# ERASMUS CHARTER FOR HIGHER EDUCATION 2021-2027

**The European Commission hereby awards this Charter to:**

*Oslo Nye Høyskole*

**The Institution undertakes to:**

- Respect in full the principles of non-discrimination, transparency and inclusion set out in the Erasmus+ Programme.
- Ensure equal and equitable access and opportunities to current and prospective participants from all backgrounds, paying particular attention to the inclusion of those with fewer opportunities.
- Ensure full automatic recognition of all credits (based on the European Credit Transfer and Accumulation System – ECTS) gained for learning outcomes satisfactorily achieved during a period of study/training abroad, including during blended mobility.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming mobile students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities.
- Ensure the quality of the mobility activities and of the cooperation projects throughout the application and implementation phases.
- Implement the priorities of the Erasmus+ Programme:
  - By undertaking the necessary steps to implement digital mobility management in line with the technical standards of the European Student Card Initiative.
  - By promoting environmentally friendly practices in all activities related to the Programme.
  - By encouraging the participation of individuals with fewer opportunities in the Programme.
  - By promoting civic engagement and encouraging students and staff to get involved as active citizens before, during and after their participation in a mobility activity or cooperation project.

## WHEN PARTICIPATING IN MOBILITY ACTIVITIES

**Before mobility**

- Ensure that selection procedures for mobility activities are fair, transparent, coherent and documented.
- Publish and regularly update the course catalogue on the website well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Publish and regularly update information on the grading system used and grade distribution tables for all study programmes. Ensure that students receive clear and transparent information on recognition and grade conversion procedures.
- Carry out mobility for the purpose of studying and teaching only within the framework of prior agreements between institutions which establish the respective roles and responsibilities of the parties, as well as their commitment to shared quality criteria in the selection, preparation, reception, support and integration of mobile participants.
- Ensure that outgoing mobile participants are well prepared for their activities abroad, including blended mobility, by undertaking activities to achieve the necessary level of linguistic proficiency and develop their intercultural competences.
- Ensure that student and staff mobility is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff, validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide active support to incoming mobile participants throughout the process of finding accommodation.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outgoing mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outgoing mobile participants.
- Ensure that students are aware of their rights and obligations as defined in the Erasmus Student Charter.

**During mobility**

- Ensure equal academic treatment and the quality of services for incoming students.
- Promote measures that ensure the safety of outgoing and incoming mobile participants.
- Integrate incoming mobile participants into the wider student community and in the Institution's everyday life. Encourage them to act as ambassadors of the Erasmus+ Programme and share their mobility experience.
- Provide appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants, including for those pursuing blended mobility.
- Provide appropriate language support to incoming mobile participants.

**After mobility**

- Provide incoming mobile students and their sending institutions with transcripts of records containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of the mobility period.
- Ensure the inclusion of satisfactorily completed study and/or traineeship mobility activities in the final record of student achievements (the Diploma Supplement).

- Ensure that all ECTS credits gained for learning outcomes satisfactorily achieved during a period of study/training abroad, including during blended mobility, are fully and automatically recognised as agreed in the learning agreement and confirmed by the transcript of records/traineeship certificate; transfer those credits without delay into the student's records, count them towards the student's degree without any additional work or assessment of the student and make them traceable in the student's transcript of records and the Diploma Supplement.
- Encourage and support mobile participants upon return to act as ambassadors of the Erasmus+ Programme, promote the benefits of mobility and actively engage in building alumni communities.
- Ensure that staff is given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement and in line with the institutional strategy.

## WHEN PARTICIPATING IN EUROPEAN AND INTERNATIONAL COOPERATION PROJECTS

- Ensure that cooperation activities contribute towards the fulfilment of the institutional strategy.
- Promote the opportunities offered by the cooperation projects and provide relevant support to staff and students interested in participating in these activities throughout the application and implementation phase.
- Ensure that cooperation activities lead to sustainable outcomes and that their impact benefits all partners.
- Encourage peer-learning activities and exploit the results of the projects in a way that will maximise their impact on individuals, other participating institutions and the wider academic community.

## FOR THE PURPOSES OF IMPLEMENTATION AND MONITORING

- Ensure that the long-term institutional strategy and its relevance to the objectives and priorities of the Erasmus+ Programme are described in the Erasmus Policy Statement.
- Ensure that the principles of the Charter are well communicated and are applied by staff at all levels of the Institution.
- Make use of the ECHE Guidelines and of the ECHE Self-assessment to ensure the full implementation of the principles of this Charter.
- Regularly promote activities supported by the Erasmus+ Programme, along with their results.
- Display this Charter and the related Erasmus Policy Statement prominently on the Institution's website and on all other relevant channels.

*The Institution acknowledges that the implementation of the Charter will be monitored by the Erasmus+ National Agency and that the violation of any of the above principles and commitments may lead to its withdrawal by the European Commission.*

| Stamp | Name and Signature of the Legal Representative |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUS-CHARTA FÜR DIE HOCHSCHULBILDUNG 2021-2027

**Die Europäische Kommission verleiht hiermit diese Charta an:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Die Einrichtung verpflichtet sich**

- Die im Erasmus+ Programm verankerten Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Transparenz und Gleichbehandlung uneingeschränkt einzuhalten.
- Derzeitigen und zukünftigen Teilnehmenden jeglichen Hintergrunds einen gleichberechtigten und fairen Zugang sowie Chancengleichheit zu garantieren und dabei insbesondere auf die Inklusion von Menschen mit geringeren Möglichkeiten zu achten.
- Die vollständige und automatische Anerkennung aller während eines Studien- oder - wenn möglich - Praktikumsaufenthalts im Ausland erfolgreich erbrachten Leistungspunkte (basierend auf dem Europäischen System zur Übertragung und Akkumulierung von Studienleistungen – ECTS) zu gewährleisten, auch bei gemischter/kombinierter physischer und virtueller Mobilität („Blended Mobility“).
- Im Falle einer Teilstudium-Mobilität zum Erwerb von Leistungspunkten („Credit Mobility“) keine Gebühren für das Studium, die Einschreibung, Prüfungen oder den Zugang zu Labor- und Bibliothekseinrichtungen von ins Land kommenden Studierenden zu erheben.
- Die Qualität der Mobilitätsaktivitäten und der Kooperationsprojekte während der Bewerbungs- und Durchführungsphasen sicherzustellen.
- Die Prioritäten des Erasmus+ Programms zu verwirklichen,
  - indem die notwendigen Schritte unternommen werden, um ein den technischen Standards der Initiative „European Student Card“ entsprechendes digitales Mobilitätsmanagement einzuführen;
  - indem bei allen Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Programm umweltfreundliche Praktiken beworben und unterstützt werden;
  - indem Personen mit geringeren Möglichkeiten zur Teilnahme am Programm ermuntert werden;
  - indem Bürgerbeteiligung beworben und unterstützt, Studierende und Personal ermuntert werden, sich vor, während und nach der Teilnahme an einer Mobilitätsaktivität oder einem Kooperationsprojekt als aktive Bürger/innen einzubringen.

## BEI DER TEILNAHME AN MOBILITÄTSAKTIVITÄTEN

**Vor Beginn der Mobilitätsphase**

- Dafür zu sorgen, dass die Auswahlverfahren für Mobilitätsaktivitäten fair, transparent und kohärent sind sowie hinreichend dokumentiert werden.
- Den Kurskatalog ausreichend frühzeitig vor Beginn der Mobilitätsperioden auf der Website zu veröffentlichen und regelmäßig zu aktualisieren, damit Transparenz für alle Parteien gewährleistet ist und die mobilen Studierenden in der Lage sind, fundierte Entscheidungen über die Auswahl der Kurse zu treffen, die sie belegen möchten.
- Informationen über das Bewertungssystem und Notenvergabetabellen für alle Studienprogramme zu veröffentlichen, regelmäßig zu aktualisieren und dafür zu sorgen, dass Studierende klare und transparente Informationen zu Anerkennungs- und Notenumwandlungsverfahren erhalten.
- Mobilität zum Zweck des Lernens und Unterrichtens nur im Rahmen vorheriger Abkommen zwischen Einrichtungen durchzuführen, in denen die jeweiligen Rollen und Zuständigkeiten der Parteien und gemeinsame Qualitätskriterien für Auswahl, Vorbereitung, Aufnahme, Unterstützung und Integration der mobilen Teilnehmenden festgelegt sind.
- Sicherzustellen, dass die ins Ausland gehenden mobilen Teilnehmenden gut auf ihre Auslandsaktivitäten vorbereitet werden, indem dafür gesorgt wird, dass sie die erforderlichen Sprachkenntnisse und interkulturelle Kompetenzen erwerben, dies gilt auch für die gemischte/kombinierte physische und virtuelle Mobilität („Blended Mobility“).
- Sicherzustellen, dass die Mobilität von Studierenden und Personal auf einer Lernvereinbarung („Learning Agreement“) für Studierende bzw. einer Mobilitätsvereinbarung („Mobility Agreement“) für Personal beruht, die im Voraus zwischen der Heimat- und der Gasteinrichtung bestätigt wird.
- Ins Land kommenden mobilen Teilnehmende proaktiv bei der Suche nach einer Unterkunft behilflich zu sein.
- Bei Bedarf Unterstützung bei der Beschaffung von Visa für mobile Teilnehmende anzubieten, die ins Land kommen bzw. ins Ausland gehen.
- Bei Bedarf Unterstützung beim Abschluss von Versicherungen für mobile Teilnehmende anzubieten, die ins Land kommen bzw. ins Ausland gehen.
- Dafür zu sorgen, dass sich Studierende ihrer in der Erasmus Studierendencharta definierten Rechte und Pflichten bewusst sind.

### Während der Mobilitätsphase

- Studierenden, die ins Land kommen, akademische Gleichbehandlung und gleiche Qualität der Leistungen angedeihen zu lassen.
- Maßnahmen zu unterstützen, die der Sicherheit der ins Ausland gehenden und der ins Land kommenden mobilen Teilnehmenden dienen.
- Ins Land kommende mobile Teilnehmende in die umfassende Studierendengemeinschaft und in den Alltag der Einrichtung zu integrieren sowie sie zu ermuntern, als Botschafter/innen für das Erasmus+ Programm zu fungieren und ihre Mobilitätserfahrung zu kommunizieren.
- Ein geeignetes Betreuungs- und Unterstützungsangebot für mobile Teilnehmende, sowie für Teilnehmende an gemischter/kombinierter Mobilität („Blended Mobility“) bereitzustellen.
- Ins Land kommenden mobilen Teilnehmenden eine angemessene Sprachenunterstützung anzubieten.

### Nach der Mobilitätsphase

- Ins Land kommenden mobilen Studierenden und ihren Heimateinrichtungen am Ende des Mobilitätszeitraums eine vollständige und genaue Abschrift der erbrachten Leistungen („Transcript of Records“) zeitnah zur Verfügung zu stellen.
- Zu gewährleisten, dass alle während des Studien-/Praktikumsaufenthalts im Ausland zufriedenstellend erbrachten ECTS-Leistungspunkte vollständig und automatisch - wie in der Lernvereinbarung vereinbart - anerkannt werden, und mit der Abschrift der erbrachten Leistungen bzw. dem Praktikumszeugnis bestätigt werden; diese Leistungspunkte unverzüglich in das Leistungsverzeichnis des Studierenden zu übertragen, sie ohne zusätzlichen Aufwand oder zusätzliche Prüfung für den Abschluss des Studierenden anzurechnen und dafür zu sorgen, dass sie im Leistungsverzeichnis des Studierenden und im Diplomzusatz („Diploma Supplement“) nachzuvollziehen sind. Dies gilt auch für Leistungen, die in gemischter/kombinierter physischer und virtueller Mobilität („Blended Mobility“) erbracht werden.
- Dafür zu sorgen, dass im Ausland erfolgreich absolvierte Studien- und/oder Praktikumsaktivitäten im abschließenden Verzeichnis der Studienleistungen (Diplomzusatz /Anhang zum Prüfungszeugnis) aufgeführt werden.
- Mobile Teilnehmende nach ihrer Rückkehr dazu zu ermuntern und dabei zu unterstützen, als Botschafter/innen des Erasmus + Programms zu fungieren, Werbung für die Vorteile der Mobilität zu machen und sich aktiv bei der Bildung von Alumni-Gemeinschaften zu engagieren.
- Zu gewährleisten, dass dem Personal die Lehr- und Fortbildungsaktivitäten, die während einer Mobilitätsmaßnahme absolviert wurden, auf der Grundlage der Mobilitätsvereinbarung und gemäß der institutionellen Strategie anerkannt werden.

## BEI DER TEILNAHME AN EUROPÄISCHEN UND INTERNATIONALEN KOOPERATIONSPROJEKTEN

- Zu gewährleisten, dass die Kooperationsaktivitäten zur Erfüllung der institutionellen Strategie beitragen.
- Die im Rahmen der Kooperationsprojekte angebotenen Möglichkeiten zu bewerben und an der Teilnahme interessiertem Personal/interessierten Studierenden während der Bewerbungs- und Durchführungsphase Unterstützung anzubieten.
- Dafür zu sorgen, dass die Kooperationsaktivitäten zu nachhaltigen Ergebnissen führen und ihre Auswirkungen allen Partnern zugutekommen.
- Das Lernen voneinander („Peer Learning“) zu fördern und die Ergebnisse der Projekte so zu nutzen, dass ihre Wirkung auf Einzelpersonen und teilnehmende Einrichtungen maximiert werden.

## FÜR DIE ZWECKE DER UMSETZUNG UND DES MONITORINGS

- Dafür zu sorgen, dass die langfristige institutionelle Strategie und ihre Relevanz für die Ziele und Prioritäten des Erasmus + Programms in der Erasmus-Erklärung zur Hochschulpolitik („Erasmus Policy Statement“) beschrieben werden.
- Sicherzustellen, dass die Grundsätze der Charta gut kommuniziert und vom Personal auf allen Ebenen der Einrichtung angewandt werden.
- Die ECHE-Leitlinien und die ECHE-Selbsteinschätzung zu nutzen, um die vollständige Umsetzung der Grundsätze der Charta sicherzustellen.
- Aktivitäten, die im Rahmen des Erasmus+ Programms angeboten werden, und ihre Ergebnisse regelmäßig zu bewerben.
- Diese Charta und die dazugehörige Erasmus-Erklärung zur Hochschulpolitik gut sichtbar auf der Website der Einrichtung und allen anderen einschlägigen Kanälen zu präsentieren.

*Die Einrichtung nimmt zur Kenntnis, dass die Umsetzung der Charta durch die nationale Erasmus+ Agentur überwacht wird und ein Verstoß gegen die oben genannten Grundsätze und Verpflichtungen zum Entzug der Charta durch die Europäische Kommission führen kann.*

| Stempel | Name und Unterschrift des gesetzlichen Vertreters/ der gesetzlichen Vertreterin (“Legal Representative”) |
|---|---|
| | |

# YÜKSEKÖĞRETİM ERASMUS BEYANNAMESİ 2021-2027

**Avrupa Komisyonu aşağıdaki yükseköğretim kurumuna takdim eder:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Kurum aşağıdaki ilkelere uymayı taahhüt eder:**

- Erasmus+ Programı'nda belirtilen, ayrımcılığın önlenmesi, şeffaflık ve kapsayıcılık ilkelerine tamamen riayet etmek.
- Daha az imkan sahibi olanların kapsanmasına özellikle dikkat etmek suretiyle tüm çevrelerden gelen ve gelecek katılımcılara eşit ve eşitlikçi erişim ve fırsatlar sunmak.
- Karma hareketlilik dahil yurt dışındaki öğrenim döneminde başarıyla elde edilen öğrenme kazanımları karşılığında toplanan tüm kredileri otomatik olarak tam tanımak (Avrupa Kredi Transfer ve Biriktirme Sistemi (AKTS) esas alınarak).
- Kredi hareketliliği olması durumunda dışarıdan gelen öğrencilerden okul harcı, kayıt, sınavlar ile laboratuvar ve kütüphane imkanlarına erişim için ücret almamak.
- Başvuru ve uygulama aşamalarında hareketlilik faaliyetleri ile işbirliği projelerinin kaliteli olmasını sağlamak.
- Erasmus+ Programı'nın önceliklerini uygulamak amacıyla:
  - Avrupa Öğrenci Kartı Girişimi'nin teknik standartlarına uygun şekilde dijital hareketlilik yönetiminin sağlanması için gerekli adımları atmak.
  - Programla ilgili tüm faaliyetlerde çevre dostu uygulamaları teşvik etmek.
  - Daha az imkan sahibi bireylerin Programa katılmasına önayak olmak.
  - Yurttaş katılımını teşvik ederek öğrencilerin ve personelin bir hareketlilik faaliyetine veya işbirliği projesine katılımları öncesinde, sırasında ve sonrasında toplumun aktif yurttaşları olmalarına önayak olmak.

## HAREKETLİLİK FAALİYETLERİNE KATILIRKEN

### Hareketlilikten Önce

- Hareketlilik faaliyetleri için kullanılan seçme usullerinin adil, şeffaf, uyumlu ve belgelendirilmiş olmasını sağlamak.
- Tüm taraflara karşı şeffaf olmak ve hareketliliğe katılan öğrencilerin takip edecekleri dersler konusunda iyi bilgilendirilmiş bir şekilde seçim yapmalarına imkan tanımak için hareketlilik dönemlerinin çok öncesinde ders kataloğunu Kurumun web sayfasında yayınlamak ve düzenli olarak güncellemek.
- Tüm öğrenim programları için kullanılan not sistemi ve not dağılım tabloları hakkında bilgileri yayınlayıp düzenli olarak güncellemek. Öğrencilerin tanınma ve not çevrimi usulleri hakkında açık ve şeffaf bilgi almasını sağlamak.
- Öğrenim ve ders verme amaçlı hareketliliği, sadece kurumlar arasında önceden yapılmış anlaşmalar çerçevesinde yürütmek. Bu anlaşmalar, farklı taraflardan her birinin rollerini ve sorumluluklarını belirlemenin yanı sıra, tarafların hareketlilik katılımcılarının seçimi, hazırlanması, kabulü, desteklenmesi ve entegrasyonuna yönelik kullanılan ortak kalite kriterlerine ilişkin yükümlülüklerini belirler.
- Giden hareketlilik katılımcılarının gerekli dil yeterlik seviyesine ulaşmak ve kültürler arası yetkinliklerini geliştirmek maksadıyla faaliyetlere katılarak karma hareketlilik dahil yurt dışındaki faaliyetleri için iyi hazırlanmalarını sağlamak.
- Öğrenci ve personel hareketliliğinin, gönderen ve ev sahibi kurum veya kuruluşlar ile hareketlilik katılımcıları arasında önceden onaylanmış olan, öğrenciler için bir öğrenme anlaşmasına ve personel için bir hareketlilik anlaşmasına dayanmasını sağlamak.
- Gelen hareketlilik katılımcılarına konaklama bulma konusunda aktif destek sunmak.
- Gelen ve giden hareketlilik katılımcılarına, gerektiğinde, vize alma ile ilgili yardım sağlamak.
- Gelen ve giden hareketlilik katılımcılarına, gerektiğinde, sigorta yaptırma ile ilgili yardım sağlamak.
- Öğrencileri Erasmus Öğrenci Beyannamesi'nde geçen hak ve yükümlülükleri konusunda bilinçlendirmek.

### Hareketlilik Sırasında

- Gelen öğrencilere eşit akademik muamele ve hizmet kalitesi sunmak.
- Giden ve gelen hareketlilik katılımcılarının emniyetini sağlayacak önlemler almak.
- Gelen hareketlilik katılımcılarını öğrencilerin arasına ve Kurumun gündelik hayatına entegre etmek. Onları, Erasmus+ Programı'nın elçileri olmaya ve hareketlilik deneyimlerini paylaşmaya teşvik etmek.
- Karma hareketlilik dahil tüm hareketlilik katılımcılarına uygun mentörlük ve destek düzenlemeleri sağlamak.
- Gelen hareketlilik katılımcılarına uygun dil desteği sağlamak.

**Hareketlilikten Sonra**

- Hareketlilik döneminin sonunda, katılımcıların başarılarının tam, doğru ve zamanlı kaydını içeren transkriptleri gelen hareketlilik katılımcılarına ve gönderen kurumlara sunmak.
- Karma hareketlilik dahil yurt dışındaki öğrenim döneminde başarıyla elde edilen öğrenme kazanımları karşılığında toplanan tüm AKTS kredilerini öğrenim anlaşmasında belirtildiği ve transkript/staj belgesinde teyit edildiği şekilde tam ve otomatik olarak tanımak; bu kredileri gecikmeden öğrencinin kaydına geçirmek, öğrencinin ek çalışmasına veya değerlendirmesine gerek kalmadan kredileri öğrencinin mezuniyetine saymak ve öğrencinin transkriptinde ve Diploma Eki'nde izlenebilmesini sağlamak.
- Başarıyla tamamlanan öğrenim ve/veya staj hareketlilik faaliyetlerine öğrenci nihai not dökümünde (Diploma Eki) yer vermek.
- Hareketlilik katılımcılarını ülkelerine döndükten sonra Erasmus+ Programı'nın elçileri olup hareketliliğin faydalarını tanıtmaları ve mezunlar arasında aktif şekilde bağ kurmaları için cesaretlendirip desteklemek.
- Bir hareketlilik anlaşmasına dayanarak ve kurumsal stratejiye uygun şekilde personele, hareketlilik döneminde üstlendikleri eğitim ve öğretim faaliyetleri için tanınma verilmesini sağlamak.

## AVRUPA VE ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİ PROJELERİNE KATILIRKEN

- İşbirliği faaliyetlerinin kurumsal stratejinin yerine getirilmesine katkıda bulunmasını sağlamak.
- İşbirliği projelerinin sunduğu fırsatları tanıtmak ve bu faaliyetlere katılmaya ilgi duyan personel ve öğrencilere başvuru ve uygulama aşamasında gerekli desteği sunmak.
- İşbirliği faaliyetlerinin sürdürülebilir kazanımlar getirmesini ve tüm ortakların yararına olmasını sağlamak.
- İşbirlikli öğrenme faaliyetlerini teşvik etmek ve projelerin sonuçlarını, bireyler, katılan diğer kurumlar ve geniş akademi camiasını en fazla etkileyecek şekilde kullanmak.

## UYGULAMA VE İZLEME AMACINA YÖNELİK

- Uzun süreli kurumsal stratejinin ve bu stratejinin Erasmus+ Programı'nın hedef ve öncelikleri ile ilgisinin Erasmus Politika Beyanı'nda yer almasını sağlamak.
- Beyanname ilkelerinin Kurumun her seviyesinde çalışan personel tarafından iyi anlatılıp uygulanmasını sağlamak.
- İşbu Beyanname'nin ilkelerinin tam olarak uygulanmasını sağlamak için ECHE Kılavuzları ile ECHE Öz Değerlendirmesini kullanmak.
- Erasmus+ Programı tarafından desteklenen faaliyetlerin ve sonuçlarının tanıtımını düzenli olarak yapmak.
- Bu Beyannameyi ve ilgili Erasmus Politika Beyanı'nı Kurumun web sitesinde ve ilgili tüm kanallarda görünür bir şekilde göstermek.

*Kurum, Beyannamenin uygulanmasının Erasmus+ Ulusal Ajansı tarafından denetleneceğini ve yukarıdaki ilke ve taahhütlerin herhangi birinin ihlalinin, Beyannamenin Avrupa Komisyonu tarafından geri çekilmesine yol açabileceğini kabul eder.*

| Mühür | Yasal Temsilcinin Adı ve İmzası |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUSSTADGAN FÖR HÖGRE UTBILDNING 2021–2027

**Europeiska kommissionen tilldelar härmed denna stadga till**

*Oslo Nye Høyskole*

**Lärosätet förbinder sig att:**

- Till fullo följa principerna om icke-diskriminering, transparens och inkludering i Erasmus+programmet.
- Se till att nuvarande och framtida deltagare oavsett bakgrund har lika och rättvis tillgång och möjligheter till deltagande, och särskilt sörja för inkluderingen av personer med färre möjligheter.
- Säkerställa ett fullständigt automatiskt erkännande av alla högskolepoäng utifrån det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter (ECTS) för läranderesultat som förvärvats på ett tillfredsställande sätt under en studie- eller praktikperiod utomlands, även vid blandad mobilitet.
- Inte ta ut några avgifter från inresande utbytesstudenter för undervisning, inskrivning, tentamina eller tillträde till laboratorier och bibliotek.
- Se till att mobilitets- och samarbetsprojekten håller en hög nivå under ansöknings- och genomförandefaserna.
- Genomföra prioriteringarna i Erasmus+programmet genom att:
  - Vidta nödvändiga åtgärder för att genomföra digital hantering av mobilitet i enlighet med de tekniska standarderna i initiativet för det europeiska studentkortet.
  - Främja miljövänlig praxis i all verksamhet som rör programmet.
  - Uppmuntra personer med färre möjligheter att delta i programmet.
  - Främja samhällsengagemang och uppmuntra studenter och personal att engagera sig som aktiva medborgare före, under och efter sitt deltagande i ett mobilitetsprojekt eller samarbetsprojekt.

## VID DELTAGANDE I MOBILITETSPROJEKT

### Före mobiliteten

- Se till att urvalsförfarandena för mobilitetsprojekt är rättvisa, transparenta, enhetliga och dokumenterade.
- Offentliggöra och regelbundet uppdatera kurskatalogen på lärosätets webbplats i god tid före mobilitetsperioderna, så att alla parter kan ta del av den och studenterna kan göra välgrundade val av de kurser de vill gå.
- Offentliggöra och regelbundet uppdatera information om betygssystemet och tabeller över betygsfördelningen för alla studieprogram. Se till att studenterna får tydlig och transparent information om procedurerna för erkännande och omvandling av betyg.
- Genomföra mobilitetsprojekt i syfte att bedriva studier och undervisning endast om avtal i förväg ingåtts mellan lärosätena. I dessa avtal fastställs parternas uppgifter och ansvar samt deras gemensamma kvalitetskriterier vid urval, förberedelse, mottagande, stöd och integration av deltagare i mobilitetsprojekt.
- Se till att utresande deltagare är väl förberedda för mobilitetsperioden, inklusive blandade utbyten, genom åtgärder för att uppnå nödvändig språkfärdighet och utveckla deras interkulturella kompetens.
- Se till att student- och personalmobilitet bygger på ett studieavtal för studenter och ett mobilitetsavtal för personal, vilket det sändande och det mottagande lärosätet eller företaget och de som deltar i mobiliteten har kommit överens om innan mobilitetens start.
- Ge aktivt stöd till inresande deltagare under hela processen med att hitta bostad.
- Vid behov hjälpa in- och utresande deltagare att skaffa visum.
- Vid behov hjälpa in- och utresande deltagare att skaffa försäkring.
- Se till att studenterna är medvetna om sina rättigheter och skyldigheter enligt Erasmusstadgan.

### Under mobiliteten

- Se till att inresande studenter får likvärdig akademisk behandling och service av samma kvalitet.
- Främja åtgärder som garanterar säkerheten för utresande och inresande deltagare.
- Integrera inresande deltagare i studentlivet och i lärosätets dagliga verksamhet. Uppmuntra dem att fungera som ambassadörer för Erasmus+programmet och dela med sig av sina erfarenheter av utbytet.
- Erbjuda lämpliga mentors- och stödarrangemang för deltagare i mobilitetsprojekt, liksom för dem som deltar i blandad mobilitet.
- Ge lämpligt språkligt stöd till inresande deltagare.

### Efter mobiliteten

- Förse inresande studenter och deras sändande lärosäten med betygsutdrag som innehåller fullständiga, korrekta och aktuella uppgifter om deras prestationer i slutet av mobilitetsperioden.
- Se till att resultaten av utbytesstudier och/eller praktik, som fullgjorts på ett tillfredställande sätt, läggs till i examensbeviset (examensbilagan).

Erasmus+

- Se till att alla ECTS-poäng som erhållits för läranderesultat som fullgjorts på ett tillfredställande sätt under en studie- eller praktikperiod utomlands, även vid blandad mobilitet, erkänns automatiskt och fullt ut i enlighet med studieavtalet och bekräftas i betygsutdraget/praktikintyget. Se till att överföra dessa poäng utan dröjsmål till studentens betyg, tillgodoräkna dem i studentens utbildning utan extra åtgärder eller bedömning av studenten och göra dem spårbara i studentens betygsutdrag och examensbilaga.
- Uppmuntra och stödja återvändande deltagare att fungera som ambassadörer för Erasmus+programmet, lyfta fram fördelarna med utbyten och aktivt vara med och skapa alumnigrupper.
- Se till att personalen får erkännande för undervisnings- och fortbildningsverksamhet under mobilitetsperioden, i enlighet med mobilitesavtalet och lärosätets strategi.

## VID DELTAGANDE I EUROPEISKA OCH INTERNATIONELLA SAMARBETSPROJEKT

- Se till att samarbetet bidrar till lärosätets strategi.
- Främja de möjligheter som erbjuds genom samarbetsprojekten och ge relevant stöd under ansöknings- och genomförandefaserna till personal och studenter som är intresserade av att delta i denna verksamhet.
- Se till att samarbetsprojekten leder till hållbara resultat och att effekterna av dessa kommer alla parter till godo.
- Uppmuntra till ömsesidigt lärande och ta till vara projektresultaten på ett sätt som maximerar deras inverkan på individer, andra deltagande lärosäten och den akademiska världen i övrigt.

## ÅTGÄRDER FÖR GENOMFÖRANDE OCH ÖVERVAKNING

- Se till att den långsiktiga lärosätesstrategin och dess relevans för Erasmus+programmets mål och prioriteringar beskrivs i Erasmuspolicyn.
- Se till att stadgans principer kommuniceras och tillämpas av lärosätets personal på alla nivåer.
- Tillämpa ECHE-vägledningen och självutvärderingen för att se till att principerna i denna stadga genomförs fullt ut.
- Regelbundet lyfta fram sådan verksamhet som stöds genom Erasmus+programmet, liksom resultaten.
- Placera denna stadga och den tillhörande Erasmuspolicyn väl synliga på lärosätets webbplats och i alla andra relevanta sammanhang.

*Lärosätet försäkrar att genomförandet av innehållet i stadgan kommer att övervakas av det nationella programkontoret för Erasmus+ och att överträdelse av någon av ovannämnda principer och förpliktelser kan leda till att Europeiska kommissionen drar tillbaka stadgan.*

| Stämpel | Namn på och signatur av firmatecknare |
| --- | --- |
| | |

# ЕРАЗМУС ПОВЕЉА ЗА ВИСОКО ОБРАЗОВАЊЕ 2021–2027

**Европска комисија додељује ову Повељу:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Институција се обавезује да ће:**

- У потпуности поштовати принципе забране дискриминације, транспарентности и инклузије дефинисане у програму Еразмус.
- Осигурати једнак и равноправан приступ и могућности свим садашњим и будућим учесницима свих профила, уз посебно обраћање пажње на инклузију оних са слабијим могућностима.
- Осигурати пуно и аутоматско признавање свих бодова (на основу Европског система преноса и акумулације бодова, ЕСПБ) добијених за задовољавајућа достигнућа у постизању исхода учења током периода студирања/обуке у иностранству, укључујући периоде комбиноване мобилности.
- Одустати од наплате свих накнада за школарину, упис, полагање испита или приступ лабораторијама и библиотекама студентима који долазе на кредитну мобилност.
- Осигурати квалитет активности на размени и активности пројеката сарадње током целокупних фаза пријављивања и спровођења.
- Спроводити приоритете програма Еразмус:
  - Предузимањем неопходних корака за примену дигиталног управљања процесима мобилности у складу са техничким стандардима иницијативе Европска студентска картица.
  - Промовисањем праксе које штите животну средину током свих активности повезаних са овим програмом.
  - Поспешивањем учешћа појединаца са смањеним могућностима у овом програму.
  - Промовисањем грађанске ангажованости и подстицањем студената и особља да се ангажују као активни грађани пре, током и након свог учешћа у размени или пројекту сарадње.

## КОД УЧЕШЋА У АКТИВОСТИМА РАЗМЕНЕ

**Пре размене**

- Осигурајте правичне, транспарентне, кохерентне и документоване процедуре избора за активности размене.
- У периоду пре отпочињања размена објавите и редовно ажурирајте каталог предмета на веб сајту, како би се постигла транспарентност према свим странама и како би се студентима на размени омогућило доношење поткрепљених одлука о предметима које ће слушати.
- Објавите и редовно ажурирајте информације о систему оцењивања који користите, као и табелу расподеле оцена за све студијске програме. Осигурајте пружање јасних и транспарентних информација студентима о процедурама признавања и конверзије оцена.
- Размене у сврхе учења и извођења наставе спроводите само у склопу оквира претходно успостављених интер-институционалних уговора којима су установљене одговарајуће улоге и обавезе страна, као и њихова посвећеност заједничким критеријумима квалитета у одабиру, припреми, прихвату, подршци и интеграцији учесника на размени.
- Осигурајте добру припремљеност одлазних учесника размене у иностранству, укључујући комбиновану мобилност, тако што ћете предузети активности за постизање неопходног нивоа језичке оспособљености и развоја интеркултуралних компетенција.
- Осигурајте да су размене студената и особља засноване на уговору о учењу за студенте, односно уговору о мобилности за особље који је унапред потврђен између институција или предузећа које их шаљу и примају и учесника на размени.
- Пружите активну подршку долазним учесницима на размени у поступку проналажења смештаја.
- Пружите помоћ у добијању виза, када је потребно, одлазним и долазним учесницима на размени.
- Пружите помоћ у добијању осигурања, када је потребно, одлазним и долазним учесницима на размени.
- Обавезно информишите студенте о њиховим правима и обавезама дефинисаним у Еразмус студентској повељи.

**Током размене**

- Осигурајте једнак академски третман и квалитет услуга долазним студентима.
- Промовишите мере које осигуравају безбедност одлазних и долазних учесника размене.
- Интегришите долазне учеснике размене у ширу студентску заједницу и у свакодневни живот установе. Подстичите их да наступају као амбасадори програма Еразмус и деле своја искуства са размене са другима.
- Обезбедите одговарајуће уређење система менторства и подршке за учеснике размене, укључујући оне за остваривање комбиноване мобилности.
- Пружите адекватну језичку подршку долазним учесницима размене.

Erasmus+

**Након размене**

- На крају периода мобилности, доставите долазним студентима на размени, као и институцијама које их шаљу, преписе (транскрипте) оцена који садрже потпуну, тачну и благовремену евиденцију њихових достигнућа.
- Осигурајте потпуно и аутоматско признавање свих ЕСПБ бодова добијених за задовољавајућа достигнућа у постизању исхода учења, у периоду студирања/обуке у иностранству, укључујући периоде комбиноване мобилности, као што је договорено у уговору о учењу и потврђено преписом оцена/потврдом о радној пракси; пренесите те бодове у студентску евиденцију без одлагања, урачунајте их у степен стручне спреме студента без икаквог даљег рада или оцењивања студента и учините их препознатљивим у препису оцена и додатку дипломи студента.
- Осигурајте унос задовољавајуће завршених мобилности у сврху учења и/или обављања радне праксе у завршну евиденцију достигнућа студента (додатак дипломи).
- Подстичите и подржите учеснике на размени да по повратку делују као амбасадори програма Еразмус, промовишу користи од мобилности и активно учествују у изградњи заједница свршених студената.
- Осигурајте запосленима признавање активности наставе и обука које су имали или спроводили током периода на размени, на основу уговора о мобилности и у складу са институционалном стратегијом.

## ТОКОМ УЧЕШЋА У ЕВРОПСКИМ И МЕЂУНАРОДНИМ ПРОЈЕКТИМА САРАДЊЕ

- Побрините се да активности сарадње доприносе испуњавању институционалне стратегије.
- Промовишите могућности које се нуде кроз пројекте сарадње и обезбедите релевантну подршку запосленима и студентима који учествују у овим активностима у фази пријављивања и имплементације.
- Потрудите се да активности сарадње доведу до одрживих исхода и да сви партнери имају користи од њих.
- Подстичите активности узајамног учења и резултате пројеката користите тако да они у највећој могућој мери утичу на појединце, остале институције учеснице и на ширу академску заједницу.

## У СВРХЕ СПРОВОЂЕЊА И ПРАЋЕЊА АКТИВНОСТИ

- Обавезно опишите дугорочну институционалну стратегију и њену релевантност за циљеве и приоритете програма Еразмус у Изјави о Еразмус политици (Erasmus Policy Statement).
- Осигурајте добру обавештеност о принципима Повеље и њихово поштовање међу запосленима на свим нивоима установе.
- Послужите се Смерницама за ЕПВО (ECHE Guidelines) и Самопроценом за ЕПВО (ECHE Self-assessment) да бисте осигурали пуну примену принципа из ове Повеље.
- Редовно промовишите активности програма Еразмус као и проистекле резултате.
- Прикажите Повељу и са њом повезану Изјаву о Еразмус политици на видном месту на вебсајту установе и свим другим релевантним каналима.

*Институција је упозната да ће примену ове Повеље надгледати Национална агенција надлежна за Еразмус+ програм и да кршење било ког поменутог принципа или обавезе може довести до повлачења Повеље од стране Европске комисије.*

| Печат | Име и презиме правног заступника |
| --- | --- |
| | |

# CHARTA ERASMUS PRE VYSOKOŠKOLSKÉ VZDELÁVANIE NA ROKY 2021 – 2027

**Európska komisia týmto udeľuje túto chartu:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Inštitúcia sa zaväzuje:**

- V plnej miere dodržiavať zásady nediskriminácie, transparentnosti a začlenenia stanovené v programe Erasmus+.
- Zabezpečiť rovnosť a spravodlivosť, pokiaľ ide o prístup a príležitosti pre súčasných a budúcich účastníkov z rôznych prostredí, a zároveň venovať osobitnú pozornosť integrácii jednotlivcov s nedostatkom príležitostí.
- Zabezpečiť úplné automatické uznávanie všetkých kreditov (založené na Európskom systéme prenosu a zhromažďovania kreditov – ECTS), ktoré boli získané za uspokojivé dosiahnutie vzdelávacích výstupov počas štúdia/stáže v zahraničí vrátane kreditov získaných počas zmiešanej mobility.
- Nevyžadovať od prichádzajúcich študentov, ktorí sa zúčastňujú na kreditovej mobilite, žiadne poplatky za výučbu, registráciu, skúšky alebo prístup do laboratórií a priestorov knižníc.
- Zabezpečiť kvalitu aktivít v rámci mobility a projektov spolupráce počas celej fázy ich uplatňovania a realizácie.
- Napĺňať priority programu Erasmus+:
  - podniknutím krokov potrebných na realizáciu riadenia digitálnej mobility v súlade s technickými normami iniciatívy európskej študentskej karty,
  - podporovaním ekologických postupov pri všetkých aktivitách súvisiacich s programom,
  - podnecovaním účasti jednotlivcov s nedostatkom príležitostí na programe,
  - podporou občianskej angažovanosti a podnecovaním študentov a zamestnancov, aby sa zapájali ako aktívni občania pred, počas a po ich účasti na aktivite v rámci mobility alebo na projekte spolupráce.

## PRI ÚČASTI NA AKTIVITÁCH V RÁMCI MOBILITY

**Pred mobilitou**

- Zabezpečiť, aby výberové konania zamerané na aktivity v rámci mobility boli spravodlivé, transparentné, koherentné a zdokumentované.
- V dostatočnom predstihu pred začatím obdobia mobility uverejňovať a pravidelne aktualizovať katalóg predmetov na webovej lokalite, aby bol pre všetky strany transparentný a umožnil študentom, ktorí sa zúčastňujú na mobilite, rozhodnúť sa pre predmety, ktoré chcú navštevovať, na základe dobrej informovanosti.
- Uverejňovať a pravidelne aktualizovať informácie o používanom systéme klasifikácie a o tabuľkách distribúcie známok pre všetky študijné programy. Zabezpečiť, aby študenti dostávali jasné a transparentné informácie o postupoch uznávania a prevodu známok.
- Realizovať mobilitu na účely štúdia a výučby len v rámci predchádzajúcich dohôd medzi inštitúciami, v ktorých sa stanovujú príslušné úlohy a povinnosti zmluvných strán, ako aj ich záväzok dodržiavať spoločné kritériá kvality pri výbere, príprave, prijímaní, podpore a integrácii účastníkov mobility.
- Zabezpečiť, aby boli odchádzajúci účastníci mobility dobre pripravení na svoje aktivity v zahraničí vrátane zmiešanej mobility, a to vykonávaním činností zameraných na dosiahnutie potrebnej úrovne jazykovej spôsobilosti a na rozvoj ich medzikultúrnych kompetencií.
- Zabezpečiť, aby sa mobilita študentov zakladala na zmluve o štúdiu (resp. stáži) a mobilita zamestnancov na zmluve o mobilite (programe mobility), ktoré boli vopred potvrdené vysielajúcimi a prijímajúcimi inštitúciami alebo podnikmi a účastníkmi mobility.
- Poskytovať aktívnu podporu účastníkom prichádzajúcim na mobilitu počas celého procesu hľadania ubytovania.
- V prípade potreby poskytnúť odchádzajúcim a prichádzajúcim účastníkom mobility pomoc pri získavaní víz.
- V prípade potreby poskytnúť odchádzajúcim a prichádzajúcim účastníkom mobility pomoc pri získavaní poistenia.
- Zabezpečiť, aby si študenti boli vedomí svojich práv a povinností vymedzených v Charte študenta programu Erasmus.

**Počas mobility**

- Zabezpečiť rovnaké akademické zaobchádzanie a kvalitu služieb pre prichádzajúcich študentov.
- Podporovať opatrenia na zaistenie bezpečnosti odchádzajúcich a prichádzajúcich účastníkov mobility.
- Integrovať prichádzajúcich účastníkov mobility do širšej študentskej komunity a do každodenného života inštitúcie. Nabádať ich, aby vystupovali ako ambasádori programu Erasmus + a podelili sa o svoje skúsenosti z mobility.
- Poskytovať vhodné mechanizmy mentorstva a podpory pre účastníkov mobility vrátane zmiešanej mobility.
- Poskytovať prichádzajúcim účastníkom mobility vhodnú jazykovú podporu.

**Po mobilite**

- Poskytovať prichádzajúcim účastníkom mobility a ich vysielajúcim inštitúciám výpis výsledkov štúdia obsahujúci plný, presný a včasný záznam o dosiahnutých výsledkoch účastníkov na konci obdobia mobility.
- Zabezpečiť, aby všetky kredity ECTS, ktoré boli získané za uspokojivé dosiahnutie vzdelávacích výstupov počas štúdia/stáže v zahraničí vrátane kreditov získaných počas zmiešanej mobility, boli v plnej miere a automaticky uznané tak, ako to bolo dohodnuté v zmluve o štúdiu (resp. stáži) a potvrdené vo výpise výsledkov štúdia/osvedčení o absolvovaní stáže; bezodkladne previesť tieto kredity do študijných záznamov, započítať ich do stupňa štúdia bez akejkoľvek ďalšej práce alebo hodnotenia študenta a zabezpečiť ich vysledovateľnosť vo výpise výsledkov štúdia a v dodatku k diplomu.
- Zabezpečiť, aby sa aktivity, ktoré boli v rámci mobility na účely štúdia a/alebo stáže uspokojivo ukončené, zapísali do výpisu výsledkov štúdia (dodatok k diplomu).
- Podnecovať a podporovať účastníkov mobility, aby po návrate z nej vystupovali ako ambasádori programu Erasmus+, šírili výhody mobility a aktívne sa zapájali do budovania komunít absolventov.
- Zabezpečiť, aby boli zamestnancom na základe zmluvy o mobilite (programu mobility) a v súlade s inštitucionálnou stratégiou uznané aktivity v oblasti výučby a odbornej prípravy vykonávané počas obdobia mobility.

## PRI ÚČASTI NA EURÓPSKYCH A MEDZINÁRODNÝCH PROJEKTOCH SPOLUPRÁCE

- Zabezpečiť, aby aktivity v oblasti spolupráce prispievali k plneniu inštitucionálnej stratégie.
- Podporovať príležitosti, ktoré ponúkajú projekty spolupráce, a poskytovať príslušnú podporu zamestnancom a študentom, ktorí majú záujem o účasť na týchto aktivitách, počas celej fázy uplatňovania a realizácie.
- Zabezpečiť, aby aktivity v oblasti spolupráce viedli k udržateľným výsledkom a aby ich vplyv bol prínosom pre všetkých partnerov.
- Podporovať aktivity v oblasti partnerského učenia a využívať výsledky projektov tak, aby sa maximalizoval ich vplyv na jednotlivcov, iné zúčastnené inštitúcie a širšiu akademickú obec.

## NA ÚČELY VYKONÁVANIA A MONITOROVANIA

- Zabezpečiť, aby dlhodobá inštitucionálna stratégia a jej význam pre ciele a priority programu Erasmus+ boli opísané vo vyhlásení o politike programu Erasmus.
- Zabezpečiť, aby boli zásady charty riadne oznámené a aby ich uplatňovali zamestnanci na všetkých úrovniach inštitúcie.
- Na zabezpečenie plného dodržiavania zásad tejto charty použiť usmernenia ECHE a sebahodnotenie ECHE.
- Pravidelne propagovať aktivity podporované programom Erasmus +, ako aj ich výsledky.
- Túto chartu a súvisiace vyhlásenie o politike programu Erasmus zreteľne zobraziť na webovom sídle inštitúcie a na všetkých ostatných príslušných kanáloch.

*Inštitúcia si je vedomá, že plnenie charty bude monitorovať národná agentúra programu Erasmus+ a že porušenie ktorejkoľvek z uvedených zásad a záväzkov môže viesť k zrušeniu charty Európskou komisiou.*

| Pečiatka | Meno a podpis štatutárneho zástupcu |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUS LISTINA ZA TERCIARNO IZOBRAŽEVANJE 2021–2027

**Evropska komisija podeli to listino naslednji instituciji:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Institucija se zavezuje:**

- v celoti spoštovati načela programa Erasmus+ v zvezi z nediskriminacijo, transparentnostjo in vključenostjo;
- zagotoviti enakopraven in pravičen dostop in priložnosti sedanjim in potencialnim udeležencem in udeleženkam iz vseh okolij, pri tem pa nameniti posebno pozornost vključevanju oseb z manj priložnostmi;
- zagotoviti polno avtomatično priznavanje vseh kreditnih točk (na podlagi evropskega sistema prenašanja in zbiranja kreditnih točk – ECTS), pridobljenih za učne izide, ki jih udeleženec oziroma udeleženka v zadovoljivi meri doseže med obdobjem študija/usposabljanja v tujini, tudi med kombinirano mobilnostjo;
- v primeru kreditne mobilnosti študentkam in študentom na dohodni mobilnosti ne zaračunavati pristojbin za šolnino, vpisnino, preverjanje znanja ali dostop do laboratorijev in knjižnic;
- zagotoviti kakovost aktivnosti mobilnosti in projektov sodelovanja tako v fazi prijave kot izvedbe aktivnosti;
- izvajati prednostne naloge programa Erasmus+ s:
  - sprejetjem ustreznih ukrepov za implementacijo digitalnega upravljanja mobilnosti v skladu s tehničnimi standardi evropske študentske izkaznice;
  - spodbujanjem okolju prijaznih praks pri vseh aktivnostih, povezanih s programom;
  - spodbujanjem udeležbe oseb z manj priložnostmi v programu;
  - krepitvijo državljanske udeležbe ter spodbujanjem študentk, študentov in osebja, da pred in med udeležbo v aktivnosti mobilnosti ali projektu sodelovanja in po njej delujejo kot aktivni državljani in državljanke.

## PRI SODELOVANJU V AKTIVNOSTIH MOBILNOSTI

**Pred mobilnostjo**

- zagotoviti, da so izbirni postopki za aktivnosti mobilnosti pravični, transparentni, skladni in dokumentirani;
- objavljati in redno posodabljati katalog predmetov na spletišču dovolj zgodaj pred začetkom obdobij mobilnosti, tako da je pregleden za vse udeležene strani, in omogočiti, da se mobilni študenti in študentke lahko na podlagi informacij ustrezno odločijo o predmetih, ki jih bodo spremljali;
- objavljati in redno posodabljati informacije o uporabljenem sistemu ocenjevanja in tabele porazdelitve ocen za vse študijske programe; zagotoviti, da študenti in študentke prejmejo jasne in pregledne informacije o priznavanju in pretvorbi ocen;
- mobilnost za namene študija in poučevanja izvajati zgolj v okviru predhodnih sporazumov med institucijami, ki določajo vloge in odgovornosti udeleženih strani ter njihovo zavezanost skupnim merilom kakovosti pri izbiri, pripravi, sprejemu, podpori in vključevanju udeležencev in udeleženk mobilnosti;
- zagotoviti, da so udeleženci in udeleženke odhodne mobilnosti dobro pripravljeni na aktivnosti v tujini, vključno s kombinirano mobilnostjo, in sicer tako, da opravijo aktivnosti, s pomočjo katerih usvojijo zahtevano stopnjo znanja jezika in razvijejo medkulturne kompetence;
- zagotoviti, da mobilnost študentk in študentov temelji na študijskem sporazumu oziroma za osebje na sporazumu o mobilnosti, ki ga predhodno potrdijo institucija pošiljateljica in gostiteljica ali podjetja ter udeleženci oziroma udeleženke mobilnosti;
- dejavno podpirati udeležence in udeleženke dohodne mobilnosti pri iskanju nastanitve;
- udeležencem in udeleženkam dohodne in odhodne mobilnosti zagotoviti pomoč v zvezi s pridobitvijo vizuma, kadar se ta zahteva;
- udeležencem in udeleženkam dohodne in odhodne mobilnosti zagotoviti pomoč v zvezi s sklenitvijo zavarovanja, kadar se to zahteva;
- zagotoviti, da so študenti in študentke seznanjeni s svojimi pravicami in obveznostmi, kot so opredeljene v študentski listini Erasmus;

**Med mobilnostjo**

- zagotoviti enako akademsko obravnavo in kakovost storitev za študente in študentke na dohodni mobilnosti;
- spodbujati ukrepe, ki zagotavljajo varnost udeležencev in udeleženk odhodne in dohodne mobilnosti;
- vključiti udeležence in udeleženke dohodne mobilnosti v širšo študentsko skupnost in vsakdanje življenje institucije; spodbujati udeležencem in udeleženkam mobilnosti, vključno s kombinirano mobilnostjo, zagotoviti ustrezno mentorstvo in podporo;
- udeležencem in udeleženkam dohodne mobilnosti zagotoviti ustrezno jezikovno podporo;

udeležence in udeležence mobilnosti k promociji programa Erasmus+ in deljenju izkušenj z mobilnostjo kot ambasadorji programa Erasmus+;

**Po mobilnosti**

- študentkam in študentom na dohodni mobilnosti ter njihovim institucijam pošiljateljicam pravočasno zagotoviti prepise ocen, ki vsebujejo popolno in točno navedbo njihovih dosežkov ob zaključku obdobja mobilnosti;
- zagotoviti, da se vse kreditne točke ECTS, pridobljene za učne izide, ki jih udeleženec oziroma udeleženka v zadovoljivi meri doseže med obdobjem študija/usposabljanja v tujini, tudi med kombinirano mobilnostjo, v celoti in avtomatično priznajo, kot je dogovorjeno v študijskem sporazumu, in potrdijo s prepisom ocen/potrdilom o praksi; navedene kreditne točke takoj prenesti v študentkino oziroma študentovo evidenco opravljenih študijskih obveznosti, jih upoštevati kot del študija, ne da bi se zahtevalo dodatno delo ali preverjanje, in zagotoviti njihovo sledljivost v študijski evidenci in prilogi k diplomi;
- zagotoviti vključitev v zadovoljivi meri opravljenih aktivnosti študijske mobilnosti in/ali mobilnosti za prakso v končno poročilo o študentkinih oziroma študentovih dosežkih (priloga k diplomi);
- spodbujati udeležence in udeleženke mobilnosti, da po vrnitvi kot ambasadorji programa Erasmus+ promovirajo program Erasmus + in koristi mobilnosti ter dejavno sodelujejo pri vzpostavljanju skupnosti alumnov, ter jih pri tem podpirati;
- zagotoviti, da se osebju priznajo aktivnosti poučevanja in usposabljanja, opravljene med mobilnostjo, na podlagi sporazuma o mobilnosti in v skladu z institucionalno strategijo;

## PRI SODELOVANJU PRI EVROPSKIH IN MEDNARODNIH PROJEKTIH SODELOVANJA

- zagotoviti, da aktivnosti sodelovanja prispevajo k uresničevanju institucionalne strategije;
- spodbujati priložnosti, ki jih ponujajo projekti sodelovanja, in zagotoviti ustrezno podporo osebju ter študentkam in študentom, ki se zanimajo za udeležbo v teh aktivnostih, v fazah oddaje vlog in izvajanja;
- zagotoviti, da aktivnosti sodelovanja prinesejo trajnostne rezultate in njihov učinek koristi vsem partnerjem;
- spodbujati vzajemno učenje in izkoriščati rezultate projektov tako, da imajo čim večje koristi za posameznice in posameznike, druge sodelujoče institucije ter širšo akademsko skupnost;

## ZA NAMENE IZVAJANJA IN SPREMLJANJA

- zagotoviti, da sta v izjavi o politiki Erasmus opisana dolgoročna institucionalna strategija ter njen pomen za cilje in prednostne naloge programa Erasmus+;
- zagotoviti, da je osebje na vseh ravneh institucije dobro seznanjeno z načeli listine in jih upošteva;
- upoštevati smernice za uporabo listine Erasmus za terciarno izobraževanje in povezano samooceno za zagotovitev popolnega izvajanja njenih načel;
- redno spodbujati aktivnosti programa Erasmus+ in njihove rezultate;
- objaviti to listino in povezano izjavo o politiki Erasmus na vidnem mestu na svojem spletišču in prek vseh drugih ustreznih kanalov.

*Institucija je seznanjena s tem, da bo nacionalna agencija Erasmus+ spremljala izvajanje listine in da ji lahko Evropska komisija v primeru kršitve katerega koli od zgoraj navedenih načel in zavez listino odvzame.*

| Žig | Ime in priimek zakonitega zastopnika |
| --- | --- |
| | |

# CARTA ERASMUS PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR PENTRU PERIOADA 2021-2027

**Comisia Europeană acordă această Cartă următoarei instituții:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Instituția se angajează:**

- Să respecte pe deplin principiile nediscriminării, transparenței și incluziunii prevăzute în programul Erasmus+.
- Să ofere acces și oportunități egale și echitabile participanților actuali și viitori din toate mediile, acordând o atenție deosebită includerii celor care beneficiază de mai puține oportunități.
- Să asigure recunoașterea automată deplină a tuturor creditelor (pe baza Sistemului european de acumulare și transfer al creditelor de studii - ECTS) obținute pentru rezultatele învățării atinse în mod satisfăcător în timpul unei perioade de studiu/formare în străinătate, inclusiv în timpul mobilității mixte.
- În cadrul mobilității creditelor, să nu perceapă de la studenții participanți la mobilitatea incoming taxe de școlarizare, de înscriere, de examinare sau de acces la laboratoare și biblioteci.
- Să asigure calitatea activităților de mobilitate și a proiectelor de cooperare pe parcursul etapelor de candidatură și de punere în aplicare.
- Să pună în aplicare prioritățile programului Erasmus+:
  - prin adoptarea măsurilor necesare pentru a pune în aplicare managementul digital al mobilității în conformitate cu standardele tehnice ale Inițiativei privind legitimația europeană de student.
  - prin promovarea practicilor ecologice în toate activitățile legate de program.
  - prin încurajarea participării persoanelor cu mai puține oportunități în cadrul programului.
  - prin promovarea angajamentului civic și prin încurajarea studenților și a personalului să se implice în calitate de cetățeni activi înainte, în timpul și după participarea lor la o activitate de mobilitate sau la un proiect de cooperare.

## ATUNCI CÂND PARTICIPĂ LA ACTIVITĂȚI DE MOBILITATE

**Înainte de mobilitate**

- Să se sigure că procedurile de selecție pentru activitățile de mobilitate sunt echitabile, transparente, coerente și documentate.
- Să publice și să actualizeze cu regularitate catalogul de cursuri pe site-ul internet cu suficient timp înainte de perioadele de mobilitate, pentru a asigura transparența pentru toate părțile și a le permite studenților participanți la mobilitate să facă alegeri în cunoștință de cauză cu privire la cursurile pe care le vor urma.
- Să publice și să actualizeze periodic informațiile privind sistemul de notare utilizat și tabelele de distribuție a notelor pentru toate programele de studiu. Să se asigure că studenții primesc informații clare și transparente cu privire la procedurile de recunoaștere și de conversie a notelor.
- Să desfășoare activități de mobilitate de studiu și de predare numai în cadrul acordurilor prealabile între instituții, care stabilesc rolurile și responsabilitățile respective ale părților, precum și angajamentul lor de a respecta criterii de calitate comune în selectarea, pregătirea, primirea, sprijinirea și integrarea participanților la mobilitate.
- Să se asigure că participanții la mobilitatea outgoing sunt bine pregătiți pentru activitățile lor în străinătate, inclusiv pentru mobilitatea mixtă, prin desfășurarea de activități pentru a atinge nivelul necesar de competență lingvistică și pentru a-și dezvolta competențele interculturale.
- Să se asigure că mobilitatea studenților și a personalului se bazează pe un acord de studii în cazul studenților și pe un acord de mobilitate în cazul personalului, validat în prealabil de instituția de origine, de instituția sau întreprinderea gazdă și de participanții la activitatea de mobilitate.
- Să ofere un sprijin activ participanților la mobilitatea incoming pe tot parcursul procesului de găsire a unui loc de cazare.
- Să ofere asistență pentru obținerea vizelor, atunci când este cazul, participanților la mobilitatea outgoing și incoming.
- Să ofere asistență pentru obținerea asigurărilor, atunci când este cazul, participanților la mobilitatea outgoing și incoming.
- Să se asigure că studenții sunt conștienți de drepturile și obligațiile lor, așa cum sunt definite în Carta studentului Erasmus.

**Pe durata perioadei de mobilitate**

- Să asigure un tratament egal academic și calitatea serviciilor pentru studenții care participă la mobilitatea incoming.
- Să promoveze măsuri care să asigure siguranța participanților la mobilitatea outgoing și incoming.
- Să integreze participanții la mobilitatea incoming în comunitatea de studenți în sens mai larg și în viața de zi cu zi a instituției. Să
- Să pună la dispoziție modalități adecvate de mentorat și de sprijin pentru participanții la mobilitate, inclusiv pentru cei care iau parte la o activitate de mobilitate mixtă.
- Să ofere sprijin lingvistic adecvat participanților la mobilitatea incoming.

îi încurajeze să acționeze ca ambasadori ai programului Erasmus+ și să-și împărtășească experiența de mobilitate.

**După mobilitate**

- Să furnizeze studenților participanți la mobilitatea incoming și instituțiilor de origine foi matricole care să le ateste în mod complet, corect și prompt rezultatele la finalul perioadei de mobilitate.
- Să se asigure că toate creditele ECTS obținute pentru rezultatele învățării dobândite la un nivel satisfăcător în timpul unei perioade de studiu/formare în străinătate, inclusiv în timpul mobilității mixte, sunt recunoscute integral și în mod automat, după cum s-a convenit în acordul de studii și după cum se certifică în foaia matricolă/certificatul de stagiu; să transfere fără întârziere creditele respective în foaia matricolă a studentului, să le ia în considerare în vederea obținerii diplomei de studii fără să fie necesare activități sau evaluări suplimentare ale studentului și să asigure trasabilitatea lor în foaia matricolă a studentului, precum și în suplimentul la diplomă.
- Să asigure includerea activităților de mobilitate pentru studii și/sau stagiu încheiate în mod satisfăcător în documentul final care consemnează rezultatele studentului (suplimentul la diplomă).
- Să încurajeze și să sprijine participanții la mobilitate să acționeze, la întoarcere, ca ambasadori ai programului Erasmus+, să promoveze beneficiile mobilității și să se implice activ în consolidarea comunităților de absolvenți.
- Să se asigure că personalul beneficiază de recunoașterea activităților lor de predare și de formare profesională desfășurate în timpul perioadei de mobilitate, pe baza unui acord de mobilitate și în conformitate cu strategia instituției.

## ATUNCI CÂND PARTICIPĂ LA PROIECTE DE COOPERARE EUROPENE ȘI INTERNAȚIONALE

- Să se asigure că activitățile de cooperare contribuie la îndeplinirea strategiei instituționale.
- Să promoveze oportunitățile oferite de proiectele de cooperare și să ofere sprijin relevant personalului și studenților interesați să participe la aceste activități pe parcursul etapelor de candidatură și de punere în aplicare.
- Să se asigure că activitățile de cooperare conduc la rezultate durabile și că impactul lor este în beneficiul tuturor partenerilor.
- Să încurajeze activitățile de învățare reciprocă și să exploateze rezultatele proiectelor într-un mod care să le maximizeze impactul asupra persoanelor, a altor instituții participante și a comunității academice în sens mai larg.

## ÎN SCOPUL PUNERII ÎN APLICARE ȘI AL MONITORIZĂRII

- Să se asigure că strategia instituțională pe termen lung și relevanța acesteia pentru obiectivele și prioritățile programului Erasmus+ sunt descrise în Declarația de politică Erasmus.
- Să se asigure că personalul de la toate nivelurile instituției cunoaște și aplică principiile Cartei.
- Să utilizeze îndrumările ECHE și instrumentul de autoevaluare ECHE pentru a asigura punerea în aplicare deplină a principiilor acestei Carte.
- Să promoveze în mod regulat activitățile sprijinite de programul Erasmus+, precum și rezultatele acestora.
- Să afișeze în mod vizibil această Cartă și declarația de politică Erasmus aferentă pe site-ul internet al instituției și pe toate celelalte canale relevante.

*Instituția recunoaște că punerea în aplicare a Cartei va fi monitorizată de către Agenția Națională Erasmus+ și că încălcarea oricăruia dintre principiile și angajamentele de mai sus poate duce la retragerea acesteia de către Comisia Europeană.*

| Ștampila | Numele și Semnătura Reprezentantului Legal |
| --- | --- |
| | |

# CARTA ERASMUS PARA O ENSINO SUPERIOR 2021-2027

**A Comissão Europeia atribui a presente Carta a:**

*Oslo Nye Høyskole*

**A Instituição compromete-se a:**

- Respeitar plenamente os princípios da não discriminação, da transparência e da inclusão estabelecidos no Programa Erasmus+.
- Assegurar o acesso e oportunidades iguais e equitativas a participantes atuais e futuros, de todas as origens, prestando especial atenção à inclusão dos participantes com menos oportunidades.
- Assegurar o reconhecimento pleno e automático de todos os créditos (com base no Sistema Europeu de Transferência e Acumulação de Créditos — ECTS) atribuídos na sequência da obtenção de resultados de aprendizagem satisfatórios durante um período de estudos/formação no estrangeiro, incluindo durante um período de mobilidade mista.
- Em caso de mobilidade creditada, não cobrar aos estudantes recebidos em mobilidade quaisquer taxas relacionadas com propinas, matrículas, exames ou acesso a laboratórios e bibliotecas.
- Assegurar a qualidade das atividades de mobilidade e dos projetos de cooperação ao longo das fases de candidatura e de implementação.
- Implementar as prioridades do Programa Erasmus+:
  - Tomando as medidas necessárias para implementar a gestão da mobilidade digital em conformidade com as normas técnicas da Iniciativa Cartão Europeu de Estudante.
  - Promovendo práticas respeitadoras do ambiente em todas as atividades relacionadas com o Programa.
  - Promovendo a participação de pessoas com menos oportunidades no Programa.
  - Promovendo a participação cívica e incentivando os estudantes e membros do pessoal a envolverem-se como cidadãos ativos antes, durante e após a sua participação numa atividade de mobilidade ou num projeto de cooperação.

## AO PARTICIPAR EM ATIVIDADES DE MOBILIDADE

**Antes da mobilidade**

- Assegurar que os processos de seleção para as atividades de mobilidade são justos, transparentes, coerentes e documentados.
- Publicar e atualizar regularmente o catálogo de cursos no sítio Web da Instituição, com bastante antecedência em relação aos períodos de mobilidade, tornando-o transparente para todas as partes e permitindo aos estudantes escolher de modo informado as unidades curriculares que irão frequentar.
- Publicar e atualizar regularmente as informações sobre o sistema de classificação utilizado e as tabelas de distribuição de notas, relativamente a todos os programas de estudos. Assegurar que os estudantes recebem informações claras e transparentes sobre os procedimentos de reconhecimento e de conversão de notas.
- Realizar atividades de mobilidade para fins de estudos e de ensino apenas no âmbito de acordos previamente celebrados entre instituições, os quais estabeleçam as respetivas funções e responsabilidades das partes, bem como o seu compromisso de utilizar os mesmos critérios de qualidade na seleção, preparação, receção, apoio e integração dos participantes em mobilidade.
- Assegurar que os participantes enviados em mobilidade estão bem preparados para a sua atividade no estrangeiro, incluindo os participantes em mobilidades mistas, mediante a realização de atividades que lhes permitam atingir o nível de proficiência linguística necessária e desenvolver as suas competências interculturais.
- Assegurar que a mobilidade de estudantes e de pessoal se baseia num acordo de aprendizagem, no caso dos estudantes, ou num acordo de mobilidade, no caso dos membros do pessoal, previamente validado entre as instituições ou empresas de envio e de acolhimento e os participantes em mobilidade.
- Ajudar ativamente os participantes recebidos em mobilidade ao longo de todo o processo de procura de alojamento.
- Prestar assistência aos participantes enviados e aos participantes recebidos em mobilidade, no que respeita à obtenção de vistos, quando necessários.
- Prestar assistência aos participantes enviados e aos participantes recebidos em mobilidade, no que respeita à obtenção de seguros, quando necessários.
- Assegurar que os estudantes estão cientes dos seus direitos e das suas obrigações, tal como definidos na Carta do Estudante Erasmus.

**Durante a mobilidade**

- Assegurar a igualdade de tratamento a nível académico e a qualidade dos serviços prestados aos estudantes recebidos em mobilidade.
- Garantir os mecanismos de tutoria e o apoio adequados aos participantes em mobilidade, inclusivamente para os participantes em mobilidade mista.

- Promover medidas que garantam a segurança dos participantes enviados e recebidos em mobilidade.
- Integrar os participantes recebidos em mobilidade na comunidade estudantil e na vida quotidiana da instituição. E incentivá-los a atuar como embaixadores do Programa Erasmus+ e a partilhar a sua experiência de mobilidade.
- Fornecer apoio linguístico adequado aos participantes recebidos em mobilidade.

**Após a mobilidade**

- Facultar aos estudantes recebidos em mobilidade e às respetivas instituições de origem uma transcrição de registos académicos completa, exata e atualizada com os seus resultados de aprendizagem, no final do respetivo período de mobilidade.
- Assegurar que todos os créditos ECTS atribuídos na sequência da obtenção de resultados de aprendizagem satisfatórios durante um período de estudos/formação no estrangeiro, incluindo durante um período de mobilidade mista, são plena e automaticamente reconhecidos, conforme acordado no acordo de aprendizagem e confirmado pela transcrição de registos académicos/certificado de estágio; transferir atempadamente esses créditos para o processo académico do estudante, contabilizá-los para que constem do seu diploma, sem submeter o estudante a qualquer trabalho ou avaliação adicional e identificá-los claramente no seu registo académico e no seu Suplemento ao Diploma.
- Assegurar a inclusão das atividades de mobilidade para fins de estudos e/ou estágio concluídas com aproveitamento no registo final dos resultados académicos obtidos (Suplemento ao Diploma).
- Incentivar e apoiar os participantes, após o seu regresso da mobilidade, para que atuem como embaixadores do Programa Erasmus+, promovam os benefícios da mobilidade e participem ativamente na criação e desenvolvimento de associações de antigos alunos.
- Assegurar que as atividades de ensino e de formação realizadas pelos membros do pessoal durante o período de mobilidade são reconhecidas, com base num acordo de mobilidade e em conformidade com a estratégia institucional.

## AO PARTICIPAR EM PROJETOS DE COOPERAÇÃO EUROPEIA E INTERNACIONAL

- Assegurar que as atividades de cooperação contribuem para o cumprimento da estratégia institucional.
- Promover as oportunidades proporcionadas pelos projetos de cooperação e prestar apoio adequado aos membros do pessoal e aos estudantes interessados em participar nestas atividades, ao longo das fases de candidatura e de implementação.
- Assegurar que as atividades de cooperação conduzem a resultados sustentáveis e que o seu impacto beneficia todos os parceiros.
- Promover as atividades de aprendizagem entre pares e explorar os resultados dos projetos de forma a maximizar o seu impacto nas pessoas, noutras instituições participantes e na comunidade académica em geral.

## PARA EFEITOS DE IMPLEMENTAÇÃO E MONITORIZAÇÃO

- Assegurar que a estratégia institucional de longo prazo e a sua relevância para os objetivos e prioridades do Programa Erasmus+ são descritas na Declaração de Política Erasmus.
- Assegurar que os princípios da Carta são devidamente comunicados e aplicados pelos membros do pessoal a todos os níveis da Instituição.
- Utilizar as orientações da CEES e a ferramenta de autoavaliação da CEES para assegurar a plena aplicação dos princípios enunciados na presente Carta.
- Promover regularmente as atividades apoiadas pelo Programa Erasmus+, bem como os respetivos resultados.
- Publicar a presente Carta e a respetiva Declaração de Política Erasmus em lugar de destaque do sítio Web da Instituição e em todos os outros canais de comunicação pertinentes.

*A Instituição reconhece que a implementação da Carta será monitorizada pela Agência Nacional Erasmus+ e que a violação de qualquer um dos princípios e compromissos acima referidos pode levar a que essa mesma Carta seja retirada pela Comissão Europeia.*

| Carimbo | Nome e Assinatura do Representante Legal |
| --- | --- |
| | |

# KARTA ERASMUSA DLA SZKOLNICTWA WYŻSZEGO 2021-2027

**otrzymuje niniejszą Kartę przyznaną przez Komisję Europejską:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Instytucja zobowiązuje się do przestrzegania następujących zasad:**

- pełnego respektowania zasad niedyskryminacji, przejrzystości i włączenia społecznego określonych w programie Erasmus+;
- zapewnienia równego i sprawiedliwego dostępu do programu obecnym i przyszłym uczestnikom niezależnie od ich pochodzenia, a także zwracania szczególnej uwagi na włączenie do programu osób o mniejszych szansach;
- zapewnienia pełnego automatycznego uznawania wszystkich osiągnięć (w oparciu o europejski system transferu i akumulacji punktów - ECTS) uzyskanych za efekty uczenia się zdobyte podczas okresu nauki/praktyki/stażu za granicą, w tym podczas mobilności mieszanej;
- niepobierania od studentów przyjeżdżających (credit mobility) żadnych opłat za naukę, rejestrację, egzaminy ani korzystanie z laboratoriów lub bibliotek;
- zapewnienia wysokiej jakości działań w ramach projektów mobilności oraz projektów współpracy na każdym etapie ich realizacji;
- wdrażania priorytetowych założeń programu Erasmus+ poprzez:
  - podjęcie działań niezbędnych do wdrożenia cyfrowych rozwiązań w zakresie zarządzania mobilnością, zgodnie ze standardami technicznymi inicjatywy dotyczącej europejskiej legitymacji studenckiej;
  - propagowanie przyjaznych dla środowiska praktyk we wszystkich działaniach związanych z programem;
  - zachęcanie do udziału w programie osób o mniejszych szansach;
  - propagowanie zaangażowania obywatelskiego i zachęcanie studentów i pracowników do aktywności obywatelskiej na wszystkich etapach projektów mobilności lub projektów współpracy: przed wzięciem udziału, w trakcie realizacji i po zakończeniu;

## W PRZYPADKU UCZESTNICTWA W DZIAŁANIACH W ZAKRESIE MOBILNOŚCI

**Przed rozpoczęciem mobilności**

- zapewnienia sprawiedliwych, przejrzystych, spójnych i udokumentowanych procedur dotyczących wyboru uczestników;
- publikowania oraz regularnego aktualizowania katalogów przedmiotów przed rozpoczęciem mobilności, celem zapewnienia przejrzystości informacji wszystkim zainteresowanym i umożliwienia studentom – kandydatom do wyjazdu – merytorycznego wyboru przedmiotów w ramach kształcenia za granicą;
- publikowania i regularnego aktualizowania informacji o stosowanym systemie ocen oraz tabel rozkładu ocen w odniesieniu do wszystkich programów studiów; zapewnienia, aby studenci otrzymywali jasne i przejrzyste informacje na temat procedur uznawania ocen i przeliczania ocen;
- realizowania mobilności w celu studiowania oraz w celu prowadzenia zajęć dydaktycznych wyłącznie w ramach zawartych wcześniej umów międzyinstytucjonalnych, określających odpowiednio rolę i obowiązki każdej ze stron, a także zawierających zobowiązanie do przestrzegania uzgodnionych kryteriów jakościowych podczas naboru kandydatów, przygotowania uczestników mobilności, ich obsługi w instytucji zagranicznej oraz wspierania i integracji z lokalną społecznością;
- zapewnienia dobrego przygotowania wyjeżdżających indywidualnych uczestników mobilności, w tym mobilności mieszanej, przez podejmowanie działań mających na celu osiągnięcie przez nich niezbędnego poziomu biegłości językowej i rozwijanie kompetencji międzykulturowych;
- zagwarantowania, aby mobilność studentów i pracowników była realizowana na podstawie porozumień o programie studiów/praktyki w przypadku studentów oraz porozumień o programie nauczania/szkolenia w przypadku pracowników, które będą zatwierdzone przed wyjazdem przez instytucje wysyłające i przyjmujące oraz przez uczestników mobilności;
- zapewnienia przyjeżdżającym uczestnikom mobilności aktywnego wsparcia podczas poszukiwania zakwaterowania;
- zapewnienia wyjeżdżającym i przyjeżdżającym uczestnikom mobilności pomocy związanej z uzyskaniem wizy, jeżeli jest ona wymagana;
- zapewnienia wyjeżdżającym i przyjeżdżającym uczestnikom mobilności pomocy związanej z uzyskaniem ubezpieczenia, jeżeli jest ono wymagane;
- zagwarantowania, aby studenci znali swoje prawa i obowiązki określone w Karcie Studenta Erasmusa;

### W trakcie mobilności

- zapewnienia równego traktowania przyjeżdżających studentów pod kątem akademickim i w odniesieniu do jakości świadczonych usług;
- dołożenia wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo wyjeżdżającym i przyjeżdżającym uczestnikom mobilności;
- integrowania przyjeżdżających uczestników mobilności ze społecznością studencką oraz włączenia ich w codzienne życie instytucji przyjmującej; zachęcania uczestników mobilności do podjęcia roli ambasadorów programu Erasmus+ i dzielenia się doświadczeniami z pobytu za granicą;
- zapewnienia uczestnikom mobilności odpowiedniego doradztwa i wsparcia, również osobom uczestniczącym w mobilności mieszanej;
- udzielania przyjeżdżającym uczestnikom mobilności odpowiedniego wsparcia językowego;

### Po zakończeniu mobilności

- terminowego przekazania przyjeżdżającym studentom - uczestnikom mobilności oraz ich instytucjom macierzystym, na zakończenie mobilności, pełnego, dokładnego i aktualnego wykazu zaliczeń obejmującego wszystkie osiągnięcia w nauce;
- zagwarantowania, aby punkty ECTS zdobyte za efekty uczenia się podczas okresu nauki/praktyki/stażu za granicą, w tym podczas mobilności mieszanej, były w pełni i automatycznie uznawane zgodnie z zawartym porozumieniem o programie studiów/praktyki/stażu i potwierdzone w wykazie zaliczeń/ zaświadczeniu odbycia praktyki/stażu; bezzwłocznego przeniesienia tych punktów do dorobku studenta, wliczania ich do osiągnięć/zaliczeń koniecznych do ukończenia studiów bez wymagania od studenta jakichkolwiek dodatkowych prac lub oceny, a także uwidocznienia ich w wykazie osiągnięć/zaliczeń studenta oraz w suplemencie do dyplomu;
- uwzględnienia pomyślnie zaliczonych za granicą przedmiotów/kursów/praktyki/stażu zagranicznego do dorobku studenta w uczelni macierzystej (w suplemencie do dyplomu);
- zachęcania uczestników mobilności do podejmowania roli ambasadorów programu Erasmus+, propagowania korzyści z mobilności oraz angażowania się w tworzenie społeczności stypendystów Erasmusa, a także wspierania ich w tych działaniach;
- zapewnienia uznania działań dydaktycznych i szkoleniowych podjętych przez pracowników podczas mobilności zgodnie z wcześniej zawartą umową wyjazdową i zgodnie ze strategią instytucjonalną;

## W PRZYPADKU UDZIAŁU W EUROPEJSKICH I MIĘDZYNARODOWYCH PROJEKTACH WSPÓŁPRACY

- zagwarantowania, aby współpraca przyczyniała się do realizacji strategii instytucjonalnej;
- propagowania możliwości oferowanych w ramach projektów współpracy oraz udzielania pracownikom i studentom zainteresowanym takimi działaniami odpowiedniego wsparcia na każdym etapie ich realizacji;
- zadbania o to, by podejmowane działania w zakresie współpracy prowadziły do trwałych rezultatów, przynoszących korzyści wszystkim partnerom;
- zachęcania do działań w ramach wzajemnego uczenia się i wykorzystywania rezultatów projektów w taki sposób, aby zapewnić ich jak największy wpływ na indywidualnych uczestników, inne uczestniczące instytucje, jak również szerszą wspólnotę akademicką;

## DO CELÓW REALIZACJI I MONITOROWANIA

- zagwarantowania, aby długoterminowa strategia instytucjonalna oraz jej adekwatność w stosunku do celów i priorytetów programu Erasmus+ została opisana w deklaracji polityki Erasmusa;
- zagwarantowania, aby zasady określone w Karcie były dobrze rozpropagowane i stosowane przez pracowników na wszystkich szczeblach instytucji;
- wykorzystywania wytycznych ECHE oraz samooceny ECHE, aby zapewnić pełne wdrożenie zasad niniejszej Karty;
- regularnego promowania działań podejmowanych w ramach programu Erasmus+ i ich rezultatów;
- zamieszczenia niniejszej Karty wraz z deklaracją polityki Erasmusa w eksponowanym miejscu na stronie internetowej Instytucji oraz we wszystkich innych kanałach informacyjnych.

*Instytucja przyjmuje do wiadomości, że wdrażanie postanowień Karty będzie monitorowane przez Agencję Narodową programu Erasmus+ i że naruszenie którejkolwiek z wyżej wymienionych zasad lub któregokolwiek z zobowiązań może prowadzić do anulowania Karty przez Komisję Europejską.*

| Pieczęć | Imię i nazwisko oraz podpis prawnego przedstawiciela |
|---|---|
| | |

# ERASMUS-CHARTER FOR HØYERE UTDANNING 2021-2027

**Europakommisjonen tildeler herved dette charteret til:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Institusjonen forplikter seg til:**

- fullt ut å respektere Erasmus+-programmets prinsipper om likebehandling, åpenhet og inkludering,
- å sikre nåværende og framtidige deltakere, uansett bakgrunn, lik og rettferdig tilgang og muligheter, med særlig vekt på å inkludere personer med færre muligheter,
- å sikre automatisk godkjenning av alle studiepoeng eller tilsvarende (basert på ECTS, the European Credit Transfer and Accumulation System) opptjent under studier/opplæring i utlandet, inkludert blandet mobilitet,
- å ikke kreve avgift for registrering, undervisning, eksamener eller bruk av bibliotek eller laboratorium fra studenter de tar imot i forbindelse med mobilitet,
- å sikre at mobilitetsvirksomheten og samarbeidsprosjektene holder høy kvalitet i hele søknads- og gjennomføringsfasen,
- å iverksette Erasmus+-programmets prioriteringer ved å:
  - gjøre nødvendige tiltak for å sikre at forvaltningen av digital mobilitetsadministrasjon oppfyller de tekniske standardene i the European Student Card Initiative,
  - fremme miljøvennlig praksis i all virksomhet knyttet til programmet,
  - oppmuntre personer med færre muligheter til å delta i programmet,
  - fremme samfunnsengasjement ved å oppmuntre studenter og medarbeidere til aktivt å engasjere seg i samfunnsspørsmål før, under og etter at de deltar i mobilitetsaktiviteter eller i et samarbeidsprosjekt,

## I FORBINDELSE MED MOBILITET

### Før oppholdet

- å sikre at utvelgelsen til mobilitetsaktiviteter skjer på rettferdig, oversiktlig, konsekvent og dokumentert vis,
- å offentliggjøre hvilke kurs og studier som tilbys på institusjonens nettsider i god tid før mobilitetsperioden starter og oppdatere jevnlig, slik at alle parter kan få god oversikt og studentene kan ta velbegrunnete valg,
- å offentliggjøre informasjon om karakterskalaen som er i bruk samt karakterfordelingstabeller for alle studieopplegg, med jevnlige oppdateringer, og sørge for at studentene får tydelig og oversiktlig informasjon om måten karakterer godkjennes og omregnes på,
- å gjennomføre mobilitet innen studier og undervisning kun basert på avtaler inngått mellom institusjonene på forhånd der partenes respektive roller og ansvar er fastlagt og de forplikter seg til å velge ut, forberede, ta imot, støtte og integrere studentene på grunnlag av felles kvalitetskriterier,
- å sørge for at mobilitetsdeltakere som sendes ut er godt forberedt på sitt utenlandsopphold, inkludert ved blandet mobilitet, ved at de deltar i aktiviteter der de kan oppnå nødvendig språkmestring og utvikle tverrkulturell kompetanse,
- å påse at det foreligger læringsavtale (Learning agreement) for studenter og mobilitetsavtale for ansatte som er godkjent på forhånd av deltakerne selv og av institusjonene eller bedriftene som sender dem ut eller tar imot dem,
- å gi mobilitetsdeltakere de tar imot aktiv støtte i hele prosessen med å finne et sted å bo,
- å hjelpe mobilitetsdeltakere de tar imot eller sender ut med å skaffe seg visum når det er nødvendig,
- å hjelpe mobilitetsdeltakere de tar imot eller sender ut med å skaffe seg forsikring når det er nødvendig,
- å sørge for at studentene er kjent med sine rettigheter og plikter som beskrevet i Erasmus studentcharter,

### Under oppholdet

- å sørge for at studenter de tar imot, får lik akademisk behandling og blir tilbudt likeverdige tjenester,
- å gjøre nødvendige tiltak for å ivareta sikkerheten til mobilitetsdeltakere de sender ut eller tar imot,
- å hjelpe mobilitetsdeltakere de tar imot, med å finne seg til rette i studentmiljøet og ta del i institusjonens daglige aktiviteter, samt oppmuntre dem til å opptre som ambassadører for Erasmus+ og dele sin mobilitetserfaring,
- å gi mobilitetsdeltakere nødvendig veiledning og støtte, også ved blandet mobilitet,
- å gi mobilitetsdeltakere de tar imot, egnet støtte til språklæring,

### Etter oppholdet

- å gi studenter de tar imot, og institusjonene som sender dem ut en fullstendig og nøyaktig utskrift av resultatene de har oppnådd så snart som mulig etter at mobilitetsperioden er over,
- å sørge for at studentens endelige karakterutskrift (vitnemålstillegget) omfatter alle mobilitetsaktiviteter, i form av studier og/eller praksis, som er fullført og bestått,

- å sikre full automatisk godkjenning, i samsvar med læringsavtalen (Learning Agreement), av oppnådde ECTS-kvalifikasjoner under studier eller opplæring i utlandet, også ved blandet mobilitet, bekreftet ved en utskrift av resultatene eller en attest for utført praksisarbeid, og så snart som mulig legge dem inn i studentmappen, sørge for at de gir akademisk uttelling uten at det krever ytterligere arbeid eller evaluering og påse at de inngår i studentens karakterutskrift og vitnemålstillegg,
- å oppmuntre mobilitetsdeltakere til, og hjelpe dem med, å opptre som ambassadører for Erasmus+, formidle fordelene ved mobilitet og aktivt bidra til å bygge opp alumninettverk når de vender tilbake,
- å sørge for at undervisning og opplæring gitt av ansatte i løpet av mobilitetsperioden anerkjennes i samsvar med mobilitetsavtalen og institusjonens strategi,

## I FORBINDELSE MED EUROPEISKE OG INTERNASJONALE SAMARBEIDSPROSJEKTER

- å sikre at virksomheten som inngår i samarbeidsprosjektet, bidrar til gjennomføring av institusjonens strategi,
- å fremme mulighetene som samarbeidsprosjektene gir og yte relevant støtte til medarbeidere og studenter som ønsker å delta i hele søknads- og gjennomføringsfasen,
- å sørge for at samarbeidet gir bærekraftige resultater som er til fordel for alle parter;
- å fremme aktiviteter som fører til gjensidig læring og utnytte resultatene som oppnås på en måte som gir den enkelte person og institusjon som deltar og det akademiske miljøet generelt størst mulig utbytte,

## FOR GJENNOMFØRINGS- OG OPPFØLGINGSFORMÅL

- å sikre at Erasmus-erklæringen (Erasmus Policy Statement) beskriver institusjonens langsiktige strategi og hvordan den bidrar til Erasmus+-programmets mål og prioriteringer,
- å sørge for at prinsippene i dette charteret formidles til og brukes av alle ansatte ved institusjonen,
- å sikre at prinsippene etterleves ved å bruke retningslinjene og egenevalueringen for Erasmus-charteret for høyere utdanning (Erasmus Charter for Higher Education – ECHE),
- å jevnlig promotere aktiviteter som støttes av Erasmus+ og resultatene som oppnås,
- å gjøre charteret og Erasmus-erklæringen (Erasmus Policy Statement) godt synlig på institusjonens nettsted og gjøre dem kjent gjennom andre relevante kanaler.

*Institusjonen er innforstått med at nasjonalkontoret for Erasmus+ vil følge opp gjennomføringen av dette charteret og at ethvert brudd på ovennevnte prinsipper og forpliktelser kan føre til at det blir opphevet av Kommisjonen.*

| Stempel | Navn og signatur, iht. signaturrett eller fullmakt |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUSCHARTER VOOR HOGER ONDERWIJS 2021 2027

**De Europese Commissie verleent dit Charter aan:**

*Oslo Nye Høyskole*

**De instelling committeert zich aan:**

- de in het Erasmus-programma beschreven principes van non-discriminatie, transparantie en inclusie volledig te respecteren.
- gelijke en rechtvaardige toegang en kansen voor huidige en toekomstige deelnemers van alle achtergronden te waarborgen, met bijzondere aandacht voor de inclusie van kansarme deelnemers.
- alle studiepunten (gebaseerd op het Europees systeem voor het overdragen en verzamelen van studiepunten – ECTS) voor leerresultaten die tijdens een studie/stage in het buitenland zijn behaald (inclusief de leerresultaten die in het kader van blended mobiliteit zijn behaald), volledig en automatisch te erkennen.
- bij studiepuntenmobiliteit de inkomende mobiele studenten geen kosten in rekening te brengen voor onderwijs, registratie, examens of toegang tot laboratoria en bibliotheken.
- de kwaliteit van de mobiliteitsactiviteiten en de samenwerkingsprojecten te waarborgen tijdens de volledige aanvraag- en uitvoeringsfase.
- de prioriteiten van het Erasmus-programma uit te voeren door:
  - de nodige maatregelen te nemen om het digitaal beheer van mobiliteit te implementeren in overeenstemming met de technische normen van de Europese Studentenkaart.
  - milieuvriendelijke praktijken te stimuleren bij alle activiteiten in verband met het programma.
  - de deelname van kansarmen aan het programma aan te moedigen.
  - maatschappelijke betrokkenheid te stimuleren en studenten en personeelsleden aan te moedigen tot actief burgerschap vóór, tijdens en na hun deelname aan een mobiliteitsactiviteit of samenwerkingsproject.

## BIJ DEELNAME AAN MOBILITEITSACTIVITEITEN

**Vóór de mobiliteit**

- te waarborgen dat de selectieprocedures voor mobiliteitsactiviteiten eerlijk, transparant, coherent en gedocumenteerd zijn.
- de onderwijscatalogus (course catalogue) ruim vóór de mobiliteitsperioden op de website te publiceren en regelmatig bij te werken, zodat de transparantie voor alle partijen gewaarborgd is en inkomende mobiele studenten een goedgeïnformeerde keuze uit het onderwijsaanbod kunnen maken.
- voor alle studieprogramma's informatie over het beoordelingssysteem en de ECTS cijferverdelingstabellen te publiceren en regelmatig bij te werken. Alsook, ervoor te zorgen dat de studenten duidelijke en transparante informatie krijgen over de erkennings- en cijferconversieprocedures.
- mobiliteit met het oog op studeren en onderwijzen alleen te organiseren in het kader van voorafgaande overeenkomsten tussen instellingen waarin de respectieve taken en verantwoordelijkheden van de partijen worden vastgesteld, evenals hun overeenkomst gedeelde kwaliteitscriteria te hanteren bij de selectie, de voorbereiding, de opvang, de ondersteuning en de integratie van mobiele deelnemers.
- ervoor te zorgen dat uitgaande mobiele deelnemers goed voorbereid zijn op hun activiteiten in het buitenland – met inbegrip van blended mobiliteit – door activiteiten te organiseren waardoor ze de nodige taalkennis en interculturele vaardigheden kunnen verwerven.
- ervoor te zorgen dat de mobiliteit van studenten en personeelsleden gebaseerd is op een studieovereenkomst voor studenten of een mobiliteitsovereenkomst voor personeelsleden, die vooraf wordt gevalideerd door de zendende en ontvangende instellingen of ondernemingen en de mobiele deelnemers.
- inkomende mobiele deelnemers actief bij te staan bij het vinden van accommodatie.
- inkomende en uitgaande mobiliteitsdeelnemers zo nodig bij te staan bij het verkrijgen van een visum.
- inkomende en uitgaande mobiliteitsdeelnemers zo nodig bij te staan bij het afsluiten van verzekeringen.
- ervoor te zorgen dat studenten op de hoogte zijn van hun in het Erasmus-studenten charter vastgestelde rechten en plichten.

**Tijdens de mobiliteit**

- te zorgen voor een gelijke academische behandeling van, en een hoogwaardige dienstverlening voor, inkomende studenten.
- maatregelen te ondersteunen om de veiligheid van uitgaande en inkomende mobiele deelnemers te waarborgen.
- inkomende mobiele deelnemers in de bestaande studentengemeenschap en het dagelijks leven van de instelling te integreren, hen aan te moedigen als ambassadeurs van het
- voor passende studiebegeleiding en ondersteuning voor mobiele deelnemers te zorgen (inclusief voor mobiele deelnemers die bij blended mobiliteit betrokken zijn).
- voor passende taalkundige ondersteuning voor inkomende mobiele deelnemers te zorgen.

Erasmus-programma op te treden en hun ervaringen op het gebied van mobiliteit te delen.

**Na de mobiliteit**

- inkomende mobiele studenten en hun zendende instellingen aan het eind van de mobiliteitsperiode een volledig en accuraat afschrift van de studieresultaten (transcript of records) te verstrekken.
- ervoor te zorgen dat alle ECTS-studiepunten voor leerresultaten behaald tijdens een studie/stage in het buitenland (inclusief die in het kader van blended mobiliteit) volledig en automatisch worden erkend, zoals overeengekomen in de studieovereenkomst en bevestigd door het afschrift van de studieresultaten (transcript of records) of het stagecertificaat. De instelling zorgt ervoor dat deze studiepunten direct als studieresultaten in het studentendossier worden opgenomen, en dat deze studiepunten worden erkend zonder dat aanvullend werk van de student wordt vereist of een aanvullende beoordeling van de student plaatsvindt. De instelling zorgt er verder voor dat deze studiepunten onderdeel uitmaken van het afschrift van studieresultaten (transcript of records) en het diplomasupplement.
- voltooide mobiliteitsactiviteiten in het kader van een studie en/of stage op te nemen in het eindoverzicht van de studieresultaten (als onderdeel van het diplomasupplement).
- mobiele deelnemers na hun terugkeer aan te moedigen en bij te staan om als ambassadeurs van het Erasmus-programma op te treden, de voordelen van mobiliteit te promoten en zich actief in te zetten voor de opbouw van alumnigemeenschappen.
- ervoor te zorgen dat de onderwijs- en opleidingsactiviteiten van personeelsleden tijdens de mobiliteitsperiode op basis van een mobiliteitsovereenkomst en in overeenstemming met de strategie van de instelling worden erkend.

## BIJ DEELNAME AAN EUROPESE EN INTERNATIONALE SAMENWERKINGSPROJECTEN

- ervoor te zorgen dat samenwerkingsactiviteiten bijdragen tot de doelen van de strategie van de instelling.
- de door de samenwerkingsprojecten geboden kansen te promoten en tijdens de hele aanvraag- en uitvoeringsfase relevante steun te verlenen aan personeelsleden en studenten die belangstelling hebben om aan deze activiteiten deel te nemen.
- ervoor te zorgen dat samenwerkingsactiviteiten duurzame resultaten opleveren en dat het effect ervan alle partners ten goede komt.
- peer-learning te stimuleren en de resultaten van de projecten zo te benutten dat het effect ervan op individuele personen, andere deelnemende instellingen en de ruimere academische wereld maximaal is.

## MET HET OOG OP IMPLEMENTATIE EN MONITORING

- ervoor te zorgen dat de langetermijnstrategie van de instelling, en de relevantie ervan voor de doelstellingen en de prioriteiten van het Erasmus-programma, in de Erasmus Policy Statement worden beschreven.
- ervoor te zorgen dat de principes van het Charter goed worden gecommuniceerd en door het personeel op alle niveaus van de instelling worden toegepast.
- gebruik te maken van de ECHE-richtlijnen en de ECHE-zelfevaluatie (self assessment) tool om de volledige toepassing van de principes van dit Charter te waarborgen.
- de door het Erasmus-programma ondersteunde activiteiten en de resultaten ervan regelmatig te promoten.
- dit Charter en de daarmee samenhangende Erasmus Policy Statement prominent zichtbaarheid te verlenen op de website van de instelling en via alle andere relevante kanalen.

*De instelling erkent dat het Nationaal Agentschap Erasmus+ toezicht op de implementatie van het Charter zal houden en dat de schending van bovengenoemde principes en verbintenissen ertoe kan leiden dat de Europese Commissie het Charter intrekt.*

| Stempel | Naam en handtekening van de wettelijke vertegenwoordiger |
| --- | --- |
| | |

# IL-KARTA ERASMUS GĦALL-EDUKAZZJONI OGĦLA 2021–2027

## Il-Kummissjoni Ewropea tippreżenta din il-Karta lil:

*Oslo Nye Høyskole*

### L-istituzzjoni timpenja ruħha li:

- Tirrispetta bis-sħiħ il-prinċipji tan-nondiskriminazzjoni, tat-trasparenza u tal-inklużjoni stabbiliti fil-Programm Erasmus+.
- Tiżgura aċċess indaqs u ekwu u opportunitajiet għall-parteċipanti attwali u prospettivi minn kull sfond, filwaqt li tagħti attenzjoni partikolari lill-inklużjoni ta' dawk li għandhom inqas opportunitajiet.
- Tiżgura rikonoxximent awtomatiku sħiħ tal-krediti kollha (abbażi tas-Sistema Ewropea għall-Akkumulazzjoni u t-Trasferiment tal-Krediti — ECTS) miksuba għal riżultati ta' tagħlim miksub b'mod sodisfaċenti matul perjodu ta' studju/taħriġ barra mill-pajjiż, inkluż matul mobilità mħallta.
- Ma titlob l-ebda miżata, fil-każ ta' mobilità ta' kreditu, lill-istudenti mobbli li jidħlu għat-tagħlim, għar-reġistrazzjoni, għall-eżamijiet jew għall-aċċess għal-laboratorju u l-faċilitajiet tal-librerija.
- Tiżgura l-kwalità tal-attivitajiet ta' mobilità u tal-proġetti ta' kooperazzjoni matul il-fażijiet tal- applikazzjoni u l-implimentazzjoni.
- Timplimenta l-prijoritajiet tal-Programm Erasmus+:
  - Billi tieħu l-passi meħtieġa biex timplimenta l-ġestjoni tal-mobbiltà diġitali f'konformità mal-istandards tekniċi tal-Inizjattiva tal-Kard Ewropea tal-Istudenti.
  - Billi tħeġġeġ prattiċi li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent fl-attivitajiet kollha relatati mal-Programm.
  - Billi tħeġġeġ il-parteċipazzjoni ta' individwi b'inqas opportunitajiet fil-Programm.
  - Billi tħeġġeġ l-involviment ċiviku u tinkoraġġixxi lill-istudenti u lill-persunal biex jinvolvu rwieħhom bħala ċittadini attivi qabel, matul u wara l-parteċipazzjoni tagħhom f'attività ta' mobilità jew proġett ta' kooperazzjoni.

## WAQT IL-PARTEĊIPAZZJONI F'ATTIVITAJIET TA' MOBILITÀ

### Qabel il-mobilità

- Tiżgura li l-proċeduri tal-għażla għal attivitajiet ta' mobilità jkunu ġusti, trasparenti, koerenti u dokumentati.
- Tippubblika u taġġorna regolarment il-katalgu tal-kors fuq is-sit tal-internet ferm qabel il-perjodi ta' mobilità, sabiex tkun trasparenti għall-partijiet kollha u tippermetti lill-istudenti mobbli jagħmlu għażliet infurmati tajjeb dwar il-korsijiet li se jsegwu.
- Tippubblika u taġġorna regolarment informazzjoni dwar is-sistema ta' klassifikazzjoni użata u t-tabelli ta' distribuzzjoni tal-marki għall-programmi ta' studju kollha. Tiżgura li l-istudenti jirċievu informazzjoni ċara u trasparenti dwar ir-rikonoxximent u l-proċeduri ta' konverżjoni tal-marki.
- Tippermetti l-mobbiltà għall-fini ta' studju u tagħlim biss fi ħdan il-qafas ta' ftehimiet minn qabel bejn l-istituzzjonijiet li jistabbilixxu r-rwoli u r-responsabbiltajiet rispettivi tal-partijiet, kif ukoll l-impenn tagħhom lejn kriterji kondiviżi ta' kwalità fl-għażla, fit-tħejjija, fir-riċeviment, fl-appoġġ u fl-integrazzjoni ta' parteċipanti mobbli.
- Tiżgura li l-parteċipanti mobbli li sejrin barra l-pajjiż ikunu ppreparati sew għall-attivitajiet tagħhom barra mill-pajjiż, inkluża l-mobbiltà mħallta, billi jwettqu attivitajiet biex jiksbu l-livell meħtieġ ta' kompetenza lingwistika u jiżviluppaw il-kompetenzi interkulturali tagħhom.
- Tiżgura li l-mobilità tal-istudenti u tal-persunal tkun ibbażata fuq ftehim ta' tagħlim għall-istudenti u ftehim ta' mobilità għall-persunal, li jkun ġie vvalidat minn qabel bejn l-istituzzjonijiet jew l-intrapriżi li jibagħtu u li jilqgħu u l-parteċipanti mobbli.
- Tipprovdi appoġġ attiv lill-parteċipanti mobbli li jkunu ġejjin tul il-proċess ta' tfittxija ta' akkomodazzjoni.
- Tipprovdi assistenza relatata mal-ksib ta' viżi, meta jkun meħtieġ, għal parteċipanti mobbli li jkunu ġejjin u dawk li jkunu sejrin.
- Tipprovdi assistenza relatata mal-kisba ta' assigurazzjoni, meta jkun meħtieġ, għal parteċipanti mobbli li jkunu ġejjin u dawk li jkunu sejrin.
- Tiżgura li l-istudenti jkunu konxji mid-drittijiet u l-obbligi tagħhom kif definiti fil-Karta tal-Istudenti tal-Erasmus.

### Matul il-mobilità

- Tiżgura trattament akkademiku ugwali u l-kwalità tas-servizzi għall-istudenti li jkunu ġejjin.
- Tippromwovi miżuri li jiżguraw is-sigurezza tal-parteċipanti mobbli li jkunu sejrin u li jkunu ġejjin.
- Tintegra l-parteċipanti mobbli ġodda fil-komunità tal-istudenti aktar estensiva u fil-ħajja ta' kuljum tal-Istituzzjoni. Tħeġġiġhom biex jaġixxu ta' ambaxxaturi tal-Programm Erasmus+ u jaqsmu l-esperjenza tal-mobilità tagħhom.
- Tipprovdi arranġamenti xierqa ta' mentoring u appoġġ għall-parteċipanti mobbli, inkluż għal dawk li għandhom mobilità mħallta.
- Tipprovdi appoġġ lingwistiku xieraq lill-parteċipanti mobbli li jkunu ġejjin.

Erasmus+

**Wara l-mobilità**

- Tipprovdi lill-parteċipanti mobbli ospitati u lill-istituzzjonijiet li bagħtuhom bi traskrizzjonijiet li jirreġistraw bis-sħiħ, bir-reqqa u b'mod aġġornat il-kisbiet tagħhom fi tmiem il-perjodu ta' mobilità.
- Tiżgura li l-krediti tal-ECTS kollha miksuba għar-riżultati ta' tagħlim miksubin b'mod sodisfaċenti matul perjodu ta' studju/taħriġ barra mill-pajjiż, inkluż matul il-mobilità mħallta, jiġu rikonoxxuti b'mod sħiħ u awtomatiku kif miftiehem fil-ftehim ta' tagħlim u kkonfermati mit-traskrizzjoni tar-rekords/ċertifikat ta' traineeship; tittrasferixxi dawk il-krediti mingħajr dewmien fir-reġistri tal-istudent, tikkunsidrahom validi għal-lawrja tal-istudent mingħajr ebda xogħol jew valutazzjoni addizzjonali tal-istudent u tagħmilhom traċċabbli fit-traskrizzjoni tar-rekords tal-istudenti u fis-Suppliment tad-Diploma.
- Tiżgura l-inklużjoni ta' attivitajiet ta' studju u/jew ta' mobbiltà fit-traineeships li jkunu tlestew b'mod sodisfaċenti, fir-rekord finali tal-kisbiet tal-istudenti (is-Suppliment tad-Diploma).
- Tinkoraġġixxi u tappoġġja parteċipanti mobbli malli jirritornaw biex jaġixxu bħala ambaxxaturi tal-Programm Erasmus+, jippromwovu l-benefiċċji tal-mobbiltà u jinvolvu ruħhom b'mod attiv fit-tiswir ta' komunitajiet ta' alumni.
- Tiżgura li l-persunal jingħata rikonoxximent għall-attivitajiet ta' tagħlim u taħriġ tiegħu li jseħħu matul il-perjodu ta' mobilità, abbażi ta' ftehim ta' mobilità u f'konformità mal-istrateġija istituzzjonali.

## META JKUN HEMM PARTEĊIPAZZJONI FI PROĠETTI TA' KOOPERAZZJONI EWROPEJ U INTERNAZZJONALI

- Tiżgura li l-attivitajiet ta' kooperazzjoni jikkontribwixxu għat-twettiq tal-istrateġija istituzzjonali.
- Tippromwovi l-opportunitajiet offruti mill-proġetti ta' kooperazzjoni u tipprovdi appoġġ rilevanti lill-persunal u lill-istudenti interessati li jipparteċipaw f'dawn l-attivitajiet matul il-fażi tal-applikazzjoni u tal-implimentazzjoni.
- Tiżgura li l-attivitajiet ta' kooperazzjoni jwasslu għal riżultati sostenibbli u li l-impatt tagħhom ikun ta' benefiċċju għas-sħab kollha.
- Tinkoraġġixxi attivitajiet ta' tagħlim bejn il-pari u tisfrutta r-riżultati tal-proġetti b'mod li jimmassimizzaw l-impatt tagħhom fuq l-individwi, istituzzjonijiet parteċipanti oħra u l-komunità akkademika usa'.

## GĦALL-FINIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI U MONITORAĠĠ

- Tiżgura li l-istrateġija istituzzjonali fit-tul u r-rilevanza tagħha għall-għanijiet u l-prijoritajiet tal-Programm Erasmus+ huma deskritti fid-Dikjarazzjoni tal-Politika tal-Erasmus.
- Tiżgura li l-prinċipji tal-Karta jiġu kkomunikati tajjeb u jiġu applikati mill-persunal fil-livelli kollha tal-Istituzzjoni.
- Tuża l-Linji Gwida tal-ECHE u l-Awtovalutazzjoni tal-ECHE biex tiżgura l-implimentazzjoni sħiħa tal-prinċipji ta' din il-Karta.
- Tippromwovi regolarment attivitajiet appoġġjati mill-Programm Erasmus+, flimkien mar-riżultati tagħhom.
- Turi b'mod prominenti din il-Karta u d-Dikjarazzjoni tal-Politika tal-Erasmus relatata fuq is-sit tal-internet tal-Istituzzjoni u fuq il-mezzi rilevanti l-oħra kollha.

*L-istituzzjoni tirrikonoxxi li l-implimentazzjoni tal-Karta se tiġi mmonitorjata mill-Aġenzija Nazzjonali tal-Erasmus+ u li l-ksur ta' kwalunkwe wieħed mill-prinċipji u l-impenji msemmija hawn fuq jista' jwassal għall-irtirar tagħha mill-Kummissjoni Ewropea.*

| Timbru | Isem u Firma tar-Rappreżentant Legali |
|---|---|
| | |

# ЕРАЗМУС ПОВЕЛБАТА ЗА ВИСОКО ОБРАЗОВАНИЕ 2021-2027 ГОДИНА

**Европската Комисија Дејности ја доделува ова повелба на:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Институцијата се обврзува да:**

- Потполно ги почитува принципите против дискриминација, транспарентност и инклузија одредени во Еразмус Програмата.
- Обезбедува еднаков и правичен пристап и можности на сегашните и идните учесници без разлика на нивното потекло, дава посебно внимание на инклузијата на тие што имаат помалку можности.
- Обезбедува целосно автоматско признавање на сите кредити (според Европскиот Систем за Трансфер и Акумулација на Кредити –ЕКТС) добиени за задоволителните резултати од учењето во текот на периодот на студирањето/стажирањето во странство, вклучувајќи и мешаната мобилност.
- Не се наплаќаат такси, во случај на кредитна мобилност, на дојдовните мобилни студенти за школување, упис, испитувања или пристап до лаборатории и библиотеки.
- Обезбедува квалитет на активностите за мобилност и проекти за собратување во текот на аплицирањето и фазите на имплементација.
- Ги спроведува приоритетите на Еразмус Програмата:
  - Со превземање на потребните чекори за спроведување на дигитален мобилен менаџмент во согласност со техничките стандарди на Иницијативата на Европската Студентска Картичка.
  - Со промовирање на еколошки пријателски практики во сите активности поврзани со Програмата.
  - Преку охрабрување за учество на индивидуалци со помалку можности во Програмата.
  - Преку промовирање на граѓанско ангажирање и охрабрување на студентите и кадарот за вклучување како активни граѓани пред, во тгекот и после нивното учество во мобилна активност или проект за соработка.

## КОГА СЕ УЧЕСТВУВА ВО АКТИВНОСТИ ЗА МОБИЛНОСТ

**Пред мобилност**

- Обезбедете да има процедури за селекција за активности за мобилност кои се фер, транспарентни, кохерентни и документирани.
- Објавете и редовно ажурирајте го каталогот на курсот на вебстраницата пред периодите за мобилност, за да се биде транспарентно за сите учесници и овозможете на мобилните студенти да направат добро информирани избори во врска со курсевите кои ќе ги следат.
- Објавете и редовно ажурирајте ги информациите на системот за оценување кој се користи и табелите за дистрибуција на оценки за сите студиски програми. Обезбедете студентите да добиваат јасни и транспарентни информации за процедурите за признавање и конверзија на оценките.
- Мобилноста се врши со цел на учењето и предавањето во склоп на рамката на претходни договори помеѓу институциите кои ги одредуваат дадените улоги и одговорности на странките, како и нивната посветеност за заеднички критериуми за квалитет во селекција, подготовка, примање, поддршка и интеграција на учесниците на мобилност.
- Обезбедете сегашните учесници на мобилност да се добро подготвени за нивните активности во странство, вклучувајќи потребно ниво на владеење на јазикот и развој на нивните интеркултурни компетенции.
- Обезбедете студентската и кадровската мобилност да е базирана на договор за учење за студентите и договор за мобилност за кадарот, валидиран однапред помеѓу институциите или претпријатија кои праќаат и примаат и учесниците на мобилност.
- Обезбедете активна поддршка за дојдовните мобилни учесници преку процесот на наоѓање на сместување.
- Обезбедете помош поврзана со добивање визи, кога е потребно, за дојдовните и појдовните учесници.
- Обезбедете помош поврзана со добивање на осигурување, кога е потребно, за дојдовните и појдовните учесници.
- Осигурете се студентите да ги знаат нивните права и должности одредени во Европската Студентска Повелба.

**Во текот на мобилноста**

- Обезбедете еднаков академски третман и квалитенти услуги за дојдовни студените.
- Промовирајте мерки за обезбедување на безбедност за појдовните и дојдовните мобилни учесници.
- Интегрирајте ги дојдовните мобилни студенти во поширокатa студентска заедница и во секојдневниот живот на
- Обезбедете соодветно менторство и аранжмани за поддршка за мобилни учесници, вклучувајќи и за тие кои следаат мешана мобилност.
- Обезбедете соодветна јазична поддршка за дојдовните мобилни учесници.

институцијата. Охрабрувајте ги да делуваат како амбасадори на Еразмус Програмата и да го споделуваат нивнотот мобилно искуство.

**После мобилност**

- Обезбедете ги дојдовните мобилни студенти и нивните институции кои ги праќаат со уверенија за оценки кои содржуваат целосен, точен и навремен запис за нивните постигнувања на крајот на периодот на мобилност.
- Обезбедете сите ЕКТС кредити добиени за задоволителните резултати на учење во текот на периодот на студирање/стажирање во странство, вклучувајќи ја и мешаната мобилност, се целосно и автоматски признаени во согласност со договорот за учење и потврдени со уверение за оценки/сертификат за стажирање; да ги пренесуваат тие кредити без доцнење во записот на студентот, се пресметуваат во нивото на студентот без дополнителна работа или оценување на студентот и да се проследуваат во уверението на оценки на студентот и Додатокот на Диплома.
- Обезбедете инклузија на задоволителни завршени студии и/или мобилни активности за стажирање во крајниот запис на постигнувањата на студентот (Додатокот на Диплома).
- Обезбедете и поддржувајте ги мобилните учесници кога се враќаат да делуваат како амбасадори на Еразмус Програмата, да ги промовираат придобивките на мобилноста и активно да се ангажираат во градењето на алумни заедници.
- Обезбедете кадарот да добие признавање за нивните активности за предавање и обука превземени во текот на периодот на мобилност, базирано на договорот за мобилност во согласност со институционалната стратегија.

## КОГА СЕ УЧЕСТВУВА ВО ЕВРОПСКИ И МЕЃУНАРОДНИ ПРОЕКТИ ЗА СОРАБОТКА

- Обезбедете активностите за соработка да придонесуваат за исполнување на институционалната стратегија.
- Промовирајте ги можностите понудени од страна на проектите за соработка и обезбедете релевантна поддршка на кадарот и студентите заинтересирани за учество во тие активности во текот на аплицирањето и фазата за имплементација.
- Обезбедете активностите за соработка да водат кон одржливи резултати и од нивното влијание да придобиваат сите партнери.
- Охрабрувајте активности за учење од врсник и користете ги резултатите на начин кој ќе го максимизира нивното влијание врз индивидуалците, другите институции кои учествуваа и поширокатa академска заедница.

## ЗА ЦЕЛИТЕ НА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈАТА И МОНИТОРИНГОТ

- Обезбедете долготрајна институционална стратегија и нивната важност за целите и приоритетите на Еразмус Програмата се опишани во Еразмус Изјавата за Политика.
- Осигурете се принципите на Повелбата да се добро комуницирани и се применуваат од страна на кадарот во сите нивоа на Институцијата.
- Користете ги ЕСНЕ Упатствата и ЕСНЕ Само-оценувањето за да обезбедите целосна имплементација на принципите на ова Повелба.
- Редовно промовирајте активности поддржани од страна на Еразмус Програмата, заедно со нивните резултати.
- Прикажете ја ова Повелба и дадената Еразмус Изјава за Политика видливо на вебстраницата на институцијата и на сите други релевантни канали.

*Институцијата знае дека имплементацијата на Повелбата ќе биде монитирана од страна на Еразмус+Национална Агенција и дека кршењето на овие принципи и обрвски може да доведе до негово повлекување од страна на Европската Комисија./*

| Печат | Име и презиме на овластен потписник |
| --- | --- |
| | |

# “ERASMUS” AUGSTĀKĀS IZGLĪTĪBAS HARTA 2021.–2027. GADAM

**Eiropas Komisija ar šo piešķir šo hartu:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Iestāde apņemas:**

- pilnībā ievērot “Erasmus+” programmā noteiktos nediskriminācijas, caurskatāmības un iekļaušanas principus;
- nodrošināt vienlīdzīgu un taisnīgu piekļuvi un iespējas esošajiem un potenciālajiem dalībniekiem no dažādām sabiedrības grupām, īpašu uzmanību pievēršot personu ar ierobežotām iespējām iekļaušanai;
- nodrošināt, ka automātiski pilnībā tiek atzīti visi kredītpunkti (saskaņā ar Eiropas kredītpunktu pārneses un uzkrāšanas sistēmu (ECTS)), kas iegūti sekmīgi īstenota studiju/prakses perioda laikā ārvalstīs, tostarp kombinētas mobilitātes ietvaros;
- kredītmobilitātes gadījumā neiekasēt no ienākošajiem mobilitātes dalībniekiem maksu par mācībām, reģistrāciju, eksāmeniem vai piekļuvi laboratoriju un bibliotēku telpām;
- nodrošināt mobilitātes aktivitāšuun sadarbības projektu kvalitāti visā to pieteikumu iesniegšanas un īstenošanas periodā;
- īstenot “Erasmus+” programmas prioritātes:
  - veicot nepieciešamos pasākumus, lai īstenotu digitālu mobilitātes pārvaldību saskaņā ar Eiropas studenta kartes iniciatīvas tehniskajiem standartiem,
  - veicinot videi draudzīgu praksi visās ar programmu saistītajās aktivitātēs,
  - mudinot programmā piedalīties personas ar ierobežotām iespējām,
  - veicinot pilsonisko līdzdalību un aicinot studentus un darbiniekus aktīvi pilsoniski darboties pirms un pēc dalības mobilitātē vai sadarbības projektā, kā arī aktivitāšu laikā.

## ĪSTENOJOT MOBILITĀTI

### Pirms mobilitātes

- Nodrošināt, ka mobilitātes dalībnieku atlases procedūras ir taisnīgas, caurskatāmas, saskaņotas un dokumentētas.
- Savlaicīgi tīmekļa vietnē publicēt un regulāri atjaunināt kursu katalogu, lai tas būtu pieejams visām iesaistītajām personām un mobilitātes dalībnieki, pamatojoties uz pilnīgu informāciju, varētu izvēlēties apmeklējamos studiju kursus.
- Publicēt un regulāri atjaunināt informāciju par izmantoto vērtēšanas sistēmu un vērtējumu pielīdzināšanuvisām studiju programmām. Nodrošināt, ka studenti saņem skaidru un pārskatāmu informāciju par atzīšanas un vērtējumu pielīdzināšanas procedūrām.
- Īstenot studiju un docēšanas mobilitāti tikai saskaņā ar iestāžu iepriekšēju vienošanos, kurā noteikti pušu attiecīgie uzdevumi un pienākumi, kā arī to saistības piemērot kopīgus kvalitātes kritērijus mobilitātes dalībnieku atlasē, sagatavošanā, uzņemšanā, atbalsta sniegšanā un iekļaušanā.
- Nodrošināt, ka izbraucošie mobilitātes dalībnieki ir pietiekami sagatavoti mobilitātei, tai skaitā kombinētajai mobilitātei, un to, ka izbraucošo mobilitātes dalībnieku valodas zināšanas un starpkultūru sadarbības prasmes ir atbilstošas.
- Nodrošināt, ka studentu un personāla mobilitātee ir balstīta trīspusējā studiju līguma vai darba programmas nosacījumos, ko pirms mobilitātes savstarpēji apstiprina nosūtošā un uzņemošā iestāde vai uzņēmums un mobilitātes dalībnieks.
- Sniegt iebraucošajiem mobilitātes dalībniekiem aktīvu atbalstu mājokļa atrašanā.
- Nepieciešamības gadījumā iebraucošajiem un izbraucošajiem mobilitātes dalībniekiem sniegt atbalstu vīzas iegūšanā.
- Nepieciešamības gadījumā iebraucošajiem un izbraucošajiem mobilitātes dalībniekiem sniegt atbalstu apdrošināšanas iegādē.
- Pārliecināties, ka studenti ir informēti par savām tiesībām un pienākumiem, kas noteikti “Erasmus” Studentu hartā.

### Mobilitātes laikā

- Nodrošināt iebraucošajiem studentiem vienlīdzīgu akadēmisko vidi un pakalpojumu kvalitāti.
- Veicināt pasākumus, kas nodrošina iebraucošo un izbraucošo mobilitātes dalībnieku drošību.
- Veikt atbilstošus pasākumus iebraucošo mobilitātes dalībnieku iekļaušanai plašākā studentu kopienā un iestādes ikdienas dzīvē. Mudināt mobilitātes dalībniekus būt “Erasmus+” programmas vēstniekiem un dalīties mobilitātes pieredzē.
- Nodrošināt atbilstošus mentoringa un atbalsta pasākumus mobilitātes dalībniekiem, tai skaitā tiem, kuri piedalās kombinētā mobilitātē.
- Sniegt iebraucošajiem mobilitātes dalībniekiem atbilstošu valodas apguves atbalstu.

### Pēc mobilitātes

- Mobilitātes perioda beigās iebraucošajiem mobilitātesstudentiem un nosūtošajām iestādēm izsniegt sekmju izrakstus, kuros
- Nodrošināt, ka studenta diploma pielikumā ir iekļauti sekmīgi īstenotie studiju un/vai prakses mobilitātes periodi.

Erasmus+

ir pilnīga, precīza un savlaicīga informācija par mobilitātes dalībnieku mācību sasniegumiem mobilitātes ietvaros.
- Nodrošināt, ka visi mobilitātes ietvaros iegūtie ECTS kredītpunkti, , tai skaitā kombinētas mobilitātes ietvaros, tiek automātiski atzīti pilnā apmērā saskaņā ar noslēgto trīspusējo līgumu un ir apstiprināti sekmju izrakstā vai prakses perioda apliecinājumā; savlaicīgi ietvert atzītos kredītpunktus studenta sekmju reģistrā unbez papildu uzdevumiem vai pārbaudījumiem ņemt atzītos kredītpunktus vērā, piešķirot studentam grādu, kā arī atbilstoši tos norādīt studenta sekmju izrakstā un diploma pielikumā.
- Mudināt un atbalstīt mobilitātes dalībniekus pēc atgriešanās, lai tie darbotos kā "Erasmus+" programmas vēstnieki, popularizētu mobilitātes priekšrocības un aktīvi iesaistītos absolventu kopienu veidošanā.
- Nodrošināt saskaņā ar trīspusējo darba programmu un iestādes stratēģiju īstenotu personāla mobilitāšu rezultātu atzīšanu.

## PIEDALOTIES EIROPAS UN STARPTAUTISKOS SADARBĪBAS PROJEKTOS

- Nodrošināt, ka sadarbības aktivitātes sniedz būtisku ieguldījumu iestādes stratēģijas īstenošanā.
- Popularizēt sadarbības projektos pieejamās iespējas un pieteikšanās un īstenošanas posmā sniegt atbilstošu atbalstu darbiniekiem un studentiem, kuri ir ieinteresēti iesaistīties projektu aktivitātēs.
- Nodrošināt, lai visu iesaistīto partneru sadarbība vainagotos ar ilgtspējīgu un visiem partneriem vienlīdz būtisku rezultātu.
- Veicināt savstarpēju mācīšanos un izmantot projektu rezultātus tā, lai maksimāli palielinātu to ietekmi uz indivīdiem, citām iesaistītajām iestādēm un plašākām akadēmiskajām aprindām.

## ĪSTENOŠANAS UN UZRAUDZĪBAS NOLŪKĀ

- Nodrošināt, ka ilgtermiņa iestādes stratēģija un tās atbilstība "Erasmus+" programmas mērķiem un prioritātēm ir aprakstīta "Erasmus" politikas deklarācijā.
- Gādāt, lai hartas principi būtu saprotami komunicēti un darbinieki tos piemērotu visos iestādes līmeņos.
- Pamatoties uz ECHE vadlīnijām un ECHE pašnovērtējuma rīku, lai pilnvērtīgi īstenotu šīs hartas principus.
- Pastāvīgi popularizēt "Erasmus+" programmas atbalstītās aktivitātes un to rezultātus.
- Šo hartu un ar to saistīto "Erasmus" politikas deklarāciju redzamā vietā ievietot iestādes tīmekļa vietnē un visos citos attiecīgajos kanālos.

*Iestāde apstiprina, ka hartas īstenošanu pārraudzīs "Erasmus+" valsts aģentūra un ka katra iepriekš minēto principu un saistību pārkāpuma gadījumā Eiropas Komisija hartu var atsaukt.*

| Zīmogs | Paraksttiesīgās personas vārds un paraksts |
| --- | --- |
| | |

# 2021–2027 M. „ERASMUS“ AUKŠTOJO MOKSLO CHARTIJA

## Europos Komisija skiria šią chartiją

*Oslo Nye Høyskole*

**Institucija įsipareigoja:**

- visapusiškai laikytis programoje „Erasmus+“ nustatytų nediskriminavimo, skaidrumo ir įtraukties principų;
- užtikrinti vienodas ir lygias teises bei galimybes visiems esamiems ir būsimiems mobilumo dalyviams, daugiausia dėmesio skirdama tam, kad įtrauktų mažiau galimybių turinčius asmenis;
- užtikrinti, kad būtų automatiškai pripažįstami visi kreditai (remiantis Europos kreditų perkėlimo sistema (ECTS)), gauti už sėkmingus mokymosi rezultatus, pasiektus studijuojant ar atliekant praktiką užsienyje, įskaitant mišriojo mobilumo laikotarpiu;
- nereikalauti, kad kreditus renkantys atvykstantys mobilumo studentai mokėtų mokesčius už mokslą, registraciją, egzaminus, naudojimąsi laboratorijomis ir bibliotekomis;
- užtikrinti mobilumo veiklos ir bendradarbiavimo projektų kokybę visais paraiškų teikimo ir veiklos įgyvendinimo etapais;
- įgyvendinti „Erasmus+“ prioritetus ir tuo tikslu:
  - imtis reikiamų veiksmų, kad būtų įgyvendintas skaitmeninis mobilumo valdymas pagal „European Student Card“ iniciatyvos techninius standartus;
  - skatinti tausoti aplinką vykdant bet kokią su Programa susijusią veiklą;
  - skatinti Programoje dalyvauti mažiau galimybių turinčius asmenis;
  - skatinti aktyvų pilietinį studentų bei darbuotojų dalyvavimą prieš pradedant dalyvauti mobilumo veikloje ar bendradarbiavimo projekte, mobilumo laikotarpiu ir jam pasibaigus.

## DALYVAUJANT MOBILUMO VEIKLOJE

**Prieš mobilumo laikotarpį**

- Užtikrinti, kad mobilumo atrankos procedūros būtų sąžiningos, skaidrios, nuoseklios ir dokumentuotos;
- gerokai iki mobilumo laikotarpio pradžios interneto svetainėje paskelbti ir reguliariai atnaujinti studijų programų katalogą, kad būtų užtikrintas skaidrumas visiems suinteresuotiesiems asmenims, o mobilūs studentai galėtų tinkamai pasirinkti studijų dalykus;
- skelbti ir reguliariai atnaujinti informaciją apie taikomą vertinimo balų sistemą ir visų studijų programų balų kategorijų lenteles; užtikrinti, kad studentai gautų aiškią ir skaidrią informaciją apie rezultatų pripažinimo ir balų perskaičiavimo procedūras;
- vykdyti mobilumo veiklą studijų ir mokymo tikslais tik pagal išankstinius institucijų susitarimus, kuriuose nustatomi atitinkami šalių vaidmenys, atsakomybė ir įsipareigojimas laikytis bendrų kokybės kriterijų atrenkant, rengiant, priimant, remiant ir integruojant mobilumo dalyvius;
- užtikrinti, kad išvykstantys dalyviai būtų gerai pasirengę veiklai užsienyje (įskaitant mišriojo mobilumo atveju), ir tuo tikslu imtis veiksmų, kad jie pakankamai gerai išmoktų kalbą ir patobulintų savo tarpkultūrinius gebėjimus;
- užtikrinti, kad studentų ir darbuotojų mobilumas būtų grindžiamas studentų mokymosi sutartimis ir darbuotojų mobilumo sutartimis, iš anksto patvirtintomis siunčiančiosios ir priimančiosios institucijos arba įmonės ir dalyvių;
- aktyviai padėti atvykstantiems dalyviams susirasti būstą;
- jei reikalinga, atvykstantiems ir išvykstantiems dalyviams teikti su vizų gavimu susijusią pagalbą;
- jei reikalinga, atvykstantiems ir išvykstantiems dalyviams teikti su draudimu susijusią pagalbą;
- užtikrinti, kad studentai žinotų savo teises ir pareigas, kaip apibrėžta „Erasmus“ studentų chartijoje.

**Mobilumo laikotarpiu**

- Atvykstantiems studentams užtikrinti vienodas akademines sąlygas ir paslaugų kokybę;
- skatinti taikyti priemones, kuriomis užtikrinama išvykstančių ir atvykstančių dalyvių sauga;
- atvykstančius dalyvius integruoti į platesnę studentų bendruomenę ir įtraukti į kasdienį institucijos gyvenimą; raginti juos būti programos „Erasmus+“ ambasadoriais ir dalintis mobilumo patirtimi;
- užtikrinti tinkamą mentorystę ir paramą mobilumo dalyviams (įskaitant tuos, kurie dalyvauja mišriojo mobilumo veikloje);
- atvykstantiems dalyviams teikti tinkamą kalbinę paramą.

**Mobilumo laikotarpiui pasibaigus**

- Mobilumo laikotarpio pabaigoje atvykstantiems dalyviams ir juos siunčiančioms institucijoms išduoti pažymas, kuriose būtų
- užtikrinti, kad informacija apie sėkmingai baigtos studijų ir (arba) praktikos mobilumo veiklos rezultatus būtų įtraukta į galutinius

pateikiama išsami, tiksli ir savalaikė informacija apie dalyvių pasiektus rezultatus;
- užtikrinti, kad būtų pilnai automatiškai pripažįstami visi ECTS kreditai, gauti už gerus studijų / praktikos užsienyje (įskaitant mišriojo mobilumo atveju) rezultatus, kaip nustatyta mokymosi sutartyje ir patvirtinta akademine pažyma / praktikos pažyma; neatidėliojant perkelti šiuos kreditus į studento akademinius dokumentus, įskaityti juos be jokio papildomo darbo ar žinių vertinimo ir užtikrinti, kad juos būtų galima atsekti studento akademinėje pažymoje ir diplomo priede;
studento akademinių rezultatų vertinimo dokumentus (diplomo priedą);
- skatinti ir remti grįžusius mobilumo veiklos dalyvius būti programos „Erasmus+“ ambasadoriais, viešinti mobilumo teikiamą naudą ir aktyviai dalyvauti kuriant absolventų bendruomenes;
- užtikrinti, kad remiantis mobilumo sutartimi ir laikantis institucinės strategijos būtų pripažinta mobilumo laikotarpiu darbuotojų vykdyta mokymo veikla.

## DALYVAUJANT EUROPOS IR TARPTAUTINIUOSE BENDRADARBIAVIMO PROJEKTUOSE

- Užtikrinti, kad bendradarbiavimo veikla padėtų įgyvendinti institucijos strategiją;
- informuoti apie bendradarbiavimo projektų teikiamas galimybes ir teikti atitinkamą paramą darbuotojams ir studentams, norintiems dalyvauti šioje veikloje visais paraiškų teikimo ir veiklos įgyvendinimo etapais;
- užtikrinti, kad bendradarbiavimo veikla duotų tvarių rezultatų ir kad jos poveikis būtų naudingas visiems partneriams;
- skatinti tarpusavio mokymosi veiklą ir projektų rezultatus naudoti taip, kad jų poveikis pavieniams asmenims, kitoms dalyvaujančioms institucijoms ir platesnei akademinei bendruomenei būtų kuo didesnis.

## ĮGYVENDINIMO IR STEBĖSENOS TIKSLAIS

- Užtikrinti, kad ilgalaikė institucijos strategija ir jos ryšys su programos „Erasmus+“ tikslais ir prioritetais būtų aprašyti programos „Erasmus“ įgyvendinimo nuostatose (angl. Erasmus Policy Statement);
- užtikrinti, kad chartijos principai būtų tinkamai viešinami ir kad darbuotojai juos taikytų visais institucijos lygmenimis;
- naudotis „Erasmus“ aukštojo mokslo chartijos gairėmis ir „Erasmus“ aukštojo mokslo chartijos įsivertinimo priemone, kad būtų užtikrintas visapusiškas šios chartijos principų įgyvendinimas;
- reguliariai viešinti pagal programą „Erasmus+“ remiamą veiklą ir jos rezultatus;
- šią chartiją ir su ja susijusias programos „Erasmus“ įgyvendinimo nuostatas (angl. Erasmus Policy Statement) skelbti institucijos interneto svetainėje ir visais kitais atitinkamais kanalais.

*Institucija sutinka su tuo, kad chartijos įgyvendinimą stebės programos „Erasmus+“ nacionalinė agentūra ir kad dėl kurio nors iš pirmiau nurodytų principų ir įsipareigojimų pažeidimo Europos Komisija gali ją atšaukti.*

| Antspaudas | Vardas, Pavardė ir parašas Teisinis atstovas |
| --- | --- |
| | |

# CARTA ERASMUS PER L'ISTRUZIONE SUPERIORE 2021-2027

**La Commissione Europea rilascia la presente Carta a:**

*Oslo Nye Høyskole*

**L'istituzione si impegna a:**

- Rispettare appieno i principi di non discriminazione, trasparenza e inclusione enunciati nel programma Erasmus+.
- Assicurare la parità e l'equità in termini di accesso e di opportunità per i partecipanti attuali e futuri provenienti da tutti i contesti socioeconomici, prestando particolare attenzione all'inclusione di coloro che beneficiano di minori opportunità.
- Assicurare il pieno riconoscimento automatico di tutti i crediti (in base al sistema europeo di accumulazione e trasferimento dei crediti – ECTS) ottenuti per i risultati dell'apprendimento conseguiti in modo soddisfacente durante un periodo di studio/formazione all'estero, anche nel quadro della mobilità mista (blended).
- Nell'ambito della mobilità per crediti, esentare gli studenti in mobilità in entrata dalle tasse per l'istruzione, l'iscrizione, gli esami o l'accesso a laboratori e biblioteche.
- Garantire la qualità delle attività di mobilità e dei progetti di cooperazione durante le fasi di presentazione delle candidature e di attuazione.
- Attuare le priorità del programma Erasmus+:
  - adottando le misure necessarie per realizzare la gestione digitale della mobilità in linea con gli standard tecnici dell'iniziativa riguardante la Carta europea dello studente;
  - promuovendo pratiche rispettose dell'ambiente in tutte le attività correlate al programma;
  - incoraggiando la partecipazione al programma delle persone che beneficiano di minori opportunità;
  - promuovendo l'impegno civico e incoraggiando il coinvolgimento in qualità di cittadini attivi degli studenti e del personale prima, durante e dopo la loro partecipazione ad un'attività di mobilità o ad un progetto di cooperazione.

## ALLORCHÈ PARTECIPA AD ATTIVITÀ DI MOBILITÀ

**Prima della mobilità**

- Garantire che le procedure di selezione per le attività di mobilità siano eque, trasparenti, coerenti e documentate.
- Pubblicare e aggiornare regolarmente il Catalogo dei Corsi sul sito web con congruo anticipo rispetto ai periodi di mobilità in modo da assicurare la trasparenza per tutte le parti interessate e consentire agli studenti in mobilità di compiere scelte consapevoli sui corsi da seguire.
- Pubblicare e aggiornare regolarmente informazioni relative al sistema di votazione utilizzato e alle tabelle di distribuzione dei voti per tutti i programmi di studio. Garantire che gli studenti ricevano informazioni chiare e trasparenti sulle procedure di riconoscimento e di conversione dei voti.
- Assicurare la mobilità a fini di studio e insegnamento soltanto nel quadro di accordi previ tra istituzioni che stabiliscano i rispettivi ruoli e le responsabilità delle parti nonché il loro impegno a usare criteri qualitativi comuni per la selezione, la preparazione, l'accoglienza, il sostegno e l'integrazione dei partecipanti alla mobilità.
- Assicurare che i partecipanti alla mobilità in uscita siano adeguatamente preparati per le attività all'estero, compresa la mobilità mista (blended), prevedendo attività volte al conseguimento del livello necessario di competenza linguistica e allo sviluppo delle competenze interculturali.
- Assicurare che la mobilità di studenti e del personale si basi su un contratto di apprendimento per gli studenti e su un accordo di mobilità per il personale concordati anticipatamente tra le istituzioni o le imprese d'origine e quelle ospitanti e i partecipanti alla mobilità.
- Fornire un sostegno attivo ai partecipanti alla mobilità in entrata durante l'intero processo di ricerca di un alloggio.
- Fornire assistenza per l'ottenimento di visti, ove necessari, per i partecipanti alla mobilità in entrata e in uscita.
- Fornire assistenza per l'ottenimento di un'assicurazione, ove necessaria, per i partecipanti alla mobilità in entrata e in uscita.
- Assicurare che gli studenti siano consapevoli dei loro diritti e obblighi definiti nella Carta dello studente Erasmus.

**Durante la mobilità**

- Assicurare la parità di trattamento accademico e la qualità dei servizi per gli studenti in entrata.
- Promuovere misure che garantiscano la sicurezza dei partecipanti alla mobilità in entrata e in uscita.
- Integrare i partecipanti alla mobilità in entrata nella comunità degli studenti e nella vita quotidiana dell'istituzione. Incoraggiarli a diventare ambasciatori del programma Erasmus+ e a condividere la loro esperienza di mobilità.
- Prevedere adeguati sistemi di tutoraggio e sostegno per i partecipanti alla mobilità, compresi coloro che partecipano ad attività di mobilità mista (blended).
- Fornire un adeguato supporto linguistico ai partecipanti alla mobilità in entrata.

**Dopo la mobilità**

- Fornire agli studenti in mobilità in entrata e alle loro istituzioni d'origine un certificato degli studi che attesti in modo completo, accurato e tempestivo i risultati raggiunti alla fine del periodo di mobilità.
- Garantire che tutti i crediti ECTS ottenuti per i risultati dell'apprendimento conseguiti in modo soddisfacente durante un periodo di studio/formazione all'estero, anche nel quadro della mobilità mista (blended), siano pienamente e automaticamente riconosciuti come convenuto nel contratto di apprendimento e confermato dal certificato degli studi/certificato di tirocinio; trasferire tali crediti senza indugio nella carriera dello studente, riconoscerli ai fini dell'ottenimento del titolo senza ulteriori attività o valutazioni dello studente e renderli rintracciabili nella carriera dello studente e nel Supplemento al Diploma.
- Assicurare l'inclusione delle attività di mobilità per studio e/o tirocinio completate in modo soddisfacente nel documento finale in cui sono registrati i risultati conseguiti dallo studente (Supplemento al Diploma).
- Incoraggiare e sostenere i partecipanti alla mobilità affinché diventino, al loro ritorno, ambasciatori del programma Erasmus+, promuovano i benefici della mobilità e si impegnino attivamente nella creazione di comunità di ex studenti Erasmus+.
- Assicurare che al personale siano riconosciute le attività di insegnamento e formazione svolte durante il periodo di mobilità in base a un accordo di mobilità e in linea con la strategia istituzionale.

## ALLORCHÉ PARTECIPA A PROGETTI DI COOPERAZIONE EUROPEA E INTERNAZIONALE

- Garantire che le attività di cooperazione contribuiscano alla realizzazione della strategia istituzionale.
- Promuovere le opportunità offerte dai progetti di cooperazione e fornire un adeguato sostegno al personale e agli studenti interessati a partecipare a tali attività durante le fasi di presentazione delle candidature e di attuazione.
- Fare in modo che le attività di cooperazione assicurino risultati sostenibili e che i loro effetti siano benefici per tutti i partner.
- Incoraggiare le attività di apprendimento tra pari e valorizzare i risultati dei progetti in modo da massimizzarne l'impatto sulle singole persone, sulle altre istituzioni partecipanti e sulla comunità accademica nel senso più ampio.

## AI FINI DELL'ATTUAZIONE E DEL MONITORAGGIO

- Garantire che la strategia istituzionale a lungo termine e la sua pertinenza rispetto agli obiettivi e alle priorità del programma Erasmus+ siano descritte nell'Erasmus Policy Statement.
- Garantire che i principi della Carta siano adeguatamente comunicati e siano applicati dal personale a tutti i livelli dell'istituzione.
- Utilizzare le Linee Guida sulla ECHE e l'Autovalutazione sulla ECHE per assicurare la piena attuazione dei principi della presente Carta.
- Promuovere regolarmente le attività sostenute dal programma Erasmus+ e i relativi risultati.
- Pubblicare la presente Carta e l'Erasmus Policy Statement ad essa correlato in modo visibile sul sito web dell'istituzione e su tutti gli altri canali pertinenti.

*L'istituzione riconosce che l'attuazione della Carta sarà monitorata dall'Agenzia Nazionale Erasmus+ e che la violazione di uno qualsiasi dei principi e degli impegni di cui sopra potrà comportarne il ritiro da parte della Commissione europea.*

| Timbro | Nome completo e firma del Rappresentante Legale |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUS VOTTUN Á HÁSKÓLASTIGI 2021-2027

**Þessa vottun veitir Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins hér með eftirfarandi stofnun:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Stofnunin skuldbindur sig til að:**

- Virða að fullu reglur Erasmus+ áætlunarinnar um gagnsæi, aðgengi fyrir alla og bann við mismunun.
- Tryggja núverandi og tilvonandi þátttakendum jafnt aðgengi og jöfn tækifæri án aðgreiningar, sérstaklega aðgengi þeirra sem hafa færri tækifæri.
- Tryggja sjálfvirkt mat á öllum einingum (byggt á Evrópska einingakerfinu - ECTS) frá námi eða þjálfun sem lokið var með fullnægjandi hætti meðan á dvöl stóð, þar með talin blönduðum stúdentaskiptum.
- Innheimta ekki gjöld hjá skiptinemum vegna kennslu, skráningar, prófa eða aðgengis að rannsóknarstofum og bókasafnsaðstöðu.
- Tryggja gæði stúdenta- og starfsmannaskipta og samstarfsverkefna á umsóknarstigi og við framkvæmd þeirra.
- Styðjast við forgangsatriði Erasmus+ áætlunarinnar við framkvæmd:
  - Með því að taka þau nauðsynlegu skref sem þarf til að innleiða stafræna umsýslu fyrir stúdenta- og starfsmannaskipti í samræmi við þá tæknilegu staðla sem fylgja evrópska stúdentakortinu.
  - Með því að stuðla að umhverfisvænum vinnubrögðum í allri starfsemi tengdri áætluninni.
  - Með því að hvetja þá einstaklinga til þátttöku í áætluninni sem hafa færri tækifæri.
  - Með því að stuðla að borgaralegri þátttöku og hvetja nemendur og starfsfólk til að taka virkan þátt í samfélaginu áður en þátttakan hefst, meðan á henni stendur og eftir að henni lýkur.

## ÞÁTTTAKA Í STÚDENTA- OG STARFSMANNASKIPTUM

**Áður en stúdenta- og starfsmannaskipti hefjast**

- Tryggja þarf að valferlar vegna skiptináms og starfsþjálfunar séu sanngjarnir, gagnsæir, samræmdir og skjalfestir.
- Birta þarf kennsluskrá og uppfæra hana reglulega á heimasíðu með góðum fyrirvara fyrir stúdentaskipti, svo allir aðilar hafi upplýsingar um hvað er í boði hverju sinni og skiptinemar geti valið námskeið með upplýstum hætti.
- Birta þarf og uppfæra reglulega upplýsingar um einkunnakerfi og dreifingu einkunna á öllum námsbrautum. Tryggja þarf að nemendur fái skýrar og gagnsæjar upplýsingar um mat og ferli varðandi umskráningu einkunna.
- Í stúdenta- og starfsmannaskiptum skal stunda nám, þjálfun eða kennslu innan ramma þeirra samninga sem hafa verið gerðir milli viðkomandi stofnana. Í samningunum eru skilgreind hlutverk og ábyrgð hvers aðila fyrir sig, sem og skuldbindingar þeirra til sameiginlegra gæðaviðmiða varðandi val, undirbúning, móttöku, stuðning og aðlögun þátttakenda.
- Tryggja þarf að stúdentar og starfsmenn séu vel undirbúnir fyrir skiptin, einnig blönduð skipti, hvað varðar tungumálakunnáttu og fjölmenningarlega hæfni.
- Tryggja þarf að skiptin séu byggð á námssamningi eða samningi fyrir starfsmannaskipti og samningurinn hafi verið fyrirfram undirritaður af viðkomandi stofnunum/fyrirtækjum og þátttakendum.
- Veita skal þátttakendum markvissa aðstoð við að finna húsnæði.
- Útvega skal þátttakendum, bæði þeim sem koma frá stofnuninni og til hennar, aðstoð til að fá vegabréfsáritun þegar þörf er á.
- Útvega skal þátttakendum, bæði þeim sem koma frá stofnuninni og til hennar, aðstoð til að fá tryggingar þegar þörf er á.
- Tryggja þarf að stúdentar þekki sín réttindi og skyldur eins og skilgreint er í Erasmus+ námssamningi.

**Meðan á stúdenta- og starfsmannaskiptum stendur**

- Tryggja skal að komið sé fram við þátttakendur sem koma til stofnunarinnar á sama hátt og aðra stúdenta hvað varðar nám og þjónustu.
- Gera skal ráðstafanir sem tryggja öryggi þeirra þátttakenda sem koma til landsins og fara utan.
- Leitast skal við að hjálpa þátttakendum að aðlagast stúdentasamfélaginu og daglegri starfsemi stofnunar. Hvetja skal þátttakendur til að koma fram sem fulltrúar Erasmus+ áætlunarinnar og deila reynslu sinni.
- Gera skal ráðstafanir til að þátttakendur fái viðeigandi leiðbeinanda og aðstoð, líka þeir sem eru í blönduðum skiptum.
- Veita skal þátttakendum sem koma til stofnunarinnar viðeigandi stuðning við að læra tungumálið.

**Eftir að stúdenta- og starfsmannaskiptum er lokið**

- Sjá skal til þess að þátttakendur sem dvalið hafa við stofnunina og þeirra heimaskólar fái tímanlega rétt og nákvæmt yfirlit yfir þann árangur sem þeir hafa náð.
- Tryggja skal að þær ECTS-einingar sem fengnar eru vegna fullnægjandi árangurs meðan á náms- eða þjálfunartímabili stendur séu að fullu og með sjálfvirkum hætti metnar eins og samið var um í námssamningi og staðfestu yfirliti einkunna/þjálfunarvottorði. Þetta á einnig við blandað skiptinám. Með öðrum orðum, yfirfæra skal einingar án tafar í námsferil nemanda, meta þær til viðkomandi námsgráðu án viðbótarverkefna frá nemanda eða frekara mats og sjá til þess að þær séu rekjanlegar á einkunnayfirliti og í viðbótargögnum með prófskírteini.
- Tryggja skal að allt skiptinám eða starfsþjálfun sem lokið er með fullnægjandi hætti sé metið inn í lokaeinkunnagjöf stúdents (viðbótargögn með prófskírteini).
- Hvetja skal og styðja þátttakendur til að koma fram sem fulltrúar Erasmus+ áætlunarinnar að skiptunum loknum, kynna ávinning skiptanna og vera virkir meðal fyrrverandi skiptinema.
- Tryggja þarf að starfsfólk fái viðurkenningu fyrir kennslu og þjálfun sem veitt var meðan á starfsmannaskiptunum stóð, byggt á samningi um starfsmannaskipti og í samræmi við stefnumótun stofnunar.

## ÞÁTTTAKA Í EVRÓPSKUM OG ALÞJÓÐLEGUM SAMSTARFSVERKEFNUM

- Tryggja þarf að samstarfsviðburðir stuðli að því að stefnumótun stofnunar sé framfylgt.
- Kynna skal þau tækifæri sem í boði eru gegnum samstarfsverkefni og veita viðeigandi stuðning til starfsfólks og nemenda sem áhuga hafa á að taka þátt í viðburðum á umsóknarstigi og á verkefnistímabili.
- Tryggja þarf að samstarfsverkefni leiði til sjálfbærra niðurstaðna og að áhrif þeirra gagnist öllum samstarfsaðilum.
- Hvetja skal til viðburða með jafningjafræðslu og nýta niðurstöður verkefna þannig að það hámarki áhrif á einstaklinga, aðrar þátttökustofnanir og fræðimannasamfélagið almennt.

## TIL ATHUGUNAR VEGNA FRAMKVÆMDAR OG EFTIRLITS

- Tryggja þarf að langtímastefnumótun stofnunar og gildi hennar fyrir markmið og forgangsatriði Erasmus+ áætlunarinnar séu vel skilgreind í Erasmus stefnuyfirlýsingunni.
- Tryggja þarf að meginreglur samningsins séu vel kynntar og þeim framfylgt af starfsfólki á öllum sviðum stofnunarinnar.
- Notast skal við Leiðbeiningar ERASMUS SAMNINGSINS og Sjálfsmat ERASMUS SAMNINGSINS til að tryggja að meginreglum samningsins sé framfylgt.
- Kynna skal reglulega þá viðburði sem Erasmus+ áætlunin stendur fyrir og niðurstöður þeirra.
- Birta skal þennan samning og Erasmus stefnuyfirlýsinguna sem tengist honum með áberandi hætti á heimasíðu stofnunar og öðrum viðeigandi miðlum.

*Stofnunin samþykkir að eftirlit með framkvæmd samningsins verði í höndum Erasmus+ landskrifstofunnar og að brot á einhverjum af ofangreindum meginreglum og skuldbindingum kunni að leiða til afturköllunar af hendi Evrópusambandsins.*

| Stimpill | Nafn og undirskrift ábyrgðaraðila |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUS FELSŐOKTATÁSI CHARTA 2021–2027

## Az Európai Bizottság odaítéli ezt a Chartát az alábbi intézménynek:

*Oslo Nye Høyskole*

### Az intézmény vállalja a következőket:

- Az Erasmus+ programban meghatározottaknak megfelelően maradéktalanul tiszteletben tartja a diszkrimináció-mentesség, az átláthatóság és a befogadás elveit.
- Egyenlő és méltányos hozzáférést és lehetőségeket biztosít bármilyen hátterű jelenlegi és leendő résztvevő számára, különös figyelmet fordítva a hátrányos helyzetűekre.
- Biztosítja mindazon kreditek teljes körű automatikus elismerését (az európai kreditátviteli és -gyűjtési rendszer [ECTS] alapján), amelyeket a külföldi tanulmányi/szakmai gyakorlatos időszak alatt szereztek, beleértve a vegyes (legalább részben fizikai) mobilitási időszakot is.
- A nemzetközi kreditmobilitásban részt vevő beutazó hallgatók számára mentességet biztosít a tandíj, a regisztrációs díj, a vizsgadíj, valamint a laborhasználati és könyvtárlátogatási díj megfizetése alól.
- Biztosítja a mobilitási tevékenységek és az együttműködési projektek minőségét a teljes pályázati és megvalósítási folyamatban.
- Megvalósítja az Erasmus+ program prioritásait:
  - Megteszi az ahhoz szükséges lépéseket, hogy a digitális mobilitás kezelése megfeleljen az Európai Diákigazolvány-kezdeményezés követelményeinek.
  - A programhoz kapcsolódó valamennyi tevékenység során előtérbe helyezi a környezetbarát gyakorlatokat.
  - Ösztönzi a hátrányos helyzetűek részvételét a programban.
  - Előmozdítja a hallgatók és a munkatársak körében a polgári szerepvállalást a mobilitási tevékenységben vagy együttműködési projektben való részvétel előtt, alatt és után.

## MOBILITÁSI TEVÉKENYSÉGBEN VALÓ RÉSZVÉTEL KAPCSÁN

### A mobilitás előtt

- Gondoskodik arról, hogy a mobilitási tevékenységekhez kapcsolódó kiválasztási eljárások igazságosak, átláthatóak, koherensek és dokumentáltak legyenek.
- Jóval a mobilitási időszakok előtt közzéteszi és rendszeres időközönként frissíti a képzési katalógust az intézmény honlapján, hogy valamennyi fél számára átlátható legyen, és a mobilitásban részt vevő hallgatók kellő tájékozottsággal választhassák ki, hogy mely kurzusokon kívánnak részt venni.
- Közzéteszi, és rendszeres időközönként frissíti a használt értékelési rendszert és az egyes tanulmányi programokban elért eredmények megoszlását. Gondoskodik arról, hogy a hallgatók egyértelmű és átlátható tájékoztatást kapjanak a tanulmányi eredményekkel kapcsolatos elismerési és átváltási eljárásokról.
- Mind a hallgatói, mind az oktatói mobilitást az intézmények között létrejött olyan előzetes megállapodások keretében folytatja, amelyek meghatározzák a felek szerepét és felelősségeit, valamint azokat a közös minőségi kritériumokat, amelyek alapján a mobilitásban részt vevők kiválasztása, felkészítése, fogadása, támogatása és integrációja történik.
- Gondoskodik az kiutazó résztvevők külföldi tevékenységekre való felkészítéséről, ideértve a vegyes (legalább részben fizikai) mobilitást is, biztosítva a szükséges szintű nyelvtudás elsajátítását és az interkulturális kompetenciákat fejlesztő tevékenységeket.
- Biztosítja, hogy a mobilitás a hallgatók esetében olyan tanulmányi megállapodáson, a munkatársak esetében pedig olyan mobilitási megállapodáson alapuljon, amelyet a küldő és a fogadó intézmény vagy a vállalat, és a mobilitásban részt vevő előzetesen jóváhagyott.
- A beutazó mobilitási résztvevőknek aktív támogatást nyújt a szálláskeresésben.
- Vízumkötelezettség esetén a vízum megszerzésével kapcsolatban segítséget nyújt a be- és kiutazó mobilitási résztvevőknek.
- Amennyiben előírás a biztosításkötés, a biztosítás megszerzésével kapcsolatban segítséget nyújt a be- és kiutazó mobilitási résztvevőknek.
- Gondoskodik arról, hogy a hallgatók tisztában legyenek az Erasmus Hallgatói Chartában meghatározott jogaikkal és kötelezettségeikkel.

### A mobilitási időszak alatt

- A beutazó hallgatóknak azonos bánásmódot és szolgáltatási színvonalat biztosít.
- Előmozdítja a be- és kiutazó résztvevők biztonságát segítő intézkedéseket.
- Segíti a beutazók beilleszkedését a tágabb hallgatói közösségbe és az intézmény mindennapi életébe. Bátorítja őket az Erasmus+ program népszerűsítésére és mobilitási tapasztalataik megosztására.
- Megfelelő mentorálást és támogatást kínál a mobilitásban részt vevők számára, ideértve a vegyes (legalább részben fizikai) mobilitásban résztvevőket is.
- Megfelelő nyelvi támogatást nyújt a beutazó mobilitási résztvevőknek.

**A mobilitási időszak után**

- A mobilitási időszak végén a mobilitás keretében érkezett hallgatók és az őket küldő intézmények rendelkezésére bocsátja az elért eredményeket tartalmazó teljes, részletes és kellő időben összeállított tanulmányi átiratot.
- Gondoskodik arról, hogy a külföldi tanulmányi/szakmai gyakorlatos időszak során – ideértve a vegyes (legalább részben fizikai) mobilitást is – elért tanulmányi eredményeknek megfelelő, ECTS szerinti kreditpontokat a tanulmányi átirat, illetve a szakmai gyakorlatra vonatkozó tanúsítvány alapján teljes mértékben és automatikusan elismerjék a tanulmányi megállapodásban foglaltaknak megfelelően. E krediteket haladéktalanul átvezeti a hallgató eredményei közé, további munka vagy értékelés megkövetelése nélkül beszámítja az oklevél megszerzéséhez szükséges tanulmányokba, és nyomon követhetővé teszi a hallgató tanulmányi átiratában és oklevélmellékletében.
- Biztosítja a sikeresen teljesített kurzusok és/vagy szakmai gyakorlatos tevékenységek feltüntetését a tanulmányokat lezáró bizonyítványban (oklevélmellékletben).
- A mobilitás résztvevőit visszatérésük után bátorítja az Erasmus+ program népszerűsítésére, a mobilitás előnyeinek terjesztésére és az alumni-közösségek építésében való aktív részvételre, valamint támogatja őket ezek megvalósításában.
- Gondoskodik arról, hogy a munkatársak mobilitási időszak alatti oktatási és képzési tevékenységét elismerjék a mobilitási megállapodásnak és az intézmény stratégiájának megfelelően.

## EURÓPAI ÉS NEMZETKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROJEKTEKBEN VALÓ RÉSZVÉTEL ESETÉN

- Biztosítja, hogy az együttműködési tevékenységek hozzájáruljanak az intézményi stratégia megvalósításához.
- Népszerűsíti az együttműködési projektekben rejlő lehetőségeket, és megfelelően támogatja az azokban való részvétel iránt érdeklődő munkatársakat és hallgatókat a pályázati és a megvalósítási szakaszban egyaránt.
- Gondoskodik arról, hogy az együttműködési tevékenységek fenntartható eredményeket hozzanak, hatásuk pedig minden fél számára kedvező legyen.
- Bátorítja a társaktól való tanulást, és úgy hasznosítja a projektek eredményeit, hogy azok a lehető legtöbb egyénnek és részt vevő intézménynek, valamint a tágabb tudományos közösségnek is kedvezzenek.

## A MEGVALÓSÍTÁS ÉS A NYOMON KÖVETÉS CÉLJÁBÓL

- Biztosítja, hogy az intézmény hosszú távú stratégiája és annak az Erasmus+ program célkitűzéseihez és prioritásaihoz kapcsolódó elemei kifejtésre kerüljenek az Erasmus Policy Statement-ben.
- Gondoskodik arról, hogy a Charta elveit az intézmény minden szintjén jól közvetítsék és a munkatársak alkalmazzák.
- Használja az Erasmus Felsőoktatási Charta iránymutatásait és önértékelési eszközét a Charta elveinek teljes körű érvényesülése érdekében.
- Rendszeresen felhívja a figyelmet az Erasmus+ program által támogatott tevékenységekre és azok eredményeire.
- Közzéteszi e Chartát és a hozzá kapcsolódó Erasmus Policy Statement-et az intézmény honlapján és minden más releváns csatornán.

*Az intézmény tudomásul veszi, hogy a Charta végrehajtását az Erasmus+ Nemzeti Iroda nyomon követi, és hogy a fenti elvek és kötelezettségvállalások megszegése a Charta Európai Bizottság általi visszavonását vonhatja maga után.*

| Bélyegző | Hivatalos képviselő aláírása |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUS POVELJA U VISOKOM OBRAZOVANJU 2021-2027

**Europska komisija dodjeljuje ovu Povelju:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Visoko učilište se obvezuje:**

- u potpunosti poštovati načela nediskriminacije, transparentnosti i uključivosti utvrđena u programu Erasmus+;
- osigurati jednak i pravedan pristup i prilike sadašnjim i budućim sudionicima iz svih sredina, obraćajući posebnu pozornost na uključivanje osoba s manje mogućnosti;
- osigurati potpuno automatsko priznavanje svih bodova (na temelju Europskog sustava prijenosa i prikupljanja bodova – ECTS) stečenih za ishode učenja koji su uspješno postignuti tijekom razdoblja studija/osposobljavanja u inozemstvu, uključujući tijekom kombinirane mobilnosti;
- u slučaju mobilnosti u svrhu stjecanja bodova ne naplaćivati mobilnim studentima nikakve naknade za školarinu, upis, ispite ili pristup laboratoriju i knjižnici;
- osigurati kvalitetu aktivnosti mobilnosti i projekata suradnje u svim fazama prijave i provedbe;
- provoditi prioritete programa Erasmus+:
  - poduzimanjem potrebnih koraka za digitalizaciju administrativne provedbe mobilnosti u skladu s tehničkim standardima inicijative za europsku studentsku iskaznicu;
  - promicanjem postupaka prihvatljivih za okoliš u svim aktivnostima povezanima s programom;
  - poticanjem sudjelovanja osoba s manje mogućnosti u programu;
  - promicanjem građanskog angažmana i poticanjem studenata i osoblja da se uključe kao aktivni građani prije, tijekom i nakon sudjelovanja u aktivnostima mobilnosti ili projektima suradnje.

## PRI SUDJELOVANJU U AKTIVNOSTIMA MOBILNOSTI

### Prije mobilnosti

- osigurati da su postupci odabira za aktivnosti mobilnosti pravedni, transparentni, dosljedni i dokumentirani;
- objaviti i redovito ažurirati katalog kolegija na svojim internetskim stranicama dovoljno prije razdoblja mobilnosti kako bi bio transparentan svim stranama i kako bi se mobilnim studentima omogućilo da dobro odaberu kolegije koje će pohađati;
- objaviti i redovito ažurirati informacije o korištenom sustavu ocjenjivanja i tablice distribucije ocjena za sve studijske programe; osigurati da studenti dobiju jasne i transparentne informacije o postupcima priznavanja i konverzije ocjena;
- provoditi mobilnost u svrhu studiranja i poučavanja samo ako je s drugim visokim učilištem potpisan sporazum kojim se utvrđuju uloge i odgovornosti stranaka te njihove obveze primjene zajedničkih kriterija kvalitete u odabiru, pripremi, prijemu, potpori i integraciji sudionika u programu mobilnosti;
- osigurati da su odlazni sudionici u programu mobilnosti dobro pripremljeni za svoje aktivnosti u inozemstvu, uključujući kombiniranu mobilnost, provedbom aktivnosti za postizanje potrebne razine jezične i međukulturne kompetencije;
- osigurati da se mobilnost studenata i osoblja temelji na sporazumu o učenju za studente i sporazumu o mobilnosti za osoblje i da su te sporazume prethodno odobrili matična ustanova i ustanova domaćin ili poduzeće te sami sudionici;
- pomoći dolaznim sudionicima u programu mobilnosti u pronalaženju smještaja;
- ako je potrebno, pružiti potporu odlaznim i dolaznim sudionicima u programu mobilnosti u postupku ishođenja viza;
- ako je potrebno, pružiti potporu odlaznim i dolaznim sudionicima u programu mobilnosti u pogledu ugovaranja osiguranja;
- osigurati da su studenti upoznati sa svojim pravima i obvezama kako su definirani u Erasmus studentskoj povelji.

### Tijekom mobilnosti

- osigurati jednako akademsko postupanje i kvalitetu usluga za dolazne studente;
- promicati mjere za sigurnost odlaznih i dolaznih sudionika u programu mobilnosti;
- integrirati dolazne sudionike u programu mobilnosti u širu studentsku zajednicu i u svakodnevni život na visokom učilištu; potaknuti ih da djeluju kao ambasadori programa Erasmus+ i podijele svoja iskustva u području mobilnosti;
- osigurati odgovarajuće mentore i potporu sudionicima u programu mobilnosti, uključujući one koji sudjeluju u kombiniranim mobilnostima;
- osigurati odgovarajuću jezičnu potporu dolaznim sudionicima u programu mobilnosti.

### Nakon mobilnosti

- dostaviti dolaznim studentima u programu mobilnosti i njihovim matičnim ustanovama dokumente koji sadržavaju potpun, točan i pravovremen prijepis njihovih postignuća na kraju razdoblja mobilnosti;
- u završno izvješće o studentskom uspjehu (dopunska isprava o studiju) uvrstiti podatke o uspješno završenom dijelu studija ili stručnoj praksi u okviru mobilnosti;

- osigurati da se svi ECTS bodovi stečeni za ishode učenja koji su uspješno postignuti tijekom razdoblja studija/osposobljavanja u inozemstvu, uključujući tijekom kombinirane mobilnosti, u potpunosti i automatski priznaju u skladu sa sporazumom o učenju te budu potvrđeni prijepisom ocjena / potvrdom o stručnoj praksi; prenijeti te bodove bez odgode u evidenciju o studentu, ubrojiti ih u ukupni broj bodova koji je potreban za diplomu bez dodatnih obveza za studenta ili ocjenjivanja te ih unijeti u prijepis ocjena i dopunsku ispravu o studiju;
- poticati i podupirati sudionike u programu mobilnosti da nakon povratka postanu ambasadori programa Erasmus+, promiču prednosti mobilnosti i aktivno sudjeluju u stvaranju zajednica bivših sudionika (alumnija);
- osigurati da se osoblju na temelju sporazuma o mobilnosti i u skladu sa strategijom visokog učilišta priznaju aktivnosti poučavanja i osposobljavanja u kojima su sudjelovali tijekom razdoblja mobilnosti.

## PRI SUDJELOVANJU U EUROPSKIM I MEĐUNARODNIM PROJEKTIMA SURADNJE

- osigurati da aktivnosti suradnje doprinose ostvarivanju strategije visokog učilišta;
- promicati mogućnosti koje nude projekti suradnje i pružati odgovarajuću potporu osoblju i studentima zainteresiranima za sudjelovanje u tim aktivnostima u fazama prijave i provedbe;
- osigurati da se suradnjom ostvaruju održivi rezultati s korisnim učincima za sve partnere;
- poticati aktivnosti uzajamnog učenja i iskorištavati rezultate projekata tako da njihov učinak na pojedince, druge ustanove sudionice i širu akademsku zajednicu bude što veći.

## ZA POTREBE PROVEDBE I PRAĆENJA

- osigurati da dugoročna strategija visokog učilišta i njezina povezanost s ciljevima i prioritetima programa Erasmus+ budu predstavljeni u Izjavi o razvojnoj strategiji programa Erasmus;
- osigurati da su načela Povelje dobro poznata i da ih osoblje na svim razinama visokog učilišta jednako primjenjuje;
- koristiti Smjernice za ECHE i ECHE-ov alat za samoprocjenu kako bi se osigurala potpuna provedba načela ove Povelje;
- redovito promicati aktivnosti koje se podupiru u okviru programa Erasmus+, zajedno s njihovim rezultatima;
- objaviti ovu Povelju i povezanu Izjavu o razvojnoj strategiji programa Erasmus na vidljivom mjestu na svojim internetskim stranicama i u drugim relevantnim medijima.

*Visoko učilište prihvaća da će provedbu Povelje pratiti nacionalna agencija za Erasmus+ te da u slučaju kršenja prethodno navedenih načela i obveza Europska komisija Povelju može povući.*

| Pečat | Ime, prezime i potpis zakonskog predstavnika |
| --- | --- |
| | |

# CAIRT ARDOIDEACHAIS ERASMUS 2021-2027

**Bronnann an Coimisiún Eorpach leis seo, an Chairt seo ar an institiúid seo a leanas:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Gabhann an Institiúid an méid seo a leanas uirthi féin:**

- Prionsabail an neamh-idirdhealaithe, na trédhearcachta agus an ionchuimsithe a leagtar amach sa Chlár Erasmus+ a urramú ina n-iomláine.
- Rochtain agus deiseanna comhionanna cothromasacha a áirithiú do rannpháirtithe reatha agus do rannpháirtithe ionchasacha as gach cúlra, agus féachaint go háirithe leis na rannpháirtithe sin nach bhfuil an oiread céanna deiseanna acu a ionchuimsiú.
- Lánaitheantas uathoibríoch i leith gach creidiúna a áirithiú (arna bhunú ar an gCóras Eorpach Aistrithe Creidiúna - ECTS) a fhaightear as spriocanna foghlama a bhaint amach go cuí le linn tréimhse staidéir/oiliúna ar an gcoigríoch, lena n-áirítear le linn soghluaisteacht chumaisc.
- Gan aon táille theagaisc, chlárúcháin, ná aon táille le haghaidh scrúduithe ná rochtain ar shaoráidí saotharlann agus leabharlann a ghearradh, i gcás soghluaisteacht creidiúintí, ar mhic léinn atá ar thréimhse shoghluaisteachta.
- Cáilíocht na ngníomhaíochtaí soghluaisteachta a áirithiú mar aon le cáilíocht na dtionscadal comhair le linn na gcéimeanna cur i bhfeidhm agus cur chun feidhme.
- Tosaíochtaí Chlár Erasmus+ a chur chun feidhme:
  - Trí na céimeanna is gá a dhéanamh chun bainistiú soghluaisteachta digití a chur chun feidhme i gcomhréir le caighdeáin theicniúla Thionscnamh na gCártaí Mac Léinn Eorpacha.
  - Trí chleachtais atá neamhdhíobhálach don chomhshaol a chur chun cinn sna gníomhaíochtaí uile a bhaineann leis an gClár.
  - Trí na daoine sin nach bhfuil an oiread céanna deiseanna acu a spreagadh le bheith rannpháirteach sa Chlár.
  - Tríd an rannpháirtíocht shibhialta a chur chun cinn agus trí mhic léinn agus bhaill foirne a spreagadh le bheith páirteach ann mar shaoránaigh ghníomhacha sula mbíonn siad rannpháirteach i ngníomhaíocht soghluaisteachta nó i dtionscadal comhair, le linn dóibh a bheith páirteach ann agus tar éis dóibh a bheith páirteach ann.

## NUAIR A BHÍTEAR RANNPHÁIRTEACH I NGNÍOMHAÍOCHTAÍ SOGHLUAISTEACHTA

**Roimh ghníomhaíocht soghluaisteachta**

- A áirithiú gur cothrom, trédhearcach, comhleanúnach iad na nósanna imeachta roghnúcháin le haghaidh gníomhaíochtaí soghluaisteachta agus go gcoinnítear taifead de na nósanna imeachta sin.
- An réamheolaire a fhoilsiú agus a thabhairt cothrom le dáta go rialta ar an suíomh gréasáin, agus sin a dhéanamh i bhfad roimh an tréimhse shoghluaisteachta, chun go mbeidh sé trédhearcach do na páirtithe uile agus chun gur féidir le mic léinn atá ar thréimhse shoghluaisteachta roghanna eolacha a dhéanamh faoi na cúrsaí a dhéanfaidh siad.
- Faisnéis faoin gcóras grádaithe a úsáidtear agus faoi na táblaí dáilte grád le haghaidh gach cláir staidéir a fhoilsiú agus a thabhairt cothrom le dáta go rialta. A áirithiú go bhfaighidh na mic léinn faisnéis shoiléir thrédhearcach faoi nósanna imeachta um aitheantas agus um thiontú grád.
- Gníomhaíocht soghluaisteachta a dhéanamh chun nach ndéanfar staidéar ná teagasc ach amháin faoi chreat na gcomhaontuithe a dhéantar roimh ré idir institiúidí, comhaontuithe lena mbunaítear róil agus freagrachtaí na bpáirtithe, mar aon lena dtiomantas chun critéir chomhroinnte ar ardcháilíocht a bheith ann maidir le rannpháirtithe atá ar thréimhse shoghluaisteachta a roghnú, a ullmhú agus fáilte a chur rompu, tacaíocht a thabhairt dóibh agus iad a imeascadh.
- A áirithiú, i dtaca le rannpháirtithe amach atá ar thréimhse shoghluaiseachta, go bhfuil siad ullamh le haghaidh a ngníomhaíochtaí ar an gcoigríoch, lena n-áirítear an tsoghluaisteacht chumaisc, trí ghníomhaíochtaí a dhéanamh chun an cumas teanga is gá a bhaint amach agus chun a n-inniúlachtaí idirchultúrtha a fhorbairt.
- A áirithiú, i dtaca leis an tsoghluaisteacht mac léinn agus ball foirne, gur ar chomhaontú foghlama a bhunaítear í i gcás mic léinn agus gur ar chomhaontú soghluaisteachta a bhunaítear í i gcás baill foirne, comhaontú a bheidh bailíochtaithe roimh ré idir na hinstitiúidí nó na fiontair óna dtagann mic léinn agus na hinstitiúidí nó na fiontair a dtéann siad chucu agus na rannpháirtithe atá ar thréimhse shoghluaisteachta.
- Tacaíocht ghníomhach a sholáthar do rannpháirtithe isteach le linn dóibh a bheith ag iarraidh teacht ar chóiríocht.
- Cúnamh a sholáthar do rannpháirtithe isteach agus amach agus atá ar thréimhse shoghluaisteachta, maidir le víosaí a fháil, nuair is gá.
- Cúnamh a sholáthar do rannpháirtithe isteach agus amach agus atá ar thréimhse shoghluaisteachta, maidir le hárachas a fháil, nuair is gá.
- A áirithiú go bhfuil mic léinn ar an eolas faoina gcearta agus faoina n-oibleagáidí faoi mar a shainítear iad i gCairt Mac Léinn Erasmus.

**Le linn gníomhaíocht soghluaisteachta**

- A áirithiú go gcaitear go comhionann, ó thaobh na hacadúlachta de, le mic léinn isteach agus cáilíocht na seirbhísí a áirithiú lena n-aghaidh freisin.
- Bearta a chur chun cinn lena n-áirithítear sábháilteacht rannpháirtithe isteach agus amach agus atá ar thréimhse shoghluaisteachta.
- Rannpháirtithe isteach atá ar thréimhse shoghluaisteachta a imeascadh i mórphobal na mac léinn agus i ngnáthshaol na hInstitiúide. Iad a spreagadh chun bheith ina n-ambasadóirí ag an gClár Erasmus+ agus chun a dtaithí ar an tréimhse shoghluaisteachta a roinnt.
- Socruithe tacaíochta agus meantóireachta iomchuí a sholáthar do rannpháirtithe atá ar thréimhse shoghluaisteachta, lena n-áirítear na rannpháirtithe sin atá ag gabháil don tsoghluaisteacht chumaisc.
- Tacaíocht teanga iomchuí a sholáthar do rannpháirtithe isteach atá ar thréimhse shoghluaisteachta.

- Mic léinn isteach agus na hinstitiúidí óna dtagann siad a sholáthar le tras-scríbhinní na dtaifead ina mbeidh taifead iomlán, cruinn agus tráthúil dá bhfuil bainte amach acu faoi dheireadh na tréimhse soghluaisteachta.
- A áirithiú go dtabharfar lánaitheantas uathoibríoch do chreidiúintí uile an Chórais Eorpaigh Aistrithe Creidiúna (ECTS) a ghnóthófar as spriocanna foghlama a bhaint amach go sásúil le linn tréimhse staidéir/oiliúna ar an gcoigríoch, lena n-áirítear tréimhse le linn soghluaisteacht chumaisc, faoi mar a comhaontaíodh sa chomhaontú foghlama agus a deimhníodh leis an tras-scríbhinn de na taifid/den deimhniú oiliúna; na creidiúintí sin a aistriú gan mhoill go taifid an mhic léinn, iad a áireamh le haghaidh chéim an mhic léinn gan aon obair bhreise ná measúnú ar an mac léinn agus iad a dhéanamh inrianaithe i dtras-scríbhinn taifead an mhic léinn agus san Fhorlíonadh ar an Dioplóma.
- A áirithiú, i dtaca le gníomhaíochtaí soghluaisteachta staidéir agus/nó oiliúna atá curtha i gcrích, go gcuirfear na gníomhaíochtaí sin isteach sa taifead deiridh dá bhfuil bainte amach ag an mac léinn (an Forlíonadh ar an Dioplóma).
- Rannpháirtithe atá ar thréimhse shoghluaisteachta a spreagadh agus tacú leo chun bheith ina n-ambasadóirí ag an gClár Erasmus+, chun buanna na soghluaisteachta a chur chun cinn agus chun páirt ghníomhach a ghlacadh i dtaca le comhphobail alumni a thógáil.
- A áirithiú go dtugtar aitheantas do bhaill foirne as na gníomhaíochtaí teagaisc agus oiliúna a dhéanann siad le linn na tréimhse soghluaisteachta, aitheantas a bheidh bunaithe ar chomhaontú soghluaisteachta agus a bheidh i gcomhréir leis an straitéis institiúideach.

## NUAIR A BHÍTEAR RANNPHÁIRTEACH I DTIONSCADAIL CHOMHAIR EORPACHA AGUS IDIRNÁISIÚNTA

- A áirithiú go gcuidíonn gníomhaíochtaí comhair leis an straitéis institiúideach a bhaint amach.
- Na deiseanna a bhíonn ann a bhuí leis na tionscadail chomhair a chur chun cinn agus tacaíocht ábhartha a sholáthar do bhaill foirne agus do mhic léinn ar spéis leo a bheith rannpháirteach sna gníomhaíochtaí sin le linn chéim an chur i bhfeidhm agus an chur chun feidhme.
- A áirithiú gur torthaí inbhuanaithe a thiocfaidh as gníomhaíochtaí comhair agus go mbeidh tionchar ag na gníomhaíochtaí sin a rachaidh chun tairbhe do na comhpháirtithe uile.
- Gníomhaíochtaí piarfhoghlama a spreagadh agus leas a bhaint as torthaí na dtionscadal ar bhealach a rachaidh i bhfeidhm, a mhéid is féidir, ar dhaoine, ar institiúidí rannpháirteacha eile agus ar an lucht léinn i gcoitinne.

## AR MHAITHE LEIS AN GCUR CHUN FEIDHME AGUS LEIS AN BHFAIREACHÁN

- A áirithiú go dtabharfar tuairisc sa Ráiteas Beartais Erasmus ar an straitéis fhadtéarmach institiúideach agus ar a ábhartha atá sí i dtaca le cuspóirí agus tosaíochtaí an Chláir Erasmus+.
- A áirithiú go ndéanfaidh na baill foirne, ar gach leibhéal den Institiúid, prionsabail na Cairte a chur in iúl go soiléir agus a chur chun feidhme.
- Leas a bhaint as Treoirlínte Chairt Ollscoile Erasmus agus as Féinmheasúnú na Cairte chun a áirithiú go gcuirfear prionsabail na Cairte sin chun feidhme ina n-iomláine.
- Gníomhaíochtaí a fhaigheann tacaíocht ón gClár Erasmus+ a chur chun cinn go rialta agus torthaí na ngníomhaíochtaí sin a chur chun cinn freisin.
- An Chairt seo agus an Ráiteas Beartais Erasmus gaolmhar a thaispeáint go soiléir ar shuíomh gréasáin na hInstitiúide agus ar gach cainéal ábhartha eile.

*Aithníonn an Institiúid go ndéanfaidh an Ghníomhaireacht Náisiúnta Erasmus+ faireachán ar chur chun feidhme na Cairte agus go bhféadfadh an Coimisiún Eorpach í a tharraingt siar má sháraítear aon cheann de na prionsabail agus na gealltanais thuasluaite.*

| Stampa | Ainm agus Síniú an Ionadaí Dhlíthiúil |
|---|---|
| | |

# ЕРАЗЪМ ХАРТА ЗА ВИСШЕ ОБРАЗОВАНИЕ 2021—2027 Г.

**Европейската комисия предоставя тази Харта на:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Висшето училище поема ангажимента:**

- Да спазва безусловно принципите на недискриминация, прозрачност и приобщаване, залегнали в Програма „Еразъм“.
- Да осигури равен и справедлив достъп, и равни и справедливи възможности за настоящите и бъдещите участници от всякакъв произход, и социална среда, като се обърне специално внимание на включването на хората с по-малко възможности.
- Да осигури пълно автоматично признаване на всички кредити (въз основа на Европейската система за трансфер и натрупване на кредити — ECTS), придобити за постигнати в задоволителна степен резултати по време на обучение/практика в чужбина, включително по време на смесена мобилност.
- В случай на кредитна мобилност да не начислява на пристигащите за мобилност студенти такси за менторство, регистрация, изпити или достъп до лабораторни съоръжения и библиотеки.
- Да гарантира качеството на дейностите за мобилност и на проектите за сътрудничество през цялото времетраене на етапите на кандидатстване и изпълнение.
- Да прилага приоритетите на Програма „Еразъм“:
  - чрез предприемане на необходимите стъпки за прилагане на цифровото управление на мобилността в съответствие с техническите стандарти на инициативата за Европейска студентска карта.
  - чрез насърчаване на природосъобразни практики във всички дейности, свързани с Програмата.
  - чрез насърчаване на участието на лица с по-малко възможности в Програмата.
  - чрез поощряване на гражданската ангажираност и насърчаване на студентите и персонала да участват като активни граждани преди, по време на и след участието им в мобилност или в проект за сътрудничество.

## КОГАТО УЧАСТВА В ДЕЙНОСТИ ЗА МОБИЛНОСТ

**Преди мобилността**

- Да гарантира, че процедурите за подбор на участници в мобилност са справедливи, прозрачни, ясни и надлежно документирани.
- Да публикува и редовно да актуализира курсовия каталог на уебсайта на висшето училище достатъчно време преди дейностите за мобилност, за да има прозрачност за всички страни и да се даде възможност на студентите, участващи в мобилност, да направят добре информиран избор за курсовете, които ще посещават.
- Да публикува и редовно да актуализира информацията относно използваната система за оценяване и таблиците с разпределение на оценките за всички учебни програми. Да гарантира, че студентите получават ясна и прозрачна информация относно процедурите за признаване и преобразуване на оценките.
- Да извършва дейности за мобилност с цел обучение и преподаване само в рамките на предварителни междуинституционални споразумения, с които се определят съответните функции и отговорности на страните, както и техния ангажимент с общи критерии за качество при подбора, подготовката, приемането, подпомагането и интегрирането на участниците в мобилност.
- Да гарантира, че заминаващите участници в мобилност са добре подготвени за дейността си в чужбина, включително смесена мобилност, чрез предприемане на съответни действия за постигане на необходимото ниво на езикова компетентност и развиване на междукултурните им компетенции.
- Да гарантира, че мобилността на студентите и персонала се основава на споразумение за обучение за студентите и споразумение за мобилност за персонала, които преди това са били утвърдени от изпращащото и приемащото висше училище или предприятие и участниците в мобилност.
- Да предоставя активна подкрепа на пристигащите участници в мобилност във връзка с намирането на жилище.
- Да оказва съдействие при получаването на виза, ако се изисква такава, за пристигащите и заминаващите участници в мобилност.
- Да оказва съдействие при сключването на застраховка, ако се изисква такава, за пристигащите и заминаващите участници в мобилност.
- Да гарантира, че студентите са запознати със своите права и задължения, определени в студентската харта „Еразъм“.

**По време на мобилността**

- Да осигурява равни академични условия и качество на обслужване за пристигащите участници в мобилност.
- Да осигури подходящи условия за менторство и подпомагане на участниците в мобилност, включително за участниците, които са в смесена мобилност.

- Да насърчава мерки, които гарантират безопасността на заминаващите и пристигащите участници в мобилност.
- Да включва пристигащите участници в мобилност в по-широката студентска общност и във всекидневния живот на висшето училище. Да ги насърчава да действат като посланици на Програма „Еразъм“ и да споделят своя опит от мобилността.
- Да осигури подходяща езикова помощ за пристигащите участници в мобилност.

**След мобилността**

- Да предоставя на пристигащите участници в мобилност и на техните изпращащи висши училища академични справки, съдържащи пълни, точни и своевременни данни за резултати им в края на мобилността.
- Да гарантира, че всички резултати от мобилността, под формата на ECTS кредити, постигнати в задоволителна степен по време на обучение/практика в чужбина, включително по време на смесена мобилност, се признават изцяло и автоматично в съответствие с договореното в споразумението за обучение и потвърденото от академичната справка/ сертификата за практика; да прехвърля своевременно тези кредити в студентското досие, да ги добави към образователната степен на студента без допълнителна работа или допълнителна оценка на студента и да ги отрази в академичната му справка и дипломното приложение.
- Да осигури включването на приключеното със задоволителни резултати обучение и/или практика в окончателната справка за студентските резултати (дипломното приложение).
- Да насърчава и подкрепя участниците в мобилност след завръщането си да изпълняват ролята на посланици на Програма „Еразъм“, да популяризират ползите от мобилността и да се ангажират активно в изграждането на общности от бивши участници (алумни).
- Да осигури признаването на преподавателските дейности и дейностите по обучение, извършени от персонала по време на мобилност, въз основа на споразумение за мобилност и в съответствие с институционалната стратегия на висшето училище.

## ПРИ УЧАСТИЕ В ЕВРОПЕЙСКИ И МЕЖДУНАРОДНИ ПРОЕКТИ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

- Да гарантира, че дейностите за сътрудничество допринасят за изпълнението на институционалната стратегия на висшето училище.
- Да популяризира възможностите, предлагани от проектите за сътрудничество, и да предоставя подходяща подкрепа на персонала и студентите, които проявяват интерес към участие в тези дейности, през целия етап на кандидатстване и изпълнение.
- Да гарантира, че благодарение на сътрудничеството се постигат трайни резултати, които са в полза за всички партньори.
- Да насърчава партньорското обучение и да използва резултатите от проектите по начин, който ще увеличи в максимална степен тяхната полза за отделните лица, за другите участващи организации и за по-широката академична общност.

## ЗА ЦЕЛИТЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО И МОНИТОРИНГА

- Да гарантира, че дългосрочната стратегия на висшето училище и нейното значение за целите и приоритетите на Програма „Еразъм“ са описани в Декларацията за политиката по Програма „Еразъм“.
- Да гарантира, че принципите на Хартата са добре оповестени и се прилагат от служителите на всички равнища на висшето училище.
- Да използва насоките за ECHE и самооценката по ECHE, за да гарантира пълното прилагане на принципите на настоящата Харта.
- Редовно да популяризира подпомаганите от Програма „Еразъм“ дейности и резултатите от тях.
- Да публикува тази Харта и свързаната с нея Декларация за политиката по Програма „Еразъм“ на видно място на уебсайта на висшето училище и да я разпространи чрез всички други подходящи канали.

*Висшето училище приема, че Националната агенция за Програма „Еразъм+“ ще следи за изпълнението на Хартата и че всяко нарушаване на посочените по-горе принципи и ангажименти може да доведе до нейното оттегляне от страна на Европейската комисия.*

| Печат | Име и подпис на официалния представител |
| --- | --- |
| | |

# LISTINA PROGRAMU ERASMUS PRO VYSOKOŠKOLSKÉ VZDĚLÁVÁNÍ 2021–2027

**Evropská komise oblast uděluje tuto listinu:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Instituce se zavazuje:**

- Plně respektovat zásady nediskriminace, transparentnosti a inkluzivnosti stanovené v programu Erasmus.
- Zajistit rovný a spravedlivý přístup a příležitosti pro stávající i budoucí účastníky ze všech prostředí, se zvláštním zřetelem na začlenění osob s omezenými příležitostmi.
- Zajistit plné automatické uznání všech kreditů (na základě evropského systému přenosu a akumulace kreditů – ECTS) za všechny úspěšně dosažené výsledky během období studia / odborné přípravy v zahraničí, včetně kombinované mobility.
- Od příchozích mobilních studentů nevyžadovat v rámci mobility k získání kreditů žádné poplatky za výuku, registraci, zkoušky, přístup do laboratoří nebo knihoven.
- Zajistit kvalitu činností v oblasti mobility a projektů spolupráce v průběhu podávání přihlášek a provádění.
- Uplatňovat priority programu Erasmus prostřednictvím těchto opatření:
  - Podniknout nezbytné kroky k zavedení digitálního řízení mobility v souladu s technickými normami iniciativy „evropská studentská karta“.
  - V rámci všech činností souvisejících s programem podporovat postupy šetrné k životnímu prostředí.
  - Podporovat účast osob s omezenými příležitostmi na programu.
  - Podporovat občanskou angažovanost a vést studenty a zaměstnance k tomu, aby se zapojovali jako aktivní občané před svou účastí na projektu mobility nebo spolupráce, během své účasti i po jejím skončení.

## PŘI ÚČASTI NA ČINNOSTECH V OBLASTI MOBILITY

**Před mobilitou**

- Zajistit, že výběrová řízení na činnosti v oblasti mobility budou spravedlivá, transparentní, soudržná a zdokumentovaná.
- V dostatečném předstihu před zahájením období mobility zveřejnit a pravidelně aktualizovat katalog kurzů na internetu, tak aby byl pro všechny strany transparentní a aby mobilním studentům umožnil kvalifikovaně se rozhodnout, které kurzy chtějí absolvovat.
- Zveřejnit a pravidelně aktualizovat informace o používaném systému hodnocení a tabulky hodnocení pro všechny studijní programy. Zajistit, že studenti obdrží jasné a transparentní informace o postupech uznávání a převodu hodnocení.
- Realizovat mobilitu za účelem studia a výuky výhradně v rámci předchozích dohod mezi institucemi. Tyto dohody stanoví příslušné úlohy a povinnosti stran a jejich závazek používat stejná kritéria kvality při výběru, přípravě, přijímání, podpoře a integraci mobilních účastníků.
- Zajistit, že vysílaní mobilní účastníci jsou dobře připraveni na svou činnost v zahraničí (včetně kombinované mobility) prostřednictvím činností zaměřených na dosažení nezbytné úrovně jazykových znalostí a na rozvoj jejich mezikulturních kompetencí.
- Zajistit, že mobilita studentů a zaměstnanců vychází ze studijní smlouvy v případě studentů a z dohody o mobilitě v případě zaměstnanců, které byly mezi vysílající a přijímající institucí nebo podnikem a mobilním účastníkem podepsány předem.
- Poskytnout příchozím mobilním účastníkům aktivní podporu při hledání ubytování.
- V případě potřeby poskytnout přijímaným i vysílaným mobilním účastníkům pomoc se získáním víz.
- V případě potřeby poskytnout přijímaným i vysílaným mobilním účastníkům pomoc při získání pojištění.
- Zajistit, že studenti jsou obeznámeni se svými právy a povinnostmi stanovenými v Erasmus Chartě studenta.

**Během mobility**

- Zajistit rovnocenné akademické zacházení a kvalitu služeb pro příchozí studenty.
- Prosazovat opatření k zajištění bezpečnosti vysílaných a přijímaných mobilních účastníků.
- Začlenit příchozí mobilní účastníky do širší studentské komunity a do každodenního života instituce. Podporovat je v tom, aby působili jako ambasadoři programu Erasmus a sdíleli své zkušenosti v oblasti mobility.
- Poskytnout mobilním účastníkům, včetně těch, kteří využívají kombinovanou mobilitu, náležité mentorství a podporu.
- Poskytnout příchozím mobilním účastníkům odpovídající jazykovou podporu.

Erasmus+

**Po skončení mobility**

- Na konci období mobility poskytnout příchozím mobilním studentům a jejich vysílající instituci kompletní, přesný a včasný výpis dosažených studijních výsledků.
- Zajistit, že veškeré kredity ECTS za studijní výsledky úspěšně dosažené během období studia / odborné přípravy v zahraničí, včetně období kombinované mobility, budou plně a automaticky uznány v souladu se studijní smlouvou a potvrzeny výpisem studijních výsledků nebo osvědčením o stáži. Tyto kredity budou neprodleně převedeny do záznamů studenta a započteny do studijního plánu bez jakékoli dodatečné práce nebo hodnocení studenta a budou figurovat ve výpisu studijních výsledků a v dodatku k diplomu.
- Zajistit uvedení úspěšně dokončených činností mobility v rámci studia nebo stáže v závěrečném záznamu o dosažených studijních výsledcích (dodatek k diplomu).
- Povzbuzovat a podporovat mobilní účastníky, aby po návratu působili jako ambasadoři programu Erasmus, propagovali přínosy mobility a aktivně se zapojili do vytváření komunit absolventů.
- Zajistit, aby byly zaměstnancům uznány činnosti v oblasti výuky a odborné přípravy prováděné během období mobility, a to na základě dohody o mobilitě a v souladu s institucionální strategií.

## PŘI ÚČASTI NA EVROPSKÝCH A MEZINÁRODNÍCH PROJEKTECH SPOLUPRÁCE

- Zajistit, že spolupráce bude přispívat k plnění institucionální strategie.
- Podporovat příležitosti, jež projekty spolupráce nabízejí, a poskytovat zaměstnancům a studentům se zájmem o účast na těchto činnostech příslušnou podporu ve fázi podávání přihlášek a provádění.
- Zajistit, že spolupráce povede k trvalým výsledkům a přinese prospěch všem partnerům.
- Podporovat činnosti vzájemného učení a využívat výsledky projektů tak, aby se maximalizoval jejich dopad na jednotlivce, ostatní zúčastněné instituce i širší akademickou obec.

## PRO ÚČELY PROVÁDĚNÍ A MONITOROVÁNÍ

- Zajistit, že dlouhodobá institucionální strategie a její význam pro cíle a priority programu Erasmus budou popsány v prohlášení k programu Erasmus.
- Zajistit, že zásady uvedené v listině budou náležitě zprostředkovány zaměstnancům na všech úrovních instituce a že zaměstnanci budou tyto zásady uplatňovat.
- Využívat pokyny k listině ECHE a sebehodnocení v rámci ECHE s cílem zajistit uplatňování zásad této listiny v plném rozsahu.
- Pravidelně propagovat činnosti podporované programem Erasmus a jejich výsledky.
- Zveřejnit tuto listinu a související prohlášení k programu Erasmus na viditelném místě na internetových stránkách instituce a na dalších relevantních komunikačních kanálech.

*Instituce bere na vědomí, že provádění listiny bude sledovat národní agentura programu Erasmus+ a že porušení některé z výše uvedených zásad a závazků může vést k jejímu odnětí Evropskou komisí.*

| Stamp | Name and Signature of the Legal Representative |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUS CHARTER FOR VIDEREGÅENDE UDDANNELSE 2021-2027

**Europa-Kommissionen tildeler hermed dette charter til:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Institutionen forpligter sig til følgende:**

- Principperne om ikke-diskriminering, åbenhed og inklusion i Erasmus+-programmet overholdes.
- Der sikres lige adgang og muligheder for nuværende og fremtidige deltagere fra alle baggrunde, idet der lægges særlig vægt på inklusionen af dem med færre muligheder.
- Der sikres fuld automatisk anerkendelse af alle meritpoint (baseret på det europæiske meritoverførsels- og meritakkumuleringssystem ECTS), som er givet for læringsresultater, der er opnået på tilfredsstillende måde under et studie- eller praktikophold i udlandet, inklusive under kombineret mobilitet.
- Besøgende mobile studerende opkræves ikke afgifter for undervisning, registrering, undersøgelser eller adgang til laboratorier eller biblioteker i forbindelse med mobilitetsophold.
- Kvaliteten af mobilitetsaktiviteterne og samarbejdsprojekterne sikres i såvel ansøgnings- som gennemførelsesfasen.
- Erasmus+-programmets prioriteter gennemføres:
  - ved at foretage de nødvendige trin til at gennemføre digital mobilitetsstyring i overensstemmelse med de tekniske standarder for det europæiske studiekort
  - ved at promovere miljøvenlige metoder i alle aktiviteter tilknyttet programmet
  - ved at tilskynde personer med færre muligheder til at deltage i programmet
  - ved at promovere aktivt medborgerskab og tilskynde studerende og personale til at involvere sig som aktive borgere før, under og efter deres deltagelse i en mobilitetsaktivitet eller et samarbejdsprojekt.

## VED DELTAGELSE I MOBILITETSAKTIVITETER

**Før mobilitetsopholdet**

- Udvælgelsesprocedurerne til mobilitetsaktiviteterne er fair, gennemskuelige, sammenhængende og dokumenterede.
- Kursuskataloget offentliggøres og ajourføres løbende på webstedet og i god tid før mobilitetsperioderne, således at alle parter får adgang hertil, og for at give mobile studerende mulighed for at træffe velinformerede valg om, hvilke kurser de ønsker at følge.
- Informationer om det anvendte karaktersystem samt karakteruddelingstabeller til alle studieprogrammer offentliggøres og ajourføres løbende. De studerende får klare og gennemskuelige informationer om anerkendelse og omregning af karakterer.
- Mobilitet udføres med henblik på at studere og undervise udelukkende inden for rammerne af tidligere aftaler mellem institutioner, der fastlægger parternes roller og ansvarsområder. Parterne forpligter sig heri til fælles kvalitetskriterier i udvælgelsen, forberedelsen, modtagelsen og integrationen af de mobile deltagere.
- De udrejsende mobile deltagere er godt forberedt på deres aktiviteter i udlandet, inklusive kombineret mobilitet, ved at lave aktiviteter for at opnå det nødvendige sproglige færdighedsniveau og udvikle deres interkulturelle kompetencer.
- Mobilitetstiltag for studerende og personale baseres på en uddannelsesaftale for studerende og en mobilitetsaftale for personale, som indgås inden mobiliteten mellem hjem- og værtsinstitutionen eller værtsvirksomhederne og de mobile deltagere.
- Der gives aktiv støtte til besøgende mobile deltagere gennem hele boligsøgningsprocessen.
- Institutionen hjælper besøgende og udrejsende mobile deltagere med at søge visum.
- Institutionen hjælper eventuelt besøgende og udrejsende mobile deltagere med at tegne forsikring.
- De studerende er opmærksomme på deres rettigheder og forpligtelser, som er defineret i chartret for studerende under Erasmus+.

**Under mobilitetsopholdet**

- Institutionen sikrer lige akademisk behandling og kvalitet i hjælpen til besøgende studerende.
- Institutionen fremmer tiltag, der sikrer de udrejsende og besøgende mobile deltageres tryghed.
- Institutionen integrerer besøgende mobile deltagere i studiefællesskabet samt i institutionens normale aktiviteter. Institutionen tilskynder dem til at fungere som ambassadører for Erasmus+-programmet og til at dele deres mobilitetserfaring.
- Institutionen sørger for en passende mentorordning og støtteforanstaltninger til mobile deltagere, også for dem i kombineret mobilitet.
- Institutionen sørger for passende sproglig støtte til besøgende mobile deltagere.

**Efter mobilitetsopholdet**

- Alle besøgende mobile studerende og deres hjeminstitutioner får udleveret en nøjagtig eksamensudskrift ved afslutningen af mobilitetsperioden.
- Institutionen sikrer, at alle ECTS-point, som er givet for læringsresultater opnået på tilfredsstillende måde under et studie- eller praktikophold i udlandet, inklusive under kombineret mobilitet, bliver fuldt og automatisk anerkendt, som aftalt i uddannelsesaftalen, og bekræftet i eksamensudskriften eller praktikcertifikatet. Institutionen overfører rettidigt pointene til den studerendes dossier, medregner dem i den studerendes eksamen, uden at den studerende skal gøre eller vurderes yderligere, og gør dem påviselige i den studerendes eksamensudskrift og i dettes tillæg.
- Studie- og/eller praktikmobilitetsaktiviteter, der er afsluttet på tilfredsstillende måde, medtages i den endelige opgørelse over studieresultater (tillægget til eksamensbeviset).
- Institutionen tilskynder hjemvendende mobilitetsdeltagere til, og støtter dem i, at fungere som ambassadører for Erasmus+-programmet, at promovere fordelene ved mobilitet og at deltage aktivt i opbyggelsen af alumnefællesskaber.
- Personalet skal have anerkendelse for de undervisnings- og uddannelsesaktiviteter, som de gennemfører i mobilitetsperioden på grundlag af en mobilitetsaftale og i overensstemmelse med institutionens strategi.

## VED DELTAGELSE I EUROPÆISKE OG INTERNATIONALE SAMARBEJDSPROJEKTER

- Samarbejdsaktiviteter skal bidrage til udførelsen af institutionens strategi.
- De muligheder, der tilbydes i samarbejdsprojekterne, fremmes, og der gives relevant støtte til personale og studerende, der er interesseret i at deltage i disse aktiviteter, i såvel ansøgnings- som gennemførelsesfasen.
- Samarbejdsaktiviteter skal føre til vedvarende resultater, og deres virkning skal gavne alle parter.
- Institutionen tilskynder til "peer learning", og projektresultaterne anvendes med henblik på at maksimere deres virkninger for enkeltpersoner, andre deltagende institutioner og i akademiske kredse.

## MED HENBLIK PÅ GENNEMFØRELSE OG OVERVÅGNING

- Institutionens langsigtede strategi og dennes relevans for Erasmus +-programmets formål og prioriteter beskrives i Erasmus-hensigtserklæringen.
- Principperne i charteret kommunikeres tydeligt og følges af personalet på alle institutionens niveauer.
- Brug ECHE Guidelines og ECHE Self-assessment for at sikre den fulde gennemførelse af principperne i dette charter.
- Aktiviteter, der støttes under Erasmus+-programmet, og resultaterne heraf formidles regelmæssigt.
- Dette charter og den dertil knyttede Erasmus-hensigtserklæring skal fremgå tydeligt på institutionens websted og på alle andre relevante platforme.

*Institutionen anerkender, at implementeringen af charteret vil blive overvåget af det danske nationalagentur for Erasmus+, og at overtrædelser af ovenstående principper og tilsagn kan føre til, at Europa-Kommissionen trækker charteret tilbage.*

| Stempel | Navn og underskrift fra den juridisk ansvarlige |
| --- | --- |
| | |

# ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ERASMUS 2021-2027

## Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χορηγεί τον παρόντα χάρτη στ:

*Oslo Nye Høyskole*

**Το Ίδρυμα δεσμεύεται:**

- Να τηρεί πλήρως τις αρχές της ίσης μεταχείρισης, της διαφάνειας και της ενσωμάτωσης που ορίζονται στο Πρόγραμμα Erasmus+.
- Να διασφαλίζει δίκαιη και ισότιμη πρόσβαση και ευκαιρίες στους υφιστάμενους και δυνητικούς συμμετέχοντες από όλα τα κοινωνικά υπόβαθρα, με ιδιαίτερη προσοχή στην ένταξη των ατόμων με λιγότερες ευκαιρίες.
- Να διασφαλίζει πλήρη αυτόματη αναγνώριση όλων των πιστωτικών μονάδων (με βάση το ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς και συσσώρευσης ακαδημαϊκών μονάδων — ECTS) που έχουν αποκτηθεί για τα μαθησιακά αποτελέσματα τα οποία επιτεύχθηκαν ικανοποιητικά κατά τη διάρκεια περιόδου σπουδών/επιμόρφωσης στο εξωτερικό, καθώς και κατά τη διάρκεια μεικτής κινητικότητας.
- Να μην επιβάλλει σε εισερχόμενους φοιτητές που συμμετέχουν σε πρόγραμμα κινητικότητας δίδακτρα παρακολούθησης, καθώς και τέλη εγγραφής, συμμετοχής σε εξετάσεις ή πρόσβασης σε εργαστήρια και βιβλιοθήκες, σε περίπτωση κινητικότητας βάσει του συστήματος μεταφοράς πιστωτικών μονάδων.
- Να διασφαλίζει την ποιότητα των δραστηριοτήτων κινητικότητας και των προγραμμάτων συνεργασίας καθ' όλη τη διάρκεια της εφαρμογής και της υλοποίησης.
- Να εφαρμόζει τις προτεραιότητες του Προγράμματος Erasmus+:
  - λαμβάνοντας τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της διαχείρισης της ψηφιακής κινητικότητας σύμφωνα με τα τεχνικά πρότυπα της Πρωτοβουλίας για την Ευρωπαϊκή Κάρτα Φοιτητή,
  - προωθώντας φιλικές προς το περιβάλλον πρακτικές σε όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με το Πρόγραμμα,
  - ενθαρρύνοντας τη συμμετοχή ατόμων με λιγότερες ευκαιρίες στο Πρόγραμμα.
  - προωθώντας τη συμμετοχή των πολιτών και ενθαρρύνοντας τους φοιτητές και το προσωπικό να δραστηριοποιηθούν ως ενεργοί πολίτες πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες κινητικότητας ή προγράμματα συνεργασίας.

## ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

**Πριν από την κινητικότητα**

- Να διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες επιλογής για τις δραστηριότητες κινητικότητας είναι δίκαιες, διαφανείς, συνεκτικές και τεκμηριωμένες.
- Να δημοσιεύει και να επικαιροποιεί τακτικά τον κατάλογο μαθημάτων στον ιστότοπο πολύ πριν από την έναρξη των περιόδων κινητικότητας, έτσι ώστε να υπάρχει διαφάνεια για όλα τα μέρη και να μπορούν οι φοιτητές που συμμετέχουν στην κινητικότητα να κάνουν συνειδητές επιλογές σχετικά με τα εκπαιδευτικά προγράμματα που θα παρακολουθήσουν.
- Να δημοσιεύει και να επικαιροποιεί τακτικά πληροφορίες σχετικά με το σύστημα βαθμολόγησης που χρησιμοποιείται και τους πίνακες κατανομής βαθμολογίας για όλα τα προγράμματα σπουδών. Να διασφαλίζει ότι οι σπουδαστές λαμβάνουν σαφείς και διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες αναγνώρισης και αντιστοίχησης βαθμών.
- Να οργανώνει κινητικότητα με σκοπό τις σπουδές και τη διδασκαλία μόνο στο πλαίσιο εκ των προτέρων συμφωνιών μεταξύ των ιδρυμάτων· αυτές οι συμφωνίες καθορίζουν τους αντίστοιχους ρόλους και ευθύνες των μερών, καθώς και τη δέσμευσή τους όσον αφορά κοινά κριτήρια ποιότητας στο πλαίσιο της επιλογής, της προετοιμασίας, της υποδοχής, της υποστήριξης και της συμπερίληψης των συμμετεχόντων στην κινητικότητα.
- Να διασφαλίζει την καλή προετοιμασία των συμμετεχόντων σε εξερχόμενη κινητικότητα για τις δραστηριότητές τους στο εξωτερικό, συμπεριλαμβανομένης της μεικτής κινητικότητας, μέσω της ανάληψης δραστηριοτήτων για την επίτευξη του αναγκαίου επιπέδου γλωσσικής επάρκειας και την ανάπτυξη των διαπολιτισμικών ικανοτήτων τους.
- Να διασφαλίζει ότι η κινητικότητα των φοιτητών και του προσωπικού βασίζεται σε συμφωνία μάθησης για τους φοιτητές και σε συμφωνία κινητικότητας για το προσωπικό, οι οποίες επικυρώνονται εκ των προτέρων από τα ιδρύματα ή τις επιχειρήσεις αποστολής και υποδοχής και τους συμμετέχοντες στην κινητικότητα.
- Να παρέχει ενεργή υποστήριξη στους συμμετέχοντες εισερχόμενης κινητικότητας καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας εξεύρεσης καταλύματος.
- Να παρέχει συνδρομή για την έκδοση θεωρήσεων visa, όταν απαιτείται, για τους εισερχόμενους και εξερχόμενους φοιτητές που συμμετέχουν σε πρόγραμμα κινητικότητας.
- Να παρέχει συνδρομή για την απόκτηση ασφάλισης, όταν απαιτείται, για τους εισερχόμενους και εξερχόμενους φοιτητές που συμμετέχουν σε πρόγραμμα κινητικότητας.
- Να διασφαλίζει ότι οι φοιτητές γνωρίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους όπως ορίζονται στον Χάρτη Φοιτητή Erasmus.

### Κατά τη διάρκεια της κινητικότητας

- Να διασφαλίζει ισότιμη ακαδημαϊκή μεταχείριση και ποιότητα των υπηρεσιών για τους εισερχόμενους φοιτητές.
- Να προωθεί μέτρα που διασφαλίζουν την ασφάλεια των εξερχόμενων και εισερχόμενων φοιτητών που συμμετέχουν σε πρόγραμμα κινητικότητας.
- Να εντάσσει στην ευρύτερη φοιτητική κοινότητα και στην καθημερινή ζωή του ιδρύματος τους εισερχόμενους φοιτητές που συμμετέχουν σε κινητικότητα. Να ενθαρρύνει τα άτομα αυτά να αναλάβουν δράση ως πρεσβευτές του Προγράμματος Erasmus+ και να μοιραστούν τις εμπειρίες τους σχετικά με την κινητικότητα.
- Να προβλέπει κατάλληλες ρυθμίσεις καθοδήγησης και υποστήριξης για τους συμμετέχοντες σε πρόγραμμα κινητικότητας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που επιδιώκουν τη μεικτή κινητικότητα.
- Να παρέχει την κατάλληλη γλωσσική υποστήριξη στους εισερχόμενους φοιτητές που συμμετέχουν σε πρόγραμμα κινητικότητας.

### Μετά την κινητικότητα

- Να παρέχει στους εισερχόμενους φοιτητές που συμμετέχουν σε πρόγραμμα κινητικότητας και στα ιδρύματα αποστολής τους πιστοποιητικά αναλυτικής βαθμολογίας με πλήρη, ακριβή και έγκαιρη καταγραφή των μαθησιακών αποτελεσμάτων, στο τέλος της περιόδου κινητικότητας.
- Να διασφαλίζει ότι όλες οι πιστωτικές μονάδες του συστήματος ECTS που έχουν αποκτηθεί για τα μαθησιακά αποτελέσματα τα οποία επιτεύχθηκαν ικανοποιητικά κατά τη διάρκεια περιόδου σπουδών/επιμόρφωσης στο εξωτερικό, καθώς και κατά τη διάρκεια μεικτής κινητικότητας, αναγνωρίζονται πλήρως και αυτομάτως όπως έχει συμφωνηθεί στη συμφωνία μάθησης και έχει επιβεβαιωθεί από το πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας/ το πιστοποιητικό πρακτικής άσκησης· να μεταφέρει τις εν λόγω πιστωτικές μονάδες χωρίς καθυστέρηση στο πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας του φοιτητή, να τις συμπεριλάβει στο πτυχίο του φοιτητή χωρίς καμία πρόσθετη εργασία ή αξιολόγηση του φοιτητή και να διασφαλίσει την ανίχνευσή τους στο πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας του φοιτητή και στο Παράρτημα Διπλώματος.
- Να εξασφαλίζει ότι στον τελικό φάκελο με τα επιτεύγματα του σπουδαστή θα περιλαμβάνονται οι ικανοποιητικά ολοκληρωμένες δραστηριότητες κινητικότητας για σπουδές και/ή για περιόδους πρακτικής άσκησης (το Παράρτημα Διπλώματος ή ισοδύναμο).
- Να ενθαρρύνει και να στηρίζει τους συμμετέχοντες στην κινητικότητα, κατά την επιστροφή τους, ώστε να ενεργούν ως πρεσβευτές του Προγράμματος Erasmus+, να προωθούν τα οφέλη της κινητικότητας και να συμμετέχουν ενεργά στη δημιουργία κοινοτήτων αποφοίτων.
- Να διασφαλίζει την αναγνώριση των δραστηριοτήτων του προσωπικού για διδασκαλία και επιμόρφωση, που πραγματοποίησε κατά τη διάρκεια της περιόδου κινητικότητας, με βάση τη συμφωνία κινητικότητας και σύμφωνα με τη στρατηγική του ιδρύματος.

## ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες συνεργασίας συμβάλλουν στην εκπλήρωση της στρατηγικής του ιδρύματος.
- Να προωθεί τις ευκαιρίες που προσφέρουν τα προγράμματα συνεργασίας και να παρέχει, καθ' όλη τη διάρκεια της φάσης υποβολής αιτήσεων και υλοποίησης, σχετική υποστήριξη στο προσωπικό και τους φοιτητές που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στις εν λόγω δραστηριότητες.
- Να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες συνεργασίας οδηγούν σε βιώσιμα αποτελέσματα και ότι ο αντίκτυπός τους ωφελεί όλους τους εταίρους.
- Να ενθαρρύνει τις δραστηριότητες αμοιβαίας μάθησης και να αξιοποιεί τα αποτελέσματα των προγραμμάτων κατά τρόπο που θα μεγιστοποιούν τον αντίκτυπό τους στα άτομα, στα άλλα συμμετέχοντα ιδρύματα και στην ευρύτερη ακαδημαϊκή κοινότητα.

## ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ

- Να διασφαλίσει ότι η μακροπρόθεσμη στρατηγική του ιδρύματος και η συνάφειά της με τους στόχους και τις προτεραιότητες του Προγράμματος Erasmus+ περιγράφονται στη δήλωση πολιτικής για το Erasmus.
- Να διασφαλίσει ότι οι αρχές του Χάρτη κοινοποιούνται επαρκώς και εφαρμόζονται από το προσωπικό σε όλα τα επίπεδα του ιδρύματος.
- Να χρησιμοποιεί τις κατευθυντήριες γραμμές του ECHE (πανεπιστημιακός Χάρτης Erasmus) και της αυτοαξιολόγησης ECHE, ώστε να διασφαλίζεται η πλήρης εφαρμογή των αρχών αυτού του Χάρτη.
- Να προωθεί τακτικά δραστηριότητες που υποστηρίζονται από το Πρόγραμμα Erasmus+, μαζί με τα αποτελέσματά τους.
- Να παρουσιάζει τον Χάρτη και τη σχετική Δήλωση Πολιτικής του Erasmus σε περίοπτη θέση στον ιστότοπο του Ιδρύματος και σε όλους τους άλλους σχετικούς διαύλους.

*Το ίδρυμα αναγνωρίζει ότι η εφαρμογή του Χάρτη θα παρακολουθείται από την Εθνική Μονάδα/Υπηρεσία Erasmus+ και ότι η παραβίαση των ανωτέρω αρχών και δεσμεύσεων μπορεί να οδηγήσει στην ανάκλησή του από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.*

| Σφραγίδα | Ονοματεπώνυμο και Υπογραφή του Νομίμου Εκπροσώπου |
|---|---|
| | |

# CARTA ERASMUS DE EDUCACIÓN SUPERIOR 2021-2027

**La Comisión Europea concede esta Carta a:**

*Oslo Nye Høyskole*

**La institución se compromete a:**

- Respetar plenamente los principios de no discriminación, transparencia e inclusión establecidos en el Programa Erasmus+.
- Garantizar la igualdad y la equidad en el acceso y en las oportunidades a los participantes actuales y futuros de todos los orígenes, prestando especial atención a la inclusión de las personas con menos oportunidades.
- Garantizar de forma automática el reconocimiento completo de todos los créditos (sobre la base del Sistema Europeo de Transferencia y Acumulación de Créditos, ECTS) obtenidos por los resultados de aprendizaje alcanzados satisfactoriamente durante un período de estudios o prácticas en el extranjero, incluida la movilidad combinada.
- No cobrar tasas académicas, administrativas, de exámenes o de acceso a los servicios de laboratorio y biblioteca a los estudiantes entrantes, en las movilidades para la obtención de créditos académicos.
- Garantizar la calidad de las actividades de movilidad y de los proyectos de cooperación a lo largo de las fases de solicitud y ejecución.
- Aplicar las prioridades del programa Erasmus+:
  - emprendiendo las medidas necesarias para implementar la gestión digital de la movilidad de acuerdo con las normas técnicas de la iniciativa de la Tarjeta Europea de Estudiante;
  - promoviendo prácticas respetuosas con el medio ambiente en todas las actividades relacionadas con el programa;
  - fomentando la participación en el programa de personas con menos oportunidades;
  - promoviendo el compromiso cívico y animando a los estudiantes y al personal a implicarse como ciudadanos activos antes, durante y después de su participación en una actividad de movilidad o en un proyecto de cooperación.

## AL PARTICIPAR EN ACTIVIDADES DE MOVILIDAD

**Antes de la movilidad**

- Garantizar que los procedimientos de selección para las actividades de movilidad sean equitativos, transparentes, coherentes y estén bien documentados.
- Publicar y actualizar periódicamente el catálogo de oferta académica en el sitio web, con suficiente antelación a los períodos de movilidad, de manera que resulte transparente para todas las partes y permita a los estudiantes participantes en la movilidad elegir, correctamente informados, los cursos que vayan a realizar.
- Publicar y actualizar periódicamente la información sobre el sistema de calificación utilizado y las tablas de distribución de calificaciones para todos los programas de estudios. Garantizar que los estudiantes reciban información clara y transparente sobre los procedimientos para el reconocimiento y la conversión de calificaciones.
- Llevar a cabo actividades de movilidad para estudios y docencia exclusivamente en el marco de acuerdos previos entre instituciones que establezcan los cometidos y las responsabilidades de las distintas partes, así como su compromiso de adoptar criterios de calidad comunes para la selección, preparación, recepción, apoyo e integración de los participantes en la movilidad.
- Garantizar que los participantes en movilidades salientes estén bien preparados para sus actividades en el extranjero, incluida la movilidad combinada, poniendo en marcha actividades para lograr la competencia lingüística en el nivel que sea necesario y desarrollar sus competencias interculturales.
- Garantizar que la movilidad de los estudiantes y del personal se base en acuerdos de aprendizaje y de movilidad, respectivamente, validados previamente por las instituciones o empresas de origen y de acogida y los participantes en la movilidad.
- Proporcionar apoyo activo a los participantes en movilidades entrantes en la búsqueda de alojamiento.
- Proporcionar asistencia para la obtención de visados, cuando sea necesario, a los participantes en movilidades entrantes y salientes.
- Proporcionar asistencia para la contratación de seguros, cuando sea necesario, a los participantes en movilidades entrantes y salientes.
- Garantizar que los estudiantes conozcan sus derechos y obligaciones, tal como se definen en la Carta del Estudiante Erasmus.

**Durante la movilidad**

- Garantizar la igualdad de trato académico y la calidad de los servicios para los estudiantes entrantes.
- Promover medidas que garanticen la seguridad de los participantes en movilidades salientes y entrantes.
- Integrar a los participantes en movilidades entrantes en la comunidad estudiantil en general y en la vida cotidiana de
- Proporcionar mecanismos adecuados de tutoría y apoyo para los participantes en la movilidad, incluidos los que realizan una movilidad combinada.
- Proporcionar apoyo lingüístico adecuado a los participantes en movilidades entrantes.

la institución. Animarles a que actúen como embajadores del programa Erasmus+ y a que compartan sus experiencias de movilidad.

**Después de la movilidad**

- Proporcionar a los estudiantes en movilidades entrantes y a sus instituciones de origen certificaciones académicas que contengan una relación completa, exacta y puntual de sus resultados al final del período de movilidad.
- Garantizar que todos los créditos ECTS adquiridos por resultados de aprendizaje alcanzados satisfactoriamente durante un período de estudios o prácticas en el extranjero, incluida la movilidad combinada, se reconozcan plena y automáticamente según lo dispuesto en el acuerdo de aprendizaje y se confirmen mediante la certificación académica o de las prácticas; transferir sin demora dichos créditos al expediente del alumno, tenerlos en cuenta para la obtención de la titulación sin ningún trabajo o evaluación adicional del alumno y hacerlos constar en su certificación académica y en el Suplemento Europeo al Título.
- Garantizar la inclusión de las actividades de movilidad de estudios o prácticas completadas satisfactoriamente en el historial académico del alumno (el Suplemento Europeo al Título).
- Alentar y apoyar a los participantes en la movilidad para que actúen a su vuelta como embajadores del programa Erasmus+, promuevan los beneficios de la movilidad y participen activamente en la creación de comunidades de antiguos alumnos.
- Garantizar que el personal obtenga reconocimiento por las actividades de docencia y formación que, sobre la base de un acuerdo de movilidad y en consonancia con la estrategia institucional, hayan llevado a cabo durante su período de movilidad.

## AL PARTICIPAR EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEOS E INTERNACIONALES

- Garantizar que las actividades de cooperación contribuyan al cumplimiento de la estrategia institucional.
- Promover las oportunidades que ofrecen los proyectos de cooperación y proporcionar el apoyo pertinente al personal y a los estudiantes interesados en participar en estas actividades a lo largo de la fase de solicitud y ejecución.
- Garantizar que las actividades de cooperación conduzcan a resultados sostenibles y que su impacto beneficie a todos los socios.
- Fomentar las actividades de aprendizaje entre pares y aprovechar los resultados de los proyectos maximizando su impacto en las personas, en las demás instituciones participantes y en la comunidad académica en sentido amplio.

## A EFECTOS DE LA EJECUCIÓN Y EL SEGUIMIENTO

- Garantizar que la estrategia institucional a largo plazo y su pertinencia para los objetivos y prioridades del programa Erasmus + se describan en la Declaración de Política Erasmus.
- Garantizar que se hayan comunicado bien los principios de la Carta y que el personal los aplique en todos los niveles de la institución.
- Hacer uso de la Guía de los principios y compromisos de la ECHE, y de la Herramienta de autoevaluación de la ECHE, para garantizar la plena ejecución de los principios de la Carta.
- Promover regularmente actividades respaldadas por el programa Erasmus+, así como sus resultados.
- Publicar la presente Carta y la Declaración de Política Erasmus de manera destacada en el sitio web de la institución y en todos los demás canales pertinentes.

*La institución reconoce que la Agencia Nacional Erasmus+ supervisará la implementación de la Carta y que la infracción de cualquiera de los principios y compromisos formulados puede llevar a su retirada por la Comisión Europea.*

| Sello | Nombre y firma del representante legal |
| --- | --- |
| | |

# ERASMUSE KÕRGHARIDUSHARTA 2021–2027

**Euroopa Komisjon on väljastanud käesoleva harta:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Kõrgharidusasutus kohustub kinni pidama järgmistest põhimõtetest:**

- Järgida täielikult Erasmuse+ programmis sätestatud mittediskrimineerimise, läbipaistvuse ja kaasamise põhimõtteid.
- Tagada praegustele ja tulevastele mis tahes taustaga osalejatele õiglane ja võrdne juurdepääs ja võrdsed võimalused, pöörates erilist tähelepanu vähemate võimalustega osalejate kaasamisele.
- Tagada välismaal õppimise/ praktika, sealhulgas kombineeritud õpirände ajal rahuldavalt läbitud õpingute eest saadud kõigi ainepunktide täielik automaatne tunnustamine Euroopa ainepunktide kogumise ja ülekandmise süsteemi (ECTS) alusel.
- Vabastada ainepunktidega seotud õpirändes osalevad üliõpilased õppe-, registreerimis-, eksami- ning laboratooriumide ja raamatukogude kasutamise tasude maksmisest.
- Tagada õpirändega seotud tegevuste ja koostööprojektide kvaliteet kogu taotlus- ja rakendusetapi jooksul.
- Rakendada Erasmuse+ programmi prioriteete järgmiselt.
  - Astuda vajalikke samme digitaalse õpirände rakendamiseks kooskõlas Euroopa Üliõpilaskaardi Algatuse tehniliste standarditega.
  - Edendada keskkonnasõbralikke tavasid kõigis programmiga seotud tegevustes.
  - Julgustada vähemate võimalustega isikuid programmis osalema.
  - Edendada kodanikuaktiivsust ning julgustada üliõpilasi ja töötajaid osalema aktiivsete kodanikena enne õpirändes või koostööprojektis osalemist, selle ajal ja pärast seda.

## KUI KÕRGHARIDUSASUTUS OSALEB ÕPIRÄNDES

### Enne õpirände perioodi

- Tagada, et valikumenetlused on õiglased, läbipaistvad, sidusad ja dokumenteeritud.
- Avaldada ainete kataloog aegsasti enne õpirände perioodi veebisaidil ja ajakohastada seda korrapäraselt, et kataloog oleks kõigile huvilistele nähtav ning võimaldaks õppuritel teha teadlikke valikuid seoses ainetega, millel neil on kavas osaleda.
- Avaldada ja korrapäraselt ajakohastada teavet kasutatud hindamissüsteemi ja hinnete jaotustabelite kohta kõigi õppekavade puhul. Tagada, et üliõpilased saavad selget ja läbipaistvat teavet tunnustamise ja hinnete ülekandmise menetluste kohta.
- Korraldada õpirännet üksnes kõrgharidusasutuste vaheliste eelnevate kokkulepete raames, milles määratakse kindlaks poolte vastavad rollid ja kohustused ning nende pühendumine ühistele kvaliteedikriteeriumidele õpirändes osalejate valimisel, ettevalmistamisel, vastuvõtmisel, toetamisel ja lõimimisel.
- Tagada, et väljaminevad õpirändes osalejad on välismaal toimuva tegevuse, sealhulgas kombineeritud õpirände jaoks hästi ette valmistatud, võttes meetmeid, et saavutada vajalik keeleoskuse tase ja arendada kultuuridevahelist pädevust.
- Tagada, et üliõpilaste ja töötajate õpiränne põhineb üliõpilaste õppelepingul ja töötajate õpirände lepingul, mis on eelnevalt kinnitatud saatva ja vastuvõtva asutuse või ettevõtte ning õpirändes osalejate vahel.
- Pakkuda aktiivset tuge sissetulevatele õpirändes osalejatele majutuse leidmisel.
- Pakkuda vajaduse korral sissetulevatele ja väljaminevatele õpirändes osalejatele abi viisa taotlemisel.
- Pakkuda vajaduse korral sissetulevatele ja väljaminevatele õpirändes osalejatele abi kindlustuse vormistamisel.
- Tagada, et üliõpilased oleksid teadlikud oma õigustest ja kohustustest, mis on kindlaks määratud Erasmuse üliõpilase hartas.

### Õpirände perioodi jooksul

- Tagada sissetulevatele üliõpilastele võrdne akadeemiline kohtlemine ja teenuste kvaliteet.
- Edendada meetmeid, mis tagavad sissetulevate ja väljaminevate õpirändes osalejate turvalisuse.
- Lõimida sissetulevad õpirändes osalejad laiemasse üliõpilaskogukonda ja kõrgharidusasutuse igapäevaellu. Julgustada neid tegutsema Erasmuse+ programmi saadikutena ja jagama oma õpirände kogemusi.
- Pakkuda õpirändes (sh kombineeritud õpirändes) osalejatele asjakohast juhendamist ja tuge.
- Pakkuda sissetulevatele õpirändes osalejatele asjakohast keelelist tuge.

### Pärast õpirände perioodi

- Anda õpirändeperioodi lõpul õpirändes osalevatele üliõpilastele ja nende kodukõrgkoolidele tõend, mis sisaldab täielikku, täpset ja õigeaegset teavet üliõpilaste õpitulemuste kohta.
- Tagada edukalt läbitud õpingute ja/või praktika kajastamine üliõpilase lõputunnistusel (diplomi lisas).

- Tagada, et kõiki ECTSi ainepunkte, mis on saadud õppimise/ praktika, sealhulgas kombineeritud õpirände ajal rahuldavalt läbitud õpingute eest, tunnustatakse täielikult ja automaatselt vastavalt õppelepingus kokkulepitule ning nende saamist kinnitatakse akadeemilise õiendi / praktikatunnistusega; kanda need ainepunktid viivitamata üliõpilase dokumentidesse, arvestada neid üliõpilase kraadiõppes ilma täiendava töö või üliõpilase hindamiseta ning teha need õpilase akadeemilises õiendis ja diplomi lisas jälgitavaks.
- Julgustada ja toetada tagasipöörduvaid õpirändes osalejaid tegutsema Erasmuse+ programmi saadikutena, edendama õpirändest saadavat kasu ning aktiivselt osalema vilistlaste kogukondade loomises.
- Tagada, et töötajaid tunnustatakse õpirändeperioodil toimuva õpetamis- ja koolitustegevuse eest, tuginedes õpirände lepingule ja kooskõlas asutuse strateegiaga.

## EUROOPA JA RAHVUSVAHELISTE KOOSTÖÖPROJEKTIDE RAAMES

- Tagada, et koostöö aitab kaasa asutuse strateegia elluviimisele.
- Edendada koostööprojektide pakutavaid võimalusi ning pakkuda asjakohast tuge töötajatele ja üliõpilastele, kes on huvitatud osalemisest nendes tegevustes kogu taotlus- ja rakendusetapi jooksul.
- Tagada, et koostööga saavutatakse kestlikud tulemused ja et selle mõju toob kasu kõigile partneritele.
- Julgustada vastastikust õppimist ja kasutada projektide tulemusi nii, et nende mõju üksikisikutele, teistele osalevatele asutustele ja laiemale akadeemilisele kogukonnale oleks võimalikult suur.

## RAKENDAMISE JA JÄRELEVALVE JAOKS

- Tagada, et asutuse pikaajalist strateegiat ja selle asjakohasust Erasmuse+ programmi eesmärkide ja prioriteetide seisukohast kirjeldatakse Erasmuse tegevusprogrammis.
- Tagada, et harta põhimõtted oleksid hästi selgeks tehtud ja et kõrgharidusasutuse kõigi tasandite töötajad neid kohaldaksid.
- Kasutama harta põhimõtete täieliku rakendamise tagamiseks Erasmuse kõrgharidusharta suuniseid ja Erasmuse kõrgharidusharta enesehindamist.
- Edendada järjekindlalt Erasmuse+ programmist toetatavaid tegevusi ja nende tulemusi.
- Avaldada harta ja Erasmuse tegevusprogramm nähtavalt kõrgkooli kodulehel ja kõikides muudes asjakohastes kanalites.

*Kõrgharidusasutus on teadlik, et harta rakendamist jälgib Erasmus+ riiklik agentuur ning et mis tahes eespool nimetatud põhimõtete ja kohustuste rikkumise korral võib Euroopa Komisjon harta tagasi võtta.*

| Tempel | Seadusliku esindaja nimi ja allkiri |
| --- | --- |
| | |

# KORKEA-ASTEEN KOULUTUKSEN ERASMUS-PERUSKIRJA 2021–2027

**Euroopan komissio myöntää tämän peruskirjan seuraavalle korkeakoululle:**

*Oslo Nye Høyskole*

**Korkeakoulu sitoutuu seuraavaan:**

- Noudattamaan täysimääräisesti Erasmus+ -ohjelman syrjimättömyyden, avoimuuden ja osallistavuuden periaatteita.
- Varmistamaan, että kaikilla on taustastaan riippumatta yhtäläiset ja tasapuoliset mahdollisuudet osallistua ohjelmaan, kiinnittäen erityistä huomiota muita heikommassa asemassa oleviin.
- Varmistamaan, että kaikki eurooppalaisen opintosuoritusten siirto- ja kertymisjärjestelmän (ECTS) mukaiset opintopisteet, jotka on saatu ulkomailla hyväksyttävästi suoritetun opiskelu- tai harjoittelujakson taikka monimuotoliikkuvuuden aikana, hyväksiluetaan automaattisesti opiskelijan tutkintoon.
- Huolehtimaan, että opintopisteitä kerryttävään liikkuvuuteen osallistuvilta ei peritä lukukausi , ilmoittautumis- tai kuulustelumaksuja eikä laboratorioiden tai kirjastojen käyttömaksuja.
- Varmistamaan liikkuvuustoimintojen ja yhteistyöhankkeiden laadun haku- ja toteutusvaiheen ajan.
- Noudattamaan Erasmus+ -ohjelman painopisteitä:
  - Toteuttamalla tarvittavat toimet, jotta liikkuvuutta voidaan hallinnoida digitaalisesti eurooppalaista opiskelijakorttia koskevan aloitteen teknisten standardien mukaisesti.
  - Edistämällä ympäristöystävällisiä käytäntöjä kaikessa ohjelman toimintojen toteutuksessa.
  - Kannustamalla muita heikommassa asemassa olevia osallistumaan ohjelmaan.
  - Kannustamalla opiskelijoita ja henkilöstöä kansalaistoimintaan ennen liikkuvuusjaksoa, sen aikana ja sen jälkeen.

## LIIKKUVUUSTOIMINTOIHIN OSALLISTUMISEN OSALTA

**Ennen liikkuvuusjaksoa**

- Varmistamaan, että valintamenettelyt liikkuvuusjaksolle ovat oikeudenmukaisia, avoimia, johdonmukaisia ja dokumentoituja.
- Julkaisemaan ja pitämään ajan tasalla verkkosivuillaan tulevien kurssien tiedot ennen liikkuvuusjaksoja, jotta opiskelijat voivat paikkansa pitävien tietojen perusteella valita kurssit, joille haluavat osallistua.
- Julkaisemaan ja pitämään ajan tasalla tiedot käytetystä arvosanajärjestelmästä sekä opinto-ohjelmien arvosanataulukoista. Varmistamaan, että opiskelijat saavat selkeää ja avointa tietoa opintosuoritusten hyväksiluvusta ja arvosanojen muuntamisesta.
- Toteuttamaan opiskelijoiden ja opettajien liikkuvuusjaksoja ainoastaan korkeakoulujen etukäteen tekemien keskinäisten sopimusten puitteissa. Sopimuksissa vahvistetaan kunkin osapuolen rooli ja velvollisuudet sekä sitoutuminen yhteisiin laatukriteereihin, jotka koskevat liikkuvuusjaksolle osallistuvien valintaa, valmennusta, vastaanottoa ja integroimista.
- Varmistamaan, että osallistujat ovat hyvin valmistautuneita ulkomaan liikkuvuusjaksoon (myös monimuotoliikkuvuuden osalta) muun muassa niin, että heillä on tarvittava kielitaito ja riittävästi monikulttuurista osaamista.
- Varmistamaan, että opiskelijoiden liikkuvuus perustuu opintosopimukseen ja henkilöstön liikkuvuus liikkuvuussopimukseen, jonka lähettävä ja vastaanottava korkeakoulu tai yritys ja liikkuvuusjaksolle osallistuja ovat hyväksyneet etukäteen.
- Tarjoamaan tukea saapuville opiskelijoille majoituksen etsimisessä.
- Avustamaan tarvittaessa lähteviä ja saapuvia opiskelijoita viisumien hankkimisessa.
- Avustamaan tarvittaessa lähteviä ja saapuvia opiskelijoita vakuutusten hankkimisessa.
- Varmistamaan, että opiskelijat tuntevat oikeutensa ja velvollisuutensa, jotka on määritelty Erasmus-opiskelijan peruskirjassa.

**Liikkuvuusjakson aikana**

- Varmistamaan saapuville opiskelijoille yhtäläisen akateemisen kohtelun ja palvelut kuin korkeakoulun omille opiskelijoille.
- Edistämään toimenpiteitä, joilla varmistetaan liikkuvuuteen osallistuvien turvallisuus.
- Integroimaan saapuvat opiskelijat korkeakoulun opiskelijayhteisöön ja arkeen sekä kannustamaan heitä toimimaan Erasmus+ -ohjelman lähettiläinä ja jakamaan kokemuksiaan.
- Tarjoamaan liikkuvuuteen osallistuville, mukaan lukien monimuotoliikkuvuuteen osallistuvat, asianmukaisia mentorointi- ja tukipalveluita
- Tarjoamaan saapuville opiskelijoille asianmukaista kielivalmennusta.

Erasmus+

**Liikkuvuusjakson jälkeen**

- Huolehtimaan, että opiskelijat ja heidän kotikorkeakoulunsa saavat liikkuvuusjakson lopussa viipymättä opintorekisteriotteen, jossa näkyvät kaikki opintosuoritukset kokonaisuudessaan ja tarkasti.
- Varmistamaan, että kaikki ECTS-opintopisteet, jotka on saatu hyväksytysti suoritetuista opintosuorituksista ulkomailla tapahtuneen opiskelu- tai harjoittelujakson taikka monimuotoliikkuvuuden aikana, tunnustetaan automaattisesti siten, kuin opintosopimuksessa on sovittu ja ne ovat opintorekisteriotteessa tai harjoittelutodistuksessa vahvistettu suoritetuksi. Opintopisteet on viipymättä siirrettävä opiskelijan opintorekisteriotteelle ja ne on sisällytettävä opiskelijan tutkintoon ilman, että opiskelija joutuu tekemään lisäsuorituksia tai että opiskelijan osaamista arvioidaan uudestaan. Lisäksi on varmistettava, että opintosuoritukset merkitään opiskelijan lopulliseen opintosuoritusotteeseen ja tutkintotodistuksen liitteeseen (Diploma Supplement).
- Kannustamaan ja tukemaan liikkuvuusjaksolta palaavia toimimaan Erasmus+ -ohjelman lähettiläinä, kertomaan ohjelman hyödyistä ja osallistumaan aktiivisesti alumniyhteisöihin.
- Varmistamaan, että henkilöstön liikkuvuusjakson aikana suorittama liikkuvuussopimukseen pohjautuva opetus ja kouluttautuminen tunnustetaan korkeakoulun strategian mukaisesti.

## EUROOPPALAISIIN TAI GLOBAALEIHIN YHTEISTYÖHANKKEISIIN OSALLISTUMISEN OSALTA

- Varmistamaan, että yhteistyöhankkeilla edistetään korkeakoulun strategian toteutumista.
- Tiedottamaan yhteistyöhankkeiden tarjoamista mahdollisuuksista ja antamaan asianmukaista tukea haku- ja toteutusvaiheen ajan henkilöstölle ja opiskelijoille, jotka ovat kiinnostuneita osallistumaan näihin toimintoihin.
- Varmistamaan, että yhteistyöhankkeilla saadaan kestäviä tuloksia ja että niiden vaikutukset hyödyttävät kaikkia hankkeeseen osallistuvia kumppaneita.
- Kannustamaan vertaisoppimiseen ja hyödyntämään hankkeiden tuloksia niin, että ne hyödyttävät mahdollisimman paljon yksilöitä, muita osallistuvia korkeakouluja ja laajempaa akateemista yhteisöä.

## TÄYTÄNTÖÖNPANOA JA SEURANTAA VARTEN

- Varmistamaan, että korkeakoulun pitkän aikavälin strategia ja sen merkitys Erasmus+ -ohjelman tavoitteille ja painopisteille kuvataan Erasmus-toimintojen suunnitelmassa (Erasmus Policy Statement).
- Varmistamaan, että peruskirjan periaatteista tiedotetaan hyvin ja että henkilöstö soveltaa niitä korkeakoulussa laajasti eri toiminnoissa.
- Hyödyntämään Erasmus-peruskirjan ohjeistuksia (ECHE Guidelines) ja itsearviointia (ECHE Self-assesment) tämän peruskirjan periaatteiden täysimääräisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- Tuomaan säännöllisesti esille Erasmus+ -ohjelmaa ja sen avulla aikaansaatuja tuloksia.
- Julkaisemaan tämän peruskirjan ja siihen liittyvän Erasmus-toimintojen suunnitelman (Erasmus Policy Statement) näkyvällä paikalla korkeakoulun verkkosivuilla ja muissa olennaisissa kanavissa.

*Korkeakoulu on tietoinen siitä, että kansallinen Erasmus+ -toimisto seuraa tämän peruskirjan täytäntöönpanoa ja että edellä mainittujen periaatteiden ja sitoumusten rikkominen voi johtaa siihen, että Euroopan komissio peruuttaa peruskirjan.*

| Leima | Korkeakoulun laillisen edustajan nimi ja allekirjoitus |
|---|---|
| | |

# CHARTE ERASMUS POUR L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR 2021-2027

**La Commission européenne attribue la présente Charte à :**

*Oslo Nye Høyskole*

**L'Établissement s'engage à :**

- respecter pleinement les principes de non-discrimination, de transparence et d'inclusion établis dans le programme Erasmus+.
- garantir un accès égal et équitable aux participants actuels et futurs de tous horizons, en accordant une attention particulière à l'inclusion des personnes moins favorisées.
- assurer la reconnaissance pleine et automatique de tous les crédits (sur la base du système européen de transfert et d'accumulation de crédits — ECTS) obtenus grâce aux acquis d'apprentissage de manière satisfaisante au cours d'une période d'étude et/ou de stage à l'étranger, y compris lors d'une mobilité hybride.
- n'exiger, dans le cas de mobilité de crédits, aucun frais de la part des étudiants participant à la mobilité entrante, que ce soit pour leurs cours, leurs inscriptions, leurs examens ou leurs accès aux laboratoires et aux bibliothèques.
- assurer la qualité des activités de mobilité et des projets de coopération tout au long des phases de candidature et de mise en œuvre.
- mettre en œuvre les priorités du programme Erasmus+:
  - en prenant les mesures nécessaires pour mettre en œuvre la gestion numérique des mobilités conformément aux standards techniques de l'Initiative de la « Carte étudiante européenne ».
  - en promouvant des pratiques respectueuses de l'environnement dans toutes les activités liées au programme.
  - en encourageant la participation des personnes moins favorisées au programme.
  - en promouvant l'engagement civique et en encourageant les étudiants et le personnel à s'impliquer comme des citoyens actifs avant, pendant et après leur mobilité ou leur projet de coopération.

## LORS DE LA PARTICIPATION À DES ACTIVITÉS DE MOBILITÉ

### Avant la mobilité

- veiller à ce que les procédures de sélection pour les activités de mobilité soient équitables, transparentes, cohérentes et documentées.
- publier et mettre à jour régulièrement le catalogue de cours sur le site internet de l'établissement, bien avant les périodes de mobilité, de manière à ce qu'il soit accessible à toutes les parties prenantes et permette ainsi aux étudiants en mobilité de faire des choix en connaissance de cause concernant les cours qu'ils suivront.
- publier et mettre à jour régulièrement les informations sur le système de notation utilisé et les tableaux de répartition des notes pour tous les programmes d'études. Veiller à ce que les étudiants reçoivent des informations claires et transparentes sur les procédures de reconnaissance et de conversion des notes.
- organiser la mobilité à des fins d'études et d'enseignement uniquement dans le cadre d'accords préalablement conclus entre les établissements; ces accords établissent les rôles et responsabilités respectifs des différentes parties prenantes, ainsi que leurs engagements à l'égard des critères de qualité partagés dans le cadre de la sélection, de la préparation, de l'accueil, du soutien et de l'intégration des participants à la mobilité.
- s'assurer que les participants à des mobilités sortantes sont bien préparés pour leurs activités à l'étranger, y compris dans le cadre des mobilités hybrides, en proposant des activités leur permettant d'acquérir le niveau nécessaire de compétences linguistiques et de développer leurs compétences interculturelles.
- s'assurer que la mobilité des étudiants et du personnel est fondée sur un contrat pédagogique pour les étudiants et sur un contrat de mobilité pour le personnel, contrats validés au préalable entre les établissements d'origine et d'accueil, ou avec les entreprises et les participants à la mobilité.
- fournir aux participants à la mobilité entrante un soutien actif tout au long du processus de recherche d'un logement.
- fournir aux participants à la mobilité entrante et sortante une assistance relative à l'obtention d'un visa, si nécessaire.
- fournir aux participants à la mobilité entrante et sortante une assistance relative à l'obtention d'une assurance, si nécessaire.
- s'assurer que les étudiants ont connaissance de leurs droits et obligations tels que définis dans la Charte de l'étudiant Erasmus+.

### Pendant la mobilité

- assurer l'égalité de traitement académique et la qualité des services aux étudiants en mobilité entrante.
- promouvoir des mesures qui garantissent la sécurité des participants à la mobilité entrante et sortante.
- intégrer les participants à la mobilité entrante à la communauté étudiante au sens large et à la vie quotidienne de l'établissement.
- mettre en place des systèmes appropriés de tutorat et de soutien à l'attention des participants à la mobilité, y compris pour les participants à des mobilités hybrides.
- fournir un soutien linguistique approprié aux participants en mobilité entrante.

Les encourager à agir en tant qu'ambassadeurs du programme Erasmus+ et à partager leur expérience de mobilité.

**Après la mobilité**

- fournir aux étudiants ayant participé à des activités de mobilité entrante et à leurs établissements d'origine des relevés de notes complets et précis, et ceci dans les délais impartis, concernant leurs résultats à la fin de la période de mobilité.
- veiller à ce que tous les crédits ECTS obtenus au titre des acquis d'apprentissage de manière satisfaisante au cours d'une période d'étude et/ou de stage à l'étranger, y compris lors d'une mobilité hybride, soient pleinement et automatiquement reconnus – comme convenu dans le contrat pédagogique – et confirmé par le relevé de notes et/ou le certificat de stage; transférer ces crédits sans délai dans le relevé de notes de l'étudiant, les comptabiliser en vue de l'obtention du diplôme de l'étudiant sans qu'aucun travail ou évaluation supplémentaire ne soit imposé à celui-ci et en assurer la traçabilité dans le relevé de notes de l'étudiant et dans le supplément au diplôme.
- veiller à faire figurer les activités de mobilité à des fins d'étude et/ou de stage ayant été menées de manière satisfaisante dans le relevé final des résultats obtenus par l'étudiant (le supplément au diplôme).
- encourager et soutenir les participants à la mobilité à leur retour afin qu'ils agissent en tant qu'ambassadeurs du programme Erasmus+, qu'ils promeuvent les avantages que présente la mobilité et s'engagent activement dans la création de communautés d'anciens étudiants.
- assurer la reconnaissance des activités d'enseignement et de formation entreprises par le personnel au cours de la période de mobilité, sur la base d'un contrat de mobilité et conformément à la stratégie de l'établissement.

## LORS DE LA PARTICIPATION À DES PROJETS DE COOPÉRATION EUROPÉENNE ET INTERNATIONALE

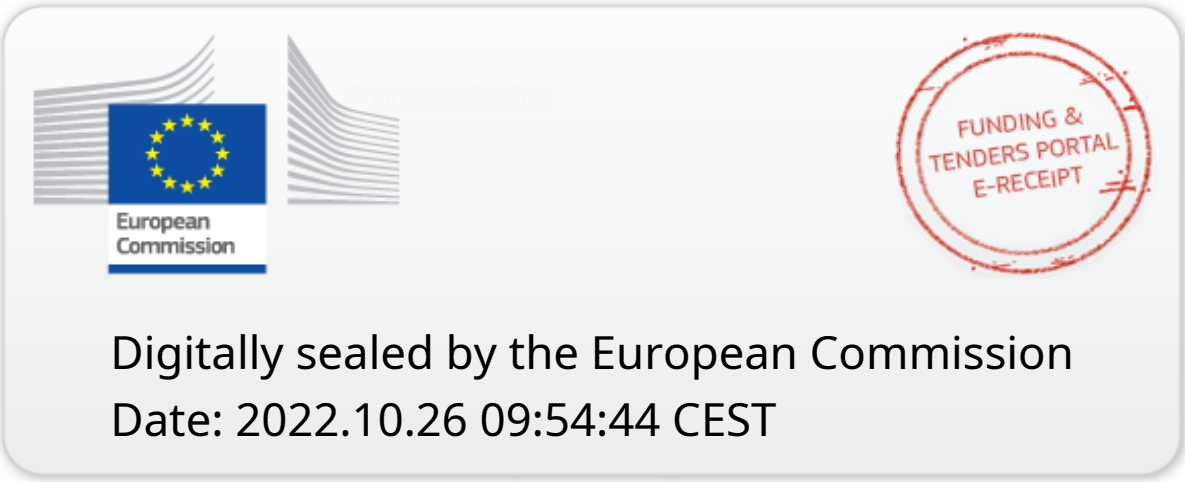
- veiller à ce que les activités de coopération contribuent à la réalisation de la stratégie de l'établissement.
- promouvoir les possibilités offertes par les projets de coopération et fournir un soutien approprié aux membres du personnel et aux étudiants souhaitant participer à ces activités tout au long des phases de candidature et de mise en œuvre.
- veiller à ce que les activités de coopération aboutissent à des résultats durables et à ce que leurs retombées bénéficient à tous les partenaires.
- encourager les activités d'apprentissage par les pairs et exploiter les résultats des projets de manière à maximiser leurs retombées sur les individus, les autres établissements participants et, plus largement, l'ensemble de la communauté éducative.

## AUX FINS DE LA MISE EN ŒUVRE ET DU SUIVI

- veiller à ce que la stratégie à long terme de l'établissement et sa pertinence par rapport aux objectifs et priorités du programme Erasmus+ soient décrites dans la déclaration en matière de stratégie Erasmus+.
- veiller à ce que les principes énoncés dans la Charte soient communiqués d'une manière appropriée et soient appliqués par le personnel à tous les niveaux de l'établissement.
- faire usage des lignes directrices relatives à la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur et de l'auto-évaluation de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur afin de garantir la pleine mise en œuvre des principes énoncés dans la Charte.
- assurer la promotion régulière des activités bénéficiant d'un soutien du programme Erasmus+, ainsi que de leurs résultats.
- présenter la Charte et la déclaration en matière de stratégie Erasmus+ y afférente de façon bien visible sur le site web de l'établissement et sur tous les autres canaux de communication pertinents.

*l'Agence nationale Erasmus + et que le non-respect de l'un des principes et engagements susmentionnés peut conduire à son retrait par la Commission européenne.*

| Cachet | Nom et signature du Représentant légal |
| --- | --- |
| | |




This electronic receipt is a digitally signed version of the document submitted by your organisation. Both the content of the document and a set of metadata have been digitally sealed.

This digital signature mechanism, using a public-private key pair mechanism, uniquely binds this eReceipt to the modules of the Funding & Tenders Portal of the European Commission, to the transaction for which it was generated and ensures its full integrity. Therefore a complete digitally signed trail of the transaction is available both for your organisation and for the issuer of the eReceipt.

Any attempt to modify the content will lead to a break of the integrity of the electronic signature, which can be verified at any time by clicking on the eReceipt validation symbol.

More info about eReceipts can be found in the FAQ page of the Funding & Tenders Portal.

(https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/support/faq)